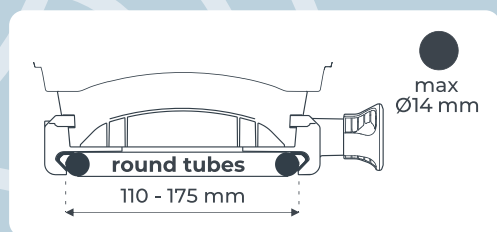


urban iki

イキ BY OGIKAWA



Rear seat

U — me Easyfix



Scan for instruction video

Bike away in just a few minutes



Easy mounting

No mounting material needed



EN14344:2022

www.urbaniki.com



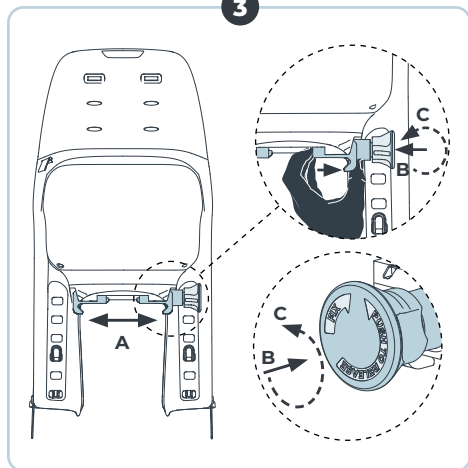
www.tuv.com
ID 1111279545



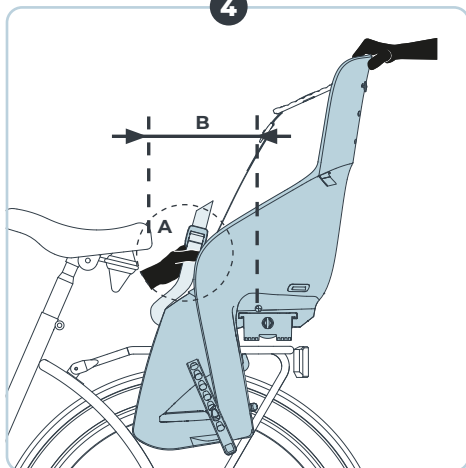
Contents

ENG	8 - 9	Rear seat
NLD	10 - 11	Achterzitje
JPN	12 - 13	リヤシート
DEU	14 - 15	Fahrradsitz hinten
DNK	16 - 17	Cykelstol bag
ISL	18 - 19	Barnastóll aftan á hjól
NOR	20 - 21	Sykkelsete bak
SWE	22 - 23	Bakmonterad cykelsits
FIN	24 - 25	Pyörän takaistuim
FRA	26 - 27	Siège vélo arrière
ITA	28 - 29	Seggiolino per bici posteriore
ESP	30 - 31	Silla trasera para bicicleta
PRT	32 - 33	Assento traseiro para bicicleta
POL	34 - 35	Fotelik rowerowy tylny
BGR	36 - 37	Задна седалка за велосипед
CZE	38 - 39	Zadní sedačka na jízdní kolo
EST	40 - 41	Jalgratta tagaiste
GRC	42 - 43	Πίσω κάθισμα ποδηλάτου
HRV	44 - 45	Stražnja sjedalica za bicikl
HUN	46 - 47	Hátsó gyermekülés
LVA	48 - 49	Aizmugurējais velosipēda sēdekļis
LTU	50 - 51	Gale tvirtinama dviračio kėdutė
ROU	52 - 53	Scaun de bicicletă posterior
SVK	54 - 55	Zadné sedadlo bicykla
SVN	56 - 57	Zadnji sedež za kolo
UKR	58 - 59	Заднє велокрісло
HEB	60 - 61	כיסא אופניים אחורי

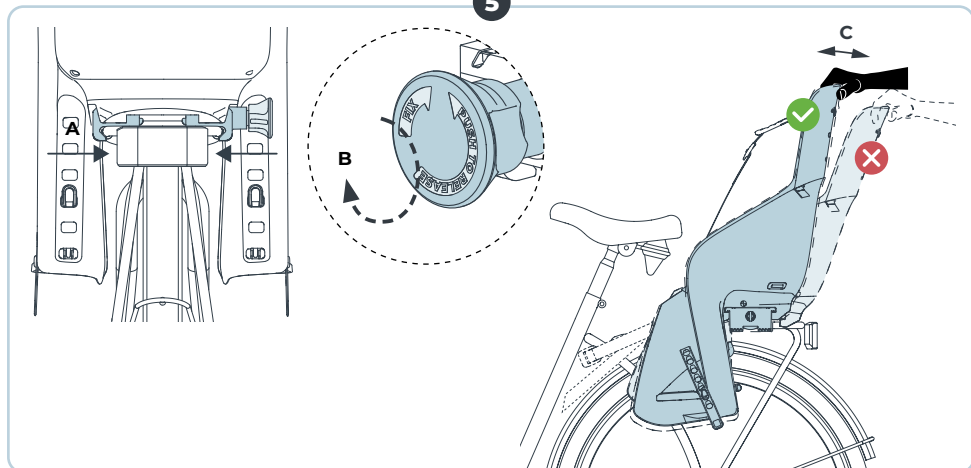
3



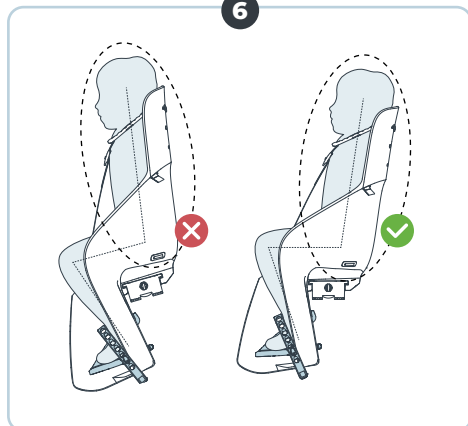
4

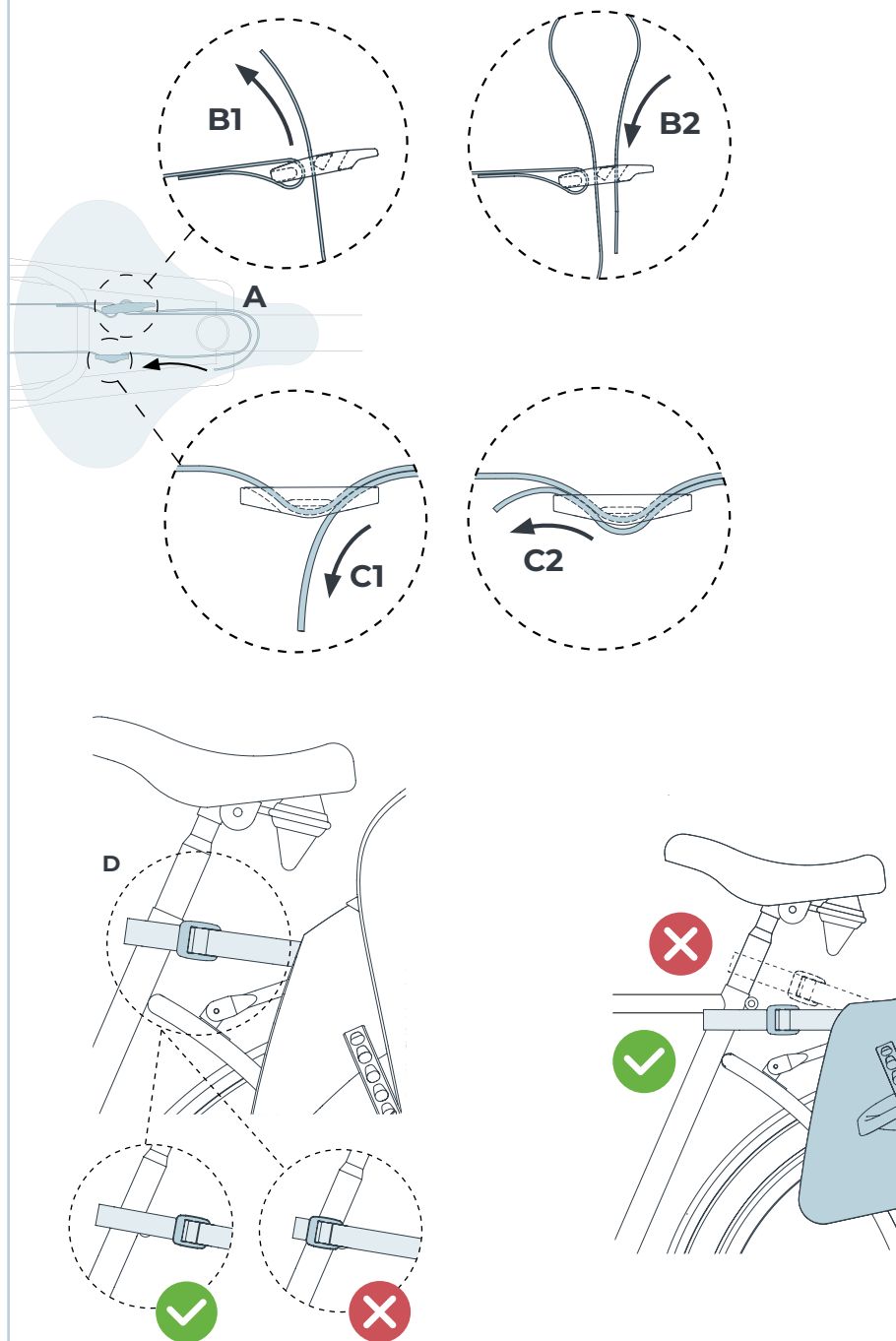


5

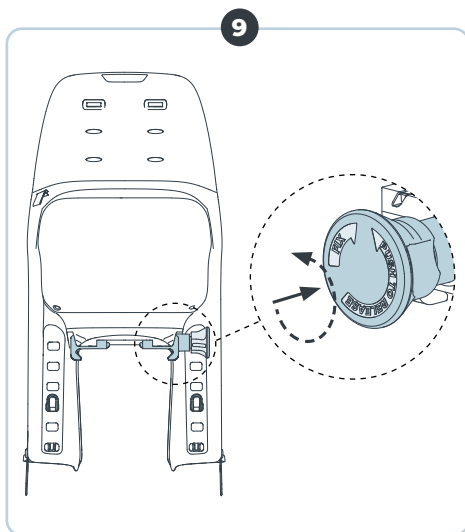
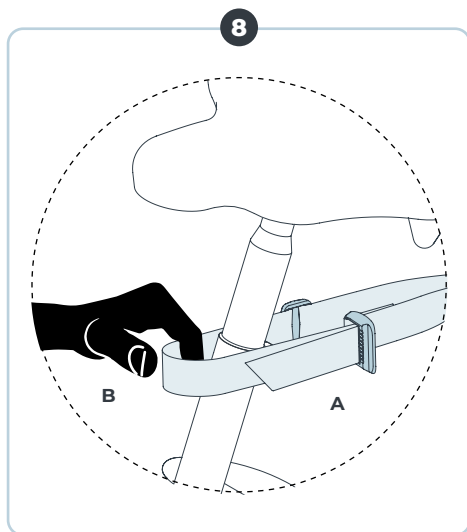


6

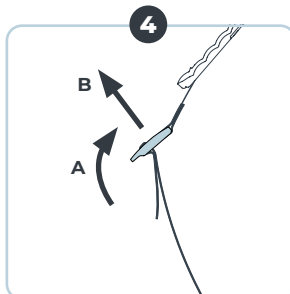
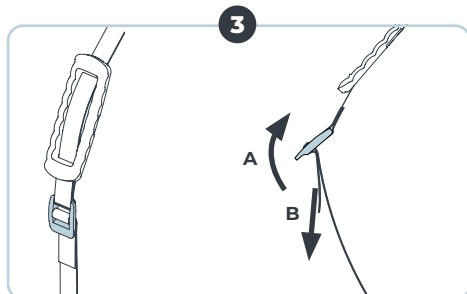
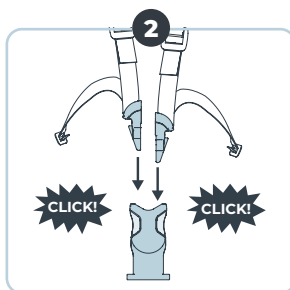
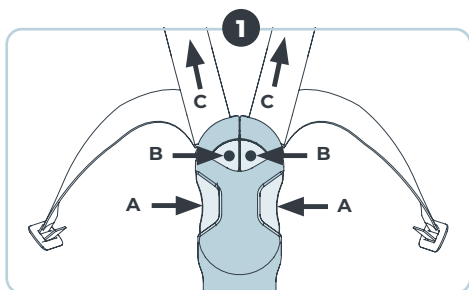




- B Demounting the bicycle seat**
- B Demonteren van het fietsstoeltje**
- B Demontage des Fahrradsitzes**



- C How to use your bicycle seat**
- C Hoe gebruik je het fietsstoeltje**
- C Gebrauch des Fahrradsitzes**



We care about you and your child's safety. Therefore, we strongly recommend reading the following instructions and warnings carefully before installing the seat. Visual instructions on how and where to mount, and how to use the seat and relevant accessories can be found in the corresponding chapter and number on pages 3 - 7.

B - Instructions for mounting

1. Put the foot strap through the footstep, and pull to fix the strap.
2. Assemble the foot steps to the seat.
3. To open the clamps for enough space of the carrier (A), Push the dial (B) and at the same time turn the dial counterclockwise (C).
4. While holding the additional retention system (A), place the seat on the carrier. The seat should be installed as close to the saddle as possible (B).
5. Close the EasyFix clamps around the carrier (A) by turning the dial clockwise until it is fixed firmly (B). Note that the mounting system can be closed while locked.
Check that the seat is correctly installed by pushing the back of the seat (C).
6. Make sure that the seat does not slope forward to avoid your child sliding out of it. The backrest should slope slightly backward.
7. Put the straps of the additional retention system around the bike frame (A). Put the strap through the belt adjuster (B) and secure the loose end with the clip (C). Check that the belt adjuster is free from the frame (D).

To demount the seat:

8. Remove the additional retention system (A & B).
 9. Open the clamps by pushing and rotating counterclockwise, and take the seat off the carrier.
- The seat cannot be attached to the seat-post unless allowed by the manufacturer of the bike.
 - Make sure to regularly check that the seat and the relevant fasteners are fully tightened and secured.
 - The seat should only be fitted to a suitable bike, which means that the bike is appropriate for the mounting of the specific bike seat. We advise you to check any information supplied with the bike and (where applicable) the luggage carrier. If it is not available, you should seek advice from the manufacturer or supplier. The seat is not suitable for use on a moped.
 - Check that all parts of the bike function correctly with the seat mounted.

C - Instructions for use

1. To release the belt from the buckle, push points A and B at the same time and remove the belt (C). Do this for each side.
2. After placing your child in the seat, place each belt connector into the buckle. Check that the belt is

securely fastened.

3. Fasten the safety belt firmly but not too tightly; pull the belt adjuster up (A) and pull on the loose belt end (B).
 4. To loosen the restraining system, pull the belt adjuster up (A) and pull back (B).
 5. Check that the legs have a perpendicular angle (A). If not (B), adjust the footsteps to the required height; Push the clips on the back of the footstep (C) and take out the footstep (D). Put the footsteps in the correct height.
 6. Ensure your child's feet stay in place by fastening the foot straps; Pull down and outward on the loose strap end (A) to open the foot strap. To close the foot strap, choose the correct height and hook the foot strap to the footstep (B), fixing it by pulling down (C).
- Check whether you are legally permitted to use the seat in the country in which you intend to use it.
 - Your bike seat is intended for taking your child with you on your bike in an everyday setting. The seat is not suitable for sporting activities such as mountain biking or racing.
 - The seat must not be used with speeds above 25km/h.
 - If you are using a rear seat that is attached to a luggage carrier, make sure that the load capacity of the carrier is not exceeded. The seat should only be fitted to luggage carriers that conform to EN ISO 11243:2016.
 - Do not carry a child that is too young to sit safely in the seat. The seat is approved for children from 9 months to 5 years old, with a maximum weight of 22 kg and maximum height of 110 cm.
 - Only carry children that can sit unaided for an extended period of time, and at least for as long as the intended bicycle journey. Regardless of age, your child must be able to hold their head up.
 - Once you have installed the seat for the first time, make sure to take a brief test ride without and with your child in a safe and quiet environment.
 - Check that the bike seat is not too hot in the sun during nice weather before putting your child in the seat.
 - Always carefully check the stability/balance when placing your child into the seat on your bike.
 - Make sure that it is not possible for any part of your child's body or clothing to come into contact with any moving part of the seat or bike such as the wheels, brake mechanisms, or sprung saddles. Check this regularly as your child grows.
 - Always use the restraint system, ensuring the child is restrained in the seat.
 - Make sure there are no sharp objects which your child can touch, such as frayed cables.
 - If you are using a saddle with saddle springs on your bike, make sure to cover the springs before riding your bike with your child in the seat.
 - Make sure that the safety belt and foot support are not loose or able to become trapped in any moving parts, particularly the wheels, including when the cycle is ridden without a child in the seat.
 - Make sure to fasten the additional retention system to secure the seat to the bike at all times.

- Children in bike seats need to be more warmly clothed than riders of cycles and should be protected from rain. Your child will not be moving and so will get cold quickly.
- We recommend your child uses a well-fitting helmet when they are in the seat. The helmet should comply with EN 1078:2012+A1:2012.
- Regularly check that your child does not exceed the maximum permitted height and weight.
- Taking your bike with you on your car's bike carrier? Always remove the bike seat. Bumps, jolts, and air turbulence can damage or loosen the seat or its mounting to the bike. This makes the seat unsafe to use and may cause an accident.
- In the event of a complaint or defect related to your child seat, contact the shop where you bought your child seat or our customer service.

Maintenance

- Maintain your bike seat properly, as it will then give you many years of pleasure. It is sufficient to clean it occasionally with a cloth, lukewarm water and a mild cleaning agent.

WARNINGS!

- For safety reasons, this seat shall only be fitted to luggage carriers conforming to EN ISO 11243:2016 marked with a 27 kg load capacity.
- Do not attach additional luggage to the child seat. Any extra luggage should be attached to the opposite end of the bicycle, e.g. if using a rear seat, use a front luggage carrier.
- Do not modify the seat.
- The cycle could behave differently with a child in the seat. Particularly with regard to balance, steering and braking.
- Never leave the cycle parked with a child unattended in the seat.
- If any form of crack appears or if the surface starts to deconstruct, this indicates that the life of the seat has been reached and it should be replaced. A professional should be contacted in case of doubt.
- Check for cracks and bends when the seat has fallen or received an impact.
- Always check the surface temperature of the seat before use.
- This child seat is not suitable for use during sporting activities.

Wij geven om de veiligheid van jou en je kind. Daarom raden we je sterk aan om de volgende instructies en waarschuwingen aandachtig door te lezen voordat je de stoel installeert. Visuele instructies over hoe en waar de stoel moet worden gemonteerd en hoe de stoel en de relevante accessoires moeten worden gebruikt, zijn te vinden in het desbetreffende hoofdstuk en nummer op pagina 3-7.

B - Instructies voor montage

1. Steek de voetband door de voetsteun en trek omhoog om vast te zetten.
2. Monteer de voetsteunen aan de zitting.
3. Om de klemmen te openen voor voldoende ruimte van de drager (A), druk op de draaiknop (B) en draai tegelijkertijd de draaiknop linksom (C).
4. Plaats het zadel op de bagagedrager terwijl je het extra bevestigingssysteem vasthoudt (A). De stoel moet zo dicht mogelijk bij het zadel worden geïnstalleerd (B).
5. Sluit de EasyFix-klemmen rond de bagagedrager (A) door de draaiknop rechtsom te draaien totdat deze stevig vastzit (B). De stoel kan worden gemonteerd terwijl deze op slot is. Controleer of de stoel correct geïnstalleerd is door tegen de achterkant van de stoel te duwen (C).
6. Zorg ervoor dat de stoel niet naar voren helt om te voorkomen dat je kind eruit glijdt. De rugleuning moet iets naar achteren hellen.
7. Doe de riemen van het extra bevestigingssysteem om het fietsframe (A). Steek de riem door de riemversteller (B) en zet het losse uiteinde vast met de clip (C). Controleer of de riemversteller vrij is van het frame (D).

Het zitje demonteren:

8. Verwijder het extra bevestigingssysteem (A & B).
 9. Open de klemmen door tegen de klok in te duwen en te draaien en neem het zitje van de drager.
- Het stoeltje mag niet aan de zadelpen worden bevestigd tenzij dit is toegestaan door de fabrikant van de fiets.
 - Controleer regelmatig of de stoel en de bijbehorende bevestigingen goed vastzitten.
 - De stoel mag alleen worden gemonteerd op een geschikte fiets, wat betekent dat de fiets geschikt is voor de montage van het specifieke fietszitje. Wij raden u aan om alle informatie te controleren die bij de fiets en (indien van toepassing) de bagagedrager wordt geleverd. Als deze niet beschikbaar is, vraag dan advies aan de fabrikant of leverancier. De stoel is niet geschikt voor gebruik op een bromfiets.
 - Controleer of alle onderdelen van de fiets correct functioneren wanneer de stoel gemonteerd is.

C - Gebruiksaanwijzing

1. Om de veiligheidsgordel los te maken van het gordelslot, druk je tegelijkertijd op de punten A en B en verwijder je de gordel (C). Doe dit voor elke kant.
2. Nadat je je kind in het zitje hebt geplaatst, plaats je

elk gordel uiteinde in het gordelslot. Controleer of de gordel goed vast zit.

3. Maak de veiligheidsgordel stevig maar niet te strak vast; haal de gordelversteller omhoog (A) en trek aan het losse uiteinde van de gordel (B).
 4. Om de gordel losser af te stellen, draai de gordelversteller omhoog (A) en trek naar boven (B).
 5. Controleer of de benen van je kind een haakse hoek hebben (A). Als dit niet het geval is (B), stel dan de voetsteunen in op de gewenste hoogte; druk de clips aan de achterkant van de voetsteun in (C) en neem de voetsteun uit de stoel (D). Zet de voetsteunen op de juiste hoogte terug.
 6. Zorg ervoor dat de voeten van je kind op hun plaats blijven door de voetriempjes vast te maken; Trek naar beneden en naar buiten aan het losse riem uiteinde om het voetriempje te openen (A). Om de voetriem te sluiten, kies je de juiste hoogte en haak de voetriem aan de voetsteun (B), zet de riem vast door hem naar beneden te trekken (C).
- Controleer of je het zitje wettelijk mag gebruiken in het land waar je het wilt gebruiken.
 - Je fietszitje is bedoeld om je kind mee te nemen op de fiets in een alledaagse omgeving. Het zitje is niet geschikt voor sportieve activiteiten zoals mountainbiken of racen.
 - Het zitje mag niet worden gebruikt bij snelheden boven 25 km/u.
 - Als je een achterzitje gebruikt dat is bevestigd op een bagagedrager, zorg er dan voor dat het draagvermogen van de bagagedrager niet wordt overschreden. Het zadel mag alleen worden gemonteerd op bagagedragers die voldoen aan EN ISO 11243:2016.
 - Vervoer geen kinderen die te jong zijn om veilig in het stoeltje te zitten. Het stoeltje is goedgekeurd voor kinderen van 9 maanden tot 5 jaar oud, met een maximaal gewicht van 22 kg en een maximale lengte van 110 cm.
 - Neem alleen kinderen mee die langere tijd zonder hulp kunnen zitten en minstens zo lang als de beoogde fietstocht. Ongeacht de leeftijd moet je kind het hoofd omhoog kunnen houden.
 - Als je het stoeltje voor de eerste keer hebt geïnstalleerd, maak dan een korte testrit zonder en met je kind in een veilige en rustige omgeving.
 - Controleer bij mooi weer of het fietsstoeltje niet te warm is in de zon voordat je je kind in het stoeltje zet.
 - Controleer altijd zorgvuldig de stabiliteit/balans wanneer je je kind in het stoeltje op de fiets zet.
 - Zorg ervoor dat geen enkel lichaamsdeel of kledingstuk van je kind in contact kan komen met een bewegend onderdeel van het stoeltje of de fiets, zoals de wielen, remmechanismen of verende zadels. Controleer dit regelmatig als je kind groeit.
 - Gebruik altijd het veiligheidssysteem en zorg ervoor dat het kind goed vastzit in het stoeltje.
 - Zorg ervoor dat er geen scherpe voorwerpen zijn die je kind kan aanraken, zoals gerafelde kabels.
 - Als je een zadel met zadelpen op je fiets gebruikt, zorg er dan voor dat je de pen afdekt voordat je gaat

fietsen met je kind in het stoeltje.

- Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel en de voetsteun niet loszitten of bekneld kunnen raken tussen bewegende onderdelen, met name de wielen, ook als er zonder kind in het stoeltje wordt gefietst.
- Zorg ervoor dat het extra bevestigingssysteem om het stoeltje aan de fiets te bevestigen altijd vastzit.
- Kinderen in fietsstoeltjes moeten warmer gekleed zijn dan fietsers en moeten beschermd worden tegen de regen. Je kind beweegt niet en krijgt het dus snel koud.
- We raden aan dat je kind een goed passende helm gebruikt als het in het stoeltje zit. De helm moet voldoen aan EN 1078:2012+A1:2012.
- Controleer regelmatig of je kind de maximaal toegestane lengte en gewicht niet overschrijdt.
- Neem je je fiets mee op de fietsendrager van je auto? Verwijder altijd het fietsstoeltje. Stoten, schokken en luchtwervelingen kunnen het stoeltje of de bevestiging ervan aan de fiets beschadigen of losmaken. Dit maakt het stoeltje onveilig om te gebruiken en kan een ongeluk veroorzaken.

Onderhoud

- Onderhoud je fietsstoeltje goed, want dan heb je er jarenlang plezier van. Het is voldoende om het af en toe schoon te maken met een doek, lauw water en een mild schoonmaakmiddel.
- Mocht je een klacht of defect hebben met betrekking tot je kinderstoeltje, neem dan contact op met de winkel waar je je kinderstoeltje hebt gekocht of met onze klantenservice.

WAARSCHUWINGEN!

- Om veiligheidsredenen mag dit zitje alleen worden gemonteerd op bagagedragers die voldoen aan EN ISO 11243:2016 en gemarkeerd zijn met een draagvermogen van 27 kg.
- Bevestig geen extra bagage aan het kinderzitje. Extra bagage kan het beste aan de andere kant van de fiets worden bevestigd.
- Breng geen wijzigingen aan in het zadel.
- De fiets kan zich anders gedragen met een kind in het zitje. Vooral met betrekking tot evenwicht, sturen en remmen.
- Laat de fiets nooit zonder toezicht geparkeerd staan met een kind in het zitje.
- Bij elke vorm van scheurvorming of als het oppervlak begint af te breken, wijst dit erop dat de levensduur van het zitje is bereikt en dat het moet worden vervangen. In geval van twijfel moet contact worden opgenomen met een vakman.
- Controleer op scheuren en vervormingen als de stoel is gevallen of een harde klap heeft gehad.
- Controleer voor elk gebruik altijd de oppervlaktetemperatuur van het zitje.
- Dit kinderzitje is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten.

当社はお客様そしてお客様の安全を重視しています。したがって、シートを取り付ける前に以下の指示および警告をしっかりとお読みになることを強く推奨しています。3～7には、該当する手順番号と共に、シートと関連アクセサリの取り付け方法、取り付け場所、使用方法を示すイラストが掲載されています。

B - 取り付け方法

1. フットストラップをフットステップに通し、引っ張ってストラップを固定します。
2. シートにフットレストを取り付けます。
3. ダイヤルを押し (B)、同時に反時計回りにまわして (C)、キャリアのための十分なスペースを確保するためクランプを開きます (A)。
4. 追加の保持システムを持ったまま (A)、キャリアにシートを置きます。シートは必ずできるだけサドルに近付けて取り付けてください (B)。
5. キャリアがしっかりと固定されるまでダイヤルを時計回りにまわして (B)、キャリアの周りの EasyFix クランプを閉じます (A)。ロック中もマウンティングシステムを締め付けることはできません。シートの背面を押し、シートが適切に取り付けられたことを確認します (C)。
6. お客様がシートから滑り落ちないように、シートが前方に傾いていないことを確認します。背もたれはやや後方に傾くようにしてください。
7. 追加の保持システムのストラップを自転車のフレームの周りに取り付けます (A)。ストラップをベルトアジャスターに通し (B)、固定されていない端をクリップで固定します (C)。ベルトアジャスターがフレームから外れていないことを確認してください (D)。

シートの取り外し方法:

8. 追加の保持システム (A & B) を取り外します。
9. クランプを押し反時計回りにまわしてクランプを開き、キャリアからシートを取り外します。

- 自転車のメーカーによって許可されている場合を除き、シートをシートポストに取り付けることはできません。
- シートと各種固定パーツがしっかりと締められ、固定されていることを定期的に点検してください。
- シートを取り付けられるのは、適切な自転車 (指定のシートの取り付けに適した自転車) のみとなります。自転車および (該当する場合は) ラグッジキャリアと共に提供されたすべての情報を確認することを推奨しています。確認できない場合は、必ずメーカーまたはサプライヤーにご相談ください。本シートは電動自転車での使用に適していません。
- シートを取り付けた状態で自転車のすべてのパーツが正常に動作することを確認してください。

C - 使用方法

1. バックルからベルトを取り外すには、A と B を同時に押して、ベルトを取り外します (C)。左右でこの手順を行ってください。
2. お客様をシートに座らせたら、左右のベルトコネクタを

バックルに取り付けます。ベルトがしっかりと留まっていることを確認します。

3. 安全ベルトをしっかりと固定します。ただし、締め過ぎない (きつくならない) ようにしてください。ベルトアジャスターを上を引き (A)、固定されていないベルトの端を引き (B)。
4. 拘束システムを緩めるには、ベルトアジャスターを上を引き (A)、後方に引き (B)。
5. 足が垂直になっていること (A) を確認します。なっていない場合 (B) は、フットステップを適切な高さに調節します。フットステップの裏側にあるクリップを押して (C)、フットステップを取り外します (D)。フットステップを適切な高さに設定します。
6. フットストラップを固定し、お客様の足が所定の位置から動かないことを確認します。フットストラップを開くには、固定されていないストラップの端を下に引き、さらに外側に引き (A)。フットストラップを閉じるには、適切な高さを選択し、フットストラップをフットステップにかけ (B)、下に引いて固定します (C)。

- 使用を予定している国において、本シートの使用が法律で認められていることを確認してください。
- 本シートは、日常生活の中で自転車でお客様を乗せるために使用することを目的とした製品です。本シートは、マウンテンバイクやレースなど競技には適していません。
- このシートは、時速 25 km 以上の速度で使用しないでください。
- ラグッジキャリアに取り付けられたリヤシートを使用する場合は、キャリアの耐荷重を超えないようにしてください。本シートを取り付けられるのは、EN ISO 11243:2016 準拠のラグッジキャリアのみとなります。

- シートに安全に座ることができる年齢に達していないお子様を乗せないでください。本シートは、体重 22 kg 以下、身長 110 cm 以下の 9 か月から 5 歳までのお子様を乗せるシートとして承認されています。
- 一定の時間、最低でも自転車で移動する予定の時間、一人で (大人の注意や助けを必要とせず) シートに座ってられるお子様のみを乗せてください。年齢を問わず、お客様は頭を上げた状態を維持できなければなりません。
- 初めてシートを取り付けたら、必ず安全で人通りや車通りの少ない場所ですぐ自転車に乗り、簡単なテストを行ってください。お子様を乗せない場合と乗せた場合両方のテストを行ってください。
- お子様をシートに乗せる前に、日光でシートが高温になっていないか確認してください。
- シートにお子様を乗せる際は必ず、安定性とバランスを慎重に確認してください。
- お子様の体や洋服のいずれかの部分がシートや自転車の可動パーツ (車輪やブレーキシステム、ばねサドルなど) に触れる可能性が一切ないことを確認してください。お子様の成長に合わせて、定期的に確認してください。
- シートに座るお子様が動かないようにするため、必ず拘束システムを使用してください。
- 擦り切れたケーブルなど、お子様が触れることのできる鋭利な物がないことを確認してください。
- スプリング付きのサドルをお使いの場合は、お子様をシートに乗せて自転車を使用する前に、必ずスプリングにカバーをしてください。
- 安全ベルトとフットサポートが緩んでいないことを確認

してください。また、お子様を乗せていない時も含め、特に車輪など可動パーツに安全ベルトとフットサポートが巻き込まれないことも確認してください。

- 常にシートを自転車にしっかりと固定するため、必ず追加の保持システムを固定してください。
- 本シートに乗せるお子様には、自転車を漕ぐ方よりも暖かい服装をさせてください。また、お子様が雨に濡れないようにしてください。お子様は座ったままで動かないため、すぐに体が冷えてしまいます。
- お子様をシートに乗せる際は、お子様の頭に適したヘルメットをお子様に着用させることを推奨しています。必ず EN 1078:2012+A1:2012 準拠のヘルメットをお使いください。
- お子様の身長・体重が最大許容身長・体重を超えていないことを定期的に確認してください。
- 車載サイクルキャリアに自転車を積載する場合には、必ず本シートを取り外してください。路面のバンプ、衝撃、乱気流によって本シートが損傷する可能性や、本シートの自転車への固定が緩くなる可能性があります。このような状況が発生した場合、シートの使用は安全ではなく、使用した場合、事故の原因となる可能性があります。

メンテナンス

- 長くお使いいただくため、定期的にシートのメンテナンスを行ってください。布、ぬるま湯、低刺激の洗剤を使用し、時々お手入れをすれば十分です。
- チャイルドシートに関する苦情がある場合や、チャイルドシートに欠陥がある場合には、チャイルドシートを購入された店舗または当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

警告!

- 安全上の理由により、本シートを取り付けられるのは、耐荷重 27 kg と明示された EN ISO 11243:2016 準拠のラゲッジキャリアのみとなります。
- 本チャイルドシートに追加の荷物を乗せないでください。追加の荷物は、シートが取り付けられている側ではなく、反対側に乗せてください(例:リヤシートを使用している場合は、前用のラゲッジキャリアを使用するなど)。
- 本シートを改造しないでください。
- 本シートにお子様を乗せている場合、自転車が通常とは異なる動作をする可能性があります。特にバランス、ステアリング(操縦)、ブレーキの動作が異なる可能性があります。
- 絶対に本シートにお子様を乗せたまま、駐車した自転車を放置しないでください。
- 形態を問わずひび割れがみられる場合や、表面が型崩れし始めた場合、シートは製品寿命を迎えています。必ず交換してください。確信が持てない場合には、必ず専門知識のある方にご相談ください。
- シートが落下した場合やシートが何らかの衝撃を受けた場合には、ひび割れや曲がったパーツがないか確認してください。
- お使いになる前には必ずシートの表面温度を確認してください。
- 本チャイルドシートは、競技中の使用に適していません。

Die Sicherheit von Ihnen und Ihrem Kind liegt uns am Herzen. Bitte lesen Sie daher vor der Montage des Sitzes die folgenden Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig durch.

Eine Anleitung sowie Abbildungen zur Montage und Verwendung des Sitzes sowie des dazugehörigen Zubehörs finden Sie im entsprechenden Kapitel und auf den Seiten 3 - 7.

B – Montageanweisungen

1. Den Fußriemen durch die Fußstütze führen und ziehen, um den Riemen zu fixieren.
2. Montieren Sie die Trittstufen am Sitz.
3. Damit die Klammern weit genug geöffnet werden können und über den Gepäckträger passen (A), den Drehknopf drücken (B) und gleichzeitig gegen den Uhrzeigersinn drehen (C).
4. Das zusätzliche Haltesystem festhalten (A) und den Sitz auf den Träger setzen. Der Sitz sollte so nah wie möglich am Sattel positioniert werden (B). Gemäß den deutschen Rechtsvorschriften ist sicherzustellen, dass der Schwerpunkt der Sitzfläche zwischen der Vorder- und Hinterachse des Fahrrads liegt.
5. Die EasyFix-Klammern am Träger schließen (A), indem der Drehknopf im Uhrzeigersinn gedreht wird, bis er fest sitzt (B).
Bitte beachten, dass das Montagesystem auch in verriegeltem Zustand montiert werden kann.
Durch Hin- und Herbewegen der Rückenlehne die korrekte Montage des Sitzes prüfen (C).
6. Darauf achten, dass der Sitz nicht nach vorne geneigt ist, damit das Kind nicht herausrutschen kann. Die Rückenlehne sollte leicht nach hinten geneigt sein.
7. Die Riemen des zusätzlichen Haltesystems um den Fahrradrahmen legen (A). Den Riemen durch den Riemeneinsteller (B) führen und das lose Ende mit dem Clip (C) sichern. Darauf achten, dass der Riemeneinsteller nicht direkt am Rahmen positioniert ist (D).

Demontage des Sitzes:

8. Das zusätzliche Haltesystem lösen (A & B).
 9. Die Klammern durch Drücken und Drehen gegen den Uhrzeigersinn öffnen, und den Sitz vom Träger abnehmen.
- Der Sitz darf nicht an der Sattelstütze befestigt werden, sofern dies nicht vom Fahrradhersteller erlaubt ist.
 - Der Fahrradsitz und die entsprechenden Befestigungselemente müssen regelmäßig auf festen Sitz und sicheren Halt überprüft werden.
 - Der Sitz darf nur an geeigneten Fahrrädern montiert werden, d. h. das Fahrrad muss für die Montage des spezifischen Fahrradsitzes geeignet sein. Es wird empfohlen, die mit dem Fahrrad und dem Gepäckträger (sofern vorhanden) mitgelieferten Produktinformationen sorgfältig durchzulesen. Liegen diese nicht vor, ist der Hersteller oder Händler zu kontaktieren. Der Sitz ist nicht für die Verwendung auf einem Kleinkraftad geeignet.
 - Es ist sicherzustellen, dass bei montiertem Sitz alle Teile

des Fahrrads korrekt funktionieren.

C – Nutzungsanweisungen

1. Um den Gurt aus dem Schloss zu lösen, gleichzeitig auf die Punkte A und B drücken und den Gurt herausziehen (C). Dies ist auf beiden Seiten erforderlich.
 2. Nachdem das Kind in den Sitz gesetzt wurde, beide Gurtlaschen in das Gurtschloss einstecken. Kontrollieren, dass der Gurt richtig geschlossen ist.
 3. Den Sicherheitsgurt fest, aber nicht zu straff einstellen; dazu den Gurtversteller nach oben ziehen (A) und an dem losen Gurtende ziehen (B).
 4. Zum Lösen des Gurtsystems den Gurtversteller nach oben (A) und zurück ziehen (B).
 5. Prüfen Sie, ob die Beine einen senkrechten Winkel bilden (A). Ist dies nicht der Fall (B), stellen Sie die Trittstufen auf die gewünschte Höhe ein; drücken Sie die Clips auf der Rückseite der Trittstufe (C) und nehmen Sie die Trittstufe heraus (D). Bringen Sie die Trittstufen in der richtigen Höhe an.
 6. Durch Schließen der Fußriemen sicherstellen, dass die Füße des Kindes in Position fixiert sind. Das lose Riemenende nach unten und nach außen ziehen (A), um den Fußriemen zu lösen. Zum Schließen der Fußriemen die korrekte Einstellung wählen, den Fußriemen in der Fußstütze einhaken (B) und durch Ziehen nach unten fixieren (C).
- Erkundigen Sie sich, ob die Nutzung des Sitzes in dem Land, in dem Sie ihn benutzen wollen, gesetzlich erlaubt ist.
 - Ihr Fahrradsitz ist für die alltägliche Mitnahme Ihres Kindes auf dem Fahrrad bestimmt. Der Sitz ist nicht für sportliche Aktivitäten wie Mountainbiking oder Radrennen geeignet.
 - Bei Verwendung des Sitzes darf eine maximale Geschwindigkeit von 25 km/h nicht überschritten werden.
 - Wenn Sie einen an einem Gepäckträger befestigten Kinderucksitz verwenden, darf die zulässige Traglast des Gepäckträgers nicht überschritten werden. Der Sitz darf nur auf Gepäckträgern montiert werden, die der Norm EN ISO 11243:2016 entsprechen.
 - Nehmen Sie kein Kind mit, das noch zu jung ist, um sicher im Sitz zu sitzen. Der Sitz ist für Kinder im Alter zwischen 9 Monaten und 5 Jahren mit einem maximalen Gewicht von 22 kg und einer maximalen Körpergröße von 110 cm zugelassen.
 - Nehmen Sie nur Kinder mit, die längere Zeit ohne fremde Hilfe sitzen können, mindestens aber so lange wie die geplante Fahrradstrecke dauert. Unabhängig vom Alter muss Ihr Kind in der Lage sein, seinen Kopf hochzuhalten.
 - Nachdem Sie den Sitz zum ersten Mal montiert haben, sollten Sie in einer sicheren und ruhigen Umgebung eine kurze Probefahrt ohne und mit Ihrem Kind machen.
 - Bevor Sie Ihr Kind in den Sitz setzen, überprüfen Sie, dass sich der Fahrradsitz bei schönem Wetter in der Sonne nicht zu stark erhitzt hat.

- Prüfen Sie immer sorgfältig die Stabilität/Gleichgewicht, wenn Sie Ihr Kind in den Sitz auf Ihrem Fahrrad setzen.
- Achten Sie darauf, dass keine Körperteile oder Kleidungsstücke Ihres Kindes mit beweglichen Teilen des Sitzes oder des Fahrrads in Kontakt kommen können, wie den Laufrädern, Bremsen oder Sattelfedern. Überprüfen Sie dies regelmäßig, entsprechend dem Wachstum Ihres Kindes.
- Nutzen Sie immer das Sicherheitsgurtsystem und vergewissern Sie sich, dass das Kind sicher im Sitz angeschnallt ist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine scharfkantigen Gegenstände in Reichweite des Kindes befinden, z. B. ausgefranste Züge.
- Wenn Sie an Ihrem Fahrrad einen Sattel mit Sattelfedern montiert haben, müssen Sie die Federn abdecken, bevor Sie Ihr Kind auf dem Sitz mitnehmen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsgurt und die Fußstütze nicht lose sind oder sich in beweglichen Teilen, insbesondere den Laufrädern, verfangen können, besonders wenn das Fahrrad ohne Kind auf dem Sitz gefahren wird.
- Achten Sie darauf, dass zusätzliche Haltesystem zu fixieren, um den Sitz jederzeit am Fahrrad zu sichern.
- Kinder in Fahrradsitzen müssen wärmer gekleidet sein als die Fahrradfahrer selbst und sollten vor Regen geschützt werden. Ihr Kind bewegt sich nicht und friert daher schneller.
- Es wird dringend empfohlen, dass Ihr Kind einen gut sitzenden Helm trägt, wenn es im Sitz sitzt. Der Helm sollte der Norm EN 1078:2012+A1:2012 entsprechen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, dass Ihr Kind die zulässige Größe und das zulässige Gewicht nicht überschreitet.
- Transportieren Sie Ihr Fahrrad auf dem Fahrradträger Ihres Autos? Dann müssen Sie vorher immer den Fahrradkindersitz abmontieren. Schlaglöcher, Unebenheiten und Luftverwirbelungen können den Sitz oder seine Befestigung am Fahrrad beschädigen oder lockern. Dadurch könnte die Nutzung des Sitzes nicht mehr sicher sein und möglicherweise zu einem Unfall führen.

Wartung

- Achten Sie auf die richtige Pflege Ihres Fahrradsitzes, damit Sie viele Jahre Freude an ihm haben werden. Es genügt, wenn Sie ihn ab und zu mit einem Tuch, lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Im Fall einer Reklamation oder eines Defekts an Ihrem Kindersitz wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie den Kindersitz gekauft haben, oder an unseren Kundendienst.

WARNUNGEN!

- Aus Sicherheitsgründen darf dieser Sitz nur auf Gepäckträgern montiert werden, die der EN ISO 11243:2016 entsprechen, die laut Kennzeichnung eine Last-Kapazität von 27 kg aufweisen.
- Befestigen Sie kein zusätzliches Gepäck am Kindersitz. Zusätzliches Gepäck bringen Sie am besten am anderen Ende des Fahrrads an.
- Am Sitz dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.
- Das Fahrverhalten des Fahrrades könnte mit dem Kind im Sitz anders sein. Speziell in Bezug auf die Balance, die Lenkung und das Bremsen.
- Das Fahrrad darf mit Kind im Sitz nie unbeaufsichtigt gelassen werden.
- Jegliche Art von Rissen, oder wenn die Oberfläche beginnt sich zu zersetzen, zeigt den Ablauf der Verwendungsdauer des Sitzes an; der Sitz sollte dann ausgetauscht werden. Im Zweifelsfall muss eine sachkundige Person kontaktiert werden.
- Den Sitz auf Risse und Verformungen kontrollieren, wenn er heruntergefallen ist oder einen Schlag erhalten hat.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer die Oberflächentemperatur des Sitzes.
- Dieser Kindersitz eignet sich nicht für den Gebrauch bei sportlichen Tätigkeiten.

Vi tænker på dig og dit barns sikkerhed. Derfor anbefaler vi på det kraftigste at læse de følgende vejledninger og advarsler omhyggeligt, inden du installerer stolen. Du kan finde visuelle instruktioner om, hvordan og hvor den skal monteres, og hvordan man bruger stolen samt relevant tilbehør, i det modsvarende kapitel og nummer på siderne 3 - 7.

B - Monteringsvejledning

1. Før fodremmen gennem fodtrinet og træk for at fastgøre remmen.
2. Sæt fodhvilerne på stolen.
3. Åbn bøjlerne, så der er tilstrækkelig plads til din bagagebærer (A), ved at skubbe drejeknappen (B) og samtidigt dreje den mod uret (C).
4. Placer stolen på bagagebæreren, mens du holder i det ekstra fastholdessystem (A). Stolen skal installeres så tæt på sadlen som muligt (B).
5. Luk EasyFix-bøjlerne rundt om bagagebæreren (A) ved at dreje drejeknappen med uret, indtil den sidder godt fast (B).
Bemærk at monteringsystemet kan strammes, mens det er låst.
Kontroller, at stolen er korrekt installeret, ved at skubbe på stoleryggen (C).
6. Sørg for, at stolen ikke hælder fremad, for at undgå, at dit barn glider ud af den. Ryglænet skal hælde svagt bagud.
7. Før remmene fra det ekstra fastholdessystem rundt om cykelstellet (A). Før remmen gennem selestrammeren (B) og fastgør den løse ende med clipsen (C). Kontroller, at selestrammeren er fri af stellet (D).

For at afmontere stolen:

8. Fjern det ekstra fastholdessystem (A og B).
9. Åbn bøjlerne ved at skubbe og dreje mod uret, og tag stolen af bagagebæreren.

- Stolen må ikke fastgøres til sadelpinden, med mindre det tillades af cykelproducenten.
- Kontroller regelmæssigt, at stolen og de relevante spænder sidder fast og sikkert.
- Stolen må kun sættes på en passende cykel, hvilket indebærer, at cyklen skal være velegnet til montering af den specifikke cykelstol. Vi anbefaler, at du kontrollerer alle oplysninger, der er leveret sammen med cyklen og (hvis relevant) bagagebæreren. Hvis dette ikke er tilgængeligt, bør du søge rådgivning hos producenten og forhandleren. Stolen er ikke velegnet til brug på en knallert.
- Kontroller, at alle dele af cyklen fungerer korrekt med stolen monteret.

C - Brugsanvisning

1. For at løsne selen fra spændet, tryk på punkterne A og B samtidigt og fjern selen (C). Gør dette i begge sider.
2. Efter at du har sat barnet i stolen, sæt hver af seletilslutningerne i spændet. Kontroller, at selen er sikkert fastgjort.
3. Fastgør sikkerhedsselen så den sidder fast men ikke

for stramt; træk selestrammeren op (A) og træk i den løse ende af selen (B).

4. For at løsne selesystemet, træk selestrammeren op (A) og træk bagud (B).
 5. Kontroller, at benene har en vinkelret position (A). Hvis ikke (B), så juster fodtrinnene til den krævede højde; tryk på clipsen på bagsiden af fodtrinet (C) og fjern fodtrinet (D). Placer fodtrinen i den rigtige højde.
 6. Sørg for, at dit barns fødder bliver på plads ved at stramme fodremmene. Træk ned og udad i den løse ende af remmen (A) for at åbne fodremmen. For at lukke fodremmen, vælg den rigtige højde og hægt fodremmen på fodtrinet (B), og sæt den fast ved at trække ned (C).
- Kontroller, om det er tilladt at bruge stolen i det land, hvor du påtænker at bruge den.
 - Din cykelstol er beregnet til at tage dit barn med dig på din cykel under hverdagsagtige forhold. Stolen er ikke egnet til sportsaktiviteter såsom mountainbiking eller cykelløb.
 - Sædet må ikke bruges ved hastigheder over 25 km/t.
 - Hvis du bruger en stol bagpå, som er fastgjort på en bagagebærer, skal du sikre dig, at bagagebærerens lastekapacitet ikke overskrides. Stolen må kun placeres på bagagebærere, der overholder EN ISO 11243:2016.
 - Medbring ikke et barn, der er for lille til at sidde sikkert, i stolen. Stolen er godkendt til børn i alderen 9 måneder til 5 år med en maksimal vægt på 22 kg og en maksimal højde på 110 cm.
 - Medbring kun børn, som kan sidde uden hjælp i en længere periode, og i det mindste så længe som den planlagte cykeltur. Uanset alder skal dit barn være i stand til at holde hovedet oppe.
 - Når du har installeret stolen for første gang, skal du sørge for at tage en kort prøvetur uden og med dit barn i sikre og rolige omgivelser.
 - Kontroller, at cykelstolen ikke er for varm i solen, når det er godt vejr, inden du placerer barnet i stolen.
 - Kontroller altid stabiliteten/balancen omhyggeligt, når du placerer barnet i stolen på din cykel.
 - Sørg for, at det ikke er muligt for nogen del af dit barns krop eller tøj at komme i kontakt med nogen bevægelig del af sædet eller cyklen, såsom hjulene, bremsemekanismerne eller sadelfjedre. Kontroller dette regelmæssigt, efterhånden som dit barn bliver større.
 - Brug altid selesystemet til at sikre, at barnet sidder fastspændt i stolen.
 - Sørg for, at der ikke er nogen skarpe genstande, som dit barn kan røre, såsom flossede kabler.
 - Hvis du bruger en sadel med sadelfjedre på din cykel, skal du sørge for at dække fjedrene, før du cykler med dit barn i sædet.
 - Sørg for, at sikkerhedsselen og fodstøtten ikke er løse eller i stand til at hænge fast i nogen bevægelig del, især hjulene, også når cyklen bruges uden et barn i stolen.
 - Sørg for at stramme det ekstra fastholdessystem for at holde stolen fast på cyklen hele tiden.

- Børn i cykelstole har brug for varmere tøj end den, der kører cyklen, og de skal beskyttet mod regn. Dit barn kommer ikke til at bevæge sig og bliver derfor hurtigt koldt.
- Vi anbefaler, at dit barn bruger en velsiddende hjelm, når det er i stolen. Hjelmen bør overholde EN 1078:2012+A1:2012.
- Kontroller regelmæssigt, at dit barn ikke overskrider de maksimalt tilladte vægt- og højdemål.
- Tager du cyklen med dig på bilens cykelholder? Tag altid cykelstolen af. Bump, stød og luftturbulens kan skade eller løsne stolen eller dens montering på cyklen. Dette gør stolen usikker og kan forårsage en ulykke.

Vedligeholdelse

- Vedligehold din cykelstol ordentligt, da dette vil give dig mange års glæde. Det er tilstrækkeligt at rengøre den lejlighedsvist med en klud, lunkent vand og et mildt rengøringsmiddel.
- I tilfælde af en klage eller defekt relateret til din barnestol, kontakt butikken, hvor du har købt din barnestol, eller vores kundeservice.

ADVARSLER!

- Af sikkerhedsgrunde må denne stol kun sættes på bagagebærere, der overholder EN ISO 11243:2016 og er mærket med 27 kg lastekapacitet.
- Placer ikke yderligere bagage sammen med barnestolen. Yderligere bagage skal anbringes i den modsatte ende af cyklen, dvs., hvis du bruger en stol bagpå, brug en bagagebærer foran.
- Modifier ikke stolen.
- Cyklen opfører sig anderledes med et barn i stolen. Særligt med hensyn til balance, styring og bremsning.
- Lad aldrig cyklen være parkeret med et barn uden opsyn i stolen.
- Hvis nogen form for revner viser sig, eller overfladen begynder at gå i opløsning, er det et tegn på at stolen er udslidt og skal skiftes ud. Du bør kontakte en fagmand i tvivlstilfælde.
- Kontroller, om noget er revnet eller bøjet, hvis stolen er faldet eller har fået et slag.
- Kontroller altid overfladetemperaturen på stolen inden brug.
- Barnestolen er ikke egnet til brug under sportsaktiviteter.

Okkur er annnt um þig og öryggi barnsins þíns. Þess vegna mælum við eindregið með því að lesa eftirfarandi leiðbeiningar og viðvaranir vandlega áður en barnastóllinn er festur. Teikningar af því hvernig og hvar á að festa sætið, og hvernig nota eigi sætið og viðeigandi fylgihluti er að finna í samsvarandi kafla og númeri á blaðsíðum 3 - 7.

B - Leiðbeiningar um festingu

- 1. Settu ólina í gegnum fóthvíluna og togaðu til að festa ólina.
- 2. Festu fóthvilur við sætið.
- 3. Opnaðu klemmurnar, svo það sé nóg pláss fyrir bögglaberann (A), með því að ýta á skifuna (B) og snúa henni um leið rangsælis (C).
- 4. Á meðan aukafestingunni er haldið niðri (A) festu barnastóllinn á bögglaberann. Festu barnastóllinn eins nálægt hnakknum og hægt er (B).
- 5. Lokaðu EasyFix klemmunum í kringum bögglaberann (A) með því að snúa skifunni réttssælis þar til hún er vel föst (B).
Athugaðu að hægt er að herða festingarnar þó að sætið sé læst.
Athugaðu hvort barnastóllinn sé rétt festur með því að ýta á bakið á honum (C).
- 6. Gakktu úr skugga um að barnastóllinn halli ekki fram til að koma í veg fyrir að barnið renni út úr því. Bakstöðin ætti að halla aðeins aftur á bak.
- 7. Setjið ólarnar á aukafestingakerfinu utan um stellið (A). Dragðu ólina í gegnum sylgjuna (B) og festu lausa endann með smellunni (C). Athugaðu hvort sylgjan sé laus frá stellinu (D).

Til að taka barnastóllinn af:

- 8. Fjarlægðu aukafestingakerfið (A & B).
- 9. Opnaðu klemmurnar með því að ýta og snúa rangsælis og taktu barnastóllinn af bögglaberanum.
- Ekki er hægt að festa barnastóllinn við sætisþóstin nema framleiðandi hjólsins leyfi það.
- Gakktu reglulega úr skugga um að sæti og viðeigandi festingar séu að fullu hert og vel fest.
- Barnastóllinn ætti aðeins að festa á viðeigandi hjól, sem þýðir að hjólið hentar fyrir festingu á tiltekna barnastólnum. Við ráðleggjum þér að athuga allar upplýsingar sem fylgja með hjólinu og (þar sem við á) bögglaberanum. Ef það er ekki í boði ættir þú að leita ráða hjá framleiðanda eða birgi. Barnastóllinn hentar ekki til notkunar á bifhjóli.
- Athugaðu hvort allir hlutar hjólsins virki rétt með barnastólnum á.

C - Notkunarleiðbeiningar

- 1. Til að losa beltið úr sylgjunni, ýttu samtímis á punkta A og B og fjarlægðu beltið (C). Gerðu þetta fyrir hvora hlið.
- 2. Eftir að þú hefur sett barnið þitt í barnastólinn skaltu setja bæði belvistengin í sylgjuna. Athugaðu hvort beltið sé tryggilega fest.
- 3. Festu öryggisbeltið vel en ekki of fast; togaðu í beltisstillinn upp (A) og togaðu í lausa beltisendann (B).

- 4. Til að losa um festingarnar, togaðu beltisstillinn upp (A) og togaðu til baka (B).
- 5. Gakktu úr skugga um að fæturnir séu hornréttir við stólinn (A). Ef ekki (B), stilltu fóthvílu í rétta hæð; ýttu á smellurnar aftan á fóthvílunni (C) og fjarlægðu fóthvíluna(D). Stilltu fóthvilurnar í rétta hæð.
- 6. Gakktu úr skugga um að fætur barnsins haldist á sínum stað með því að festa ólarnar; Togaðu lausa ólarendann (A) niður og útávið á til að opna ólina. Til að loka ólinni fyrir fótinn, skaltu velja rétta hæð og krækja ólinni í fóthviluna (B), festa hana með því að toga niður (C).
- Athugaðu hvort þér sé löglega heimilt að nota sætið í því landi sem þú ætlar að nota það.
- Barnastóllinn þinn er ætlaður til að taka barnið þitt með þér á hjólinu þínu fyrir hversdagslega notkun. Barnastóllinn er ekki ætlaður fyrir íþróttaiðkun eins og fjallahjólreiðar eða hjólakeppni.
- Ekki má nota sætið þegar hjólað er á meiri hraða en 25 km/klst.
- Ef barnastóllinn er aftan á hjólinu og hann festur við bögglaberann, skaltu ganga úr skugga um að ekki sé farið yfir hámarksburðargetu bögglaberans. Barnastóllinn ætti aðeins að vera festur á bögglaberum, sem eru í samræmi við EN ISO 11243:2016.
- Ekki hjóla með barn sem er of ungt til að sitja öruggt í barnastólnum. Sætið er ætlað börnum frá 9 mánaða til 5 ára, með hámarksþyngd 22 kg og hámarkshæð 110 cm.
- Aðeins má bera börn sem geta setið án aðstoðar í langan tíma, og að minnsta kosti eins lengi og á að hjóla með það. Óháð aldrí, verður barnið þitt að geta haldið höfði.
- Eftir að þú hefur fest barnastólinn í fyrsta sinn, er nauðsynlegt að fara í stutta prufuferð bæði án barnsins og með því, í öruggu og rólegu umhverfi.
- Gættu þess að barnastóllinn sé ekki of heitur í sólinni í góðu veðri áður en þú setur barnið þitt í barnastólinn.
- Athugaðu alltaf stöðugleikann/jafnvægið þegar þú setur barnið í sætið á hjólinu.
- Gættu þess að enginn hluti líkama eða fatnaðar barnsins komist í snertingu við neinn hreyfanlegan hluta barnastólsins eða reiðhjólsins, svo sem hjólin, bremsubúnað eða gormahnakka. Athugaðu þetta reglulega eftir því sem barnið stækkar.
- Notaðu alltaf öryggisólar og tryggðu að barnið sé vel fest í barnastólnum.
- Gakktu úr skugga um að það séu engir beittir hlutir sem barnið þitt getur snert, svo sem trosnaðir kaplar.

- Ef þú notar hnakk með gormum á hjólinu þínu skaltu hylja gormana áður en þú hjólar af stað með barnið í barnastólnum.
- Gættu þess að öryggisbeltið og fótскеmlar séu ekki lausir eða geti fest í neinum hreyfanlegum hlutum, sérstaklega hjólunum, þar með talið þegar farið er á hjólinu án barns í barnastólnum.
- Gættu þess að nota aukalegu festingarnar til að tryggja að barnastóllinn sé ávallt vel festur á hjólið.
- Börn í barnastólum þurfa að vera betur klædd en hjólréiðafólk og ætti að verja þau fyrir rigningu. Barnið þitt mun ekki vera á hreyfingu svo því verður fljótt kalt.
- Við mælum með að barnið noti hjálm af réttri stærð þegar það er í barnastólnum. Hjálmurinn ætti að vera í samræmi við EN 1078:2012 +A1:2012.
- Fylgstu reglulega með því að barnið sé innan leyfilegra marka hámarkshæðar og þyngdar.
- Ætlarðu að flytja hjólið á hjólafestingu bíls? Fjarlægðu alltaf barnastólinn. Högg, kippir og ókyrrð í lofti geta skemmt eða losað barnastólinn eða festingu hans við hjólið. Þetta gerir barnastólinn óruggan í notkun og getur valdið slysi.

Viðhald

- Haltu barnastólnum rétt við, þar sem það mun þá tryggja þér margra ára ánægju. Nægjanlegt er að þrifa hann stöku sinnum með klút, volgu vatni og mildu hreinsiefni.
- Komi upp óánægja eða galli sem tengist barnastólnum skaltu hafa samband við söluaðila barnastólsins eða þjónustuver okkar.

VIÐVÖRUN!

- Af öryggisástæðum skal aðeins festa þennan barnastól á bögglabera sem eru í samræmi við EN ISO 11243:2016 og eru merktir með 27 kg burðargetu.
- Ekki festa aukafarangur við barnastólinn. Allur aukafarangur skal festur við gagnstæðan enda reiðhjólsins, t.d. ef barnastóllinn er aftan á, skal nota farangurstöskur að framan.
- Ekki breyta barnastólnum.
- Eiginleikar hjólsins gætu breyst með barn í barnastólnum. Sérstaklega með tilliti til jafnvægis, stýringar og hemlunar.
- Skildu aldrei hjólið eftir með barn eftirlitslaust í barnastólnum.
- Ef hvers konar sprunga er sýnileg eða ef yfirborðið byrjar að morkna, gefur það til kynna að sætið er ónýtt og því ætti að skipta út fyrir nýtt. Hafðu samband við fagmann ef vafi kemur upp.
- Athugið hvort barnastóllinn sé með sprungur eða beyglur ef hann hefur fengið á sig högg eða dottið niður.
- Athugaðu alltaf hitastig á yfirborði barnastólsins fyrir notkun.
- Þessi barnastóll er ekki hentugur til notkunar við íþróttaiðkun.

Vi bryr oss om deg og sikkerheten til barnet ditt. Derfor anbefaler vi på det sterkeste at du leser følgende instruksjoner og advarsler nøye, før du monterer setet. Visuelle instruksjoner for hvordan og hvor du monterer setet, og hvordan du bruker det og relevant tilbehør, finner du i det tilhørende kapittelet og nummeret på side 3 - 7.

B - instruksjoner for montering

1. Sett fotstroppen gjennom fottrinnet, og trekk for å feste stroppen.
2. Monter fotstøttene til setet.
3. Åpne klemmene, slik at det er nok plass til brettet (A), ved å trykke på skiven (B) og samtidig vri den mot klokken (C).
4. Plasser setet på brettet mens du holder det ekstra holdesystemet (A). Setet bør monteres så nært sykkelsetet som mulig (B).
5. Lukk EasyFix-klemmene rundt brettet (A) ved å dreie skiven med klokken til den sitter godt på plass (B). Merk at monteringsystemet kan strammes mens det er låst. Kontroller at setet er riktig montert ved å trykke på baksiden av setet (C).
6. Pass på at setet ikke er stilt skrått fremover, for å unngå at barnet glir ut av det. Ryggstøtten skal skråstilles litt bakover.
7. Sett stroppene til det ekstra holdesystemet rundt sykkelrammen (A). Sett stroppen gjennom beltestrammeren (B), og fest den løse enden med klemmen (C). Kontroller at beltestrammeren er fri fra rammen (D).

Slik demonterer du setet:

8. Fjern det ekstra holdesystemet (A og B).
 9. Åpne klemmene ved å skyve og dreie mot klokken, og ta setet av brettet.
- Setet kan ikke festes til stolpen med sykkelsete, med mindre produsenten av sykkelsetet tillater det.
 - Sjekk regelmessig at setet og de relevante festene er helt strammet og sitter godt.
 - Setet skal bare monteres på en egnet sykkel, noe som betyr at sykkelsetet egner seg for montering av det aktuelle sykkelsetet. Vi anbefaler at du sjekker all informasjon som følger med sykkelsetet og (der det er aktuelt) bagasjebrettet. Hvis det ikke er tilgjengelig, bør du forhøre deg med produsenten eller leverandøren. Setet egner seg ikke for bruk på mopeder.
 - Kontroller at alle deler av sykkelsetet fungerer som de skal når setet er montert.

C – bruksanvisning

1. Hvis du vil løse beltet fra spennen, skyver du punkt A og B samtidig og fjerner beltet (C). Gjør dette på begge sider.
2. Når du har plassert barnet i setet, plasserer du hver beltekløbing inn i spennen. Sjekk at beltet er godt festet.
3. Fest sikkerhetsbeltet godt, men ikke for tett. Trekk

- beltestrammeren opp (A) og trekk i den løse enden av beltet (B).
- 4. Hvis du vil løse festesystemet, trekker du beltestrammeren opp (A) og bakover (B).
- 5. Kontroller at beina er i en loddrett vinkel (A). Hvis ikke (B), justerer du fotstøttene til ønsket høyde. Skyv klipsene på baksiden av fotstøtten (C) og fjern fotstøtten (D). Sett fotstøttene i riktig høyde.
- 6. Sørg for at barnets føtter holder seg på plass ved å feste fotstroppene; Trekk den løse enden av stroppen (A) ned og utover for å åpne fotstroppen. Hvis du vil lukke fotstroppen, velger du riktig høyde og hekter fotstroppen på fottrinnet (B), og fester den ved å trekke ned (C).
- Sjekk om det er lovlig å bruke setet i landet du skal bruke det i.
- Sykkelsetet skal brukes til å ta med deg barnet på sykkel i hverdagslige situasjoner. Setet skal ikke brukes til idrettsaktiviteter som terrengsykling eller konkurranse sykling.
- Setet må ikke brukes med hastigheter over 25 km/t.
- Hvis du bruker et baksete som er festet på et bagasjebrett, må du sjekke at lastekapasiteten til brettet ikke overskrides. Setet skal bare monteres på bagasjebrett som er i samsvar med EN ISO 11243:2016.
- Ikke bruk setet til et barn som er for ung til å sitte trygt i det. Setet er godkjent for barn som er mellom 9 måneder og 5 år gamle, med en maksimal vekt på 22 kg og maksimal høyde på 110 cm.
- Du må bare bruke det til å frakte barn som kan sitte uten hjelp over lengre tid, og minst så lenge som den sykkelturen du har planlagt. Uansett alder, må barnet kunne holde hodet oppe på egenhånd.
- Når du har montert setet for første gang, bør du ta en kort prøvetur både med og uten barnet i et trygt og rolig miljø.
- Når været er fint og solen steker, må du kontrollere at sykkelsetet ikke blir for varmt før du setter barnet i setet.
- Alltid sjekk stabiliteten/balansen nøye til setet nøye når du plasserer barnet i setet på sykkelsetet.
- Sørg for at ingen av barnets kroppsdeler eller klær kan komme i kontakt med noen bevegelige deler på setet eller sykkelsetet, for eksempel hjul, bremsemekanismer eller fjæring på sykkelsetet. Sjekk dette regelmessig etter hvert som barnet vokser.
- Alltid bruk festesystemet, og sørg for at barnet er godt fastspennet i setet.
- Sørg for at det ikke finnes noen skarpe gjenstander som barnet ditt kan ta på, for eksempel frynsete kabler.

- Hvis du bruker et sykkelsete med fjæring på sykkelen, må du sørge for å dekke til fjæringen før du sykler med barnet i setet.
- Sørg for at sikkerhetsbeltet og fotstøtten ikke er løse eller kan sette seg fast i noen bevegelige deler, spesielt hjulene, også når sykkelen brukes uten barn i setet.
- Sørg for å feste det ekstra festesystemet for å feste setet til sykkelen til enhver tid.
- Barn i sykkelseter må være varmere kledd enn syklistene, og må beskyttes mot regn. Barnet beveger seg ikke, og vil derfor fryse raskt.
- Vi anbefaler at barn som sitter i setet har på seg en hjelm som sitter godt. Hjelmen skal være i samsvar med EN 1078:2012+A1:2012.
- Sjekk regelmessig at barnets høyde og vekt ikke er høyere enn maksimumsgrensen.
- Skal du frakte sykkelen i sykkelstativet på bilen? Alltid fjern sykkelsetet. Slag, risting og turbulens kan skade setet, eller føre til at setet blir løst eller løsner fra sykkelen. Dette gjør setet utrygt å bruke, og kan forårsake en ulykke.

Vedlikehold

- Pass på å vedlikeholde sykkelsetet, da det vil gi deg mange år med glede. Det holder å rengjøre det av og til med en klut, lunkent vann og et mildt rengjøringsmiddel.
- Ved reklamasjon eller mangler relatert til barnesetet ber vi deg kontakte butikken der du kjøpte barnesetet, eller kundeservice hos oss.

ADVARSLER!

- Av sikkerhetsmessige årsaker skal dette setet bare monteres på bagasjebrett som er i samsvar med EN ISO 11243:2016, og som er merket med en lastekapasitet på 27 kg.
- Ikke fest ekstra bagasje på barnesetet. Eventuell ekstra bagasje skal festes i motsatt ende av sykkelen, f.eks. ved å bruke et baksete eller et bagasjebrett foran.
- Ikke gjør endringer på setet.
- Sykkelen kan oppføre seg annerledes med et barn i setet. Dette gjelder spesielt balanse, styring og bremsing.
- Aldri la sykkelen stå parkert med et barn uten tilsyn i setet.
- Hvis det er noen form for sprekker, eller hvis overflaten begynner å falle fra hverandre, betyr det at setets levetid er nådd, og at setet bør skiftes ut. Ta kontakt med en fagperson hvis du er i tvil.
- Se etter sprekker og bøyninger når setet har falt i bakken eller blitt utsatt for et slag.
- Alltid sjekk temperaturen på setets overflate før bruk.
- Dette barnesetet skal ikke brukes til idrettsaktiviteter.

Vi värnar om din och ditt barns säkerhet. Därför rekommenderar vi starkt att du läser följande anvisningar och varningar noggrant innan du monterar sitsen. Visuella anvisningar om hur och var sitsen ska monteras och hur den ska användas samt relevanta tillbehör finns i respektive kapitel och nummer på sidorna 3 - 7.

B - Monteringsanvisningar

1. För fotremmen genom fotstödet och dra åt för att fästa remmen.
2. Montera fotstöden på sitsen.
3. Öppna klämmorna för att ge tillräckligt med utrymme för din hållare (A) genom att trycka på vridreglaget (B) och samtidigt vrida det moturs (C).
4. Håll i det extra fästsystemet (A) och placera sitsen på hållaren. Sitsen bör monteras så nära sadeln som möjligt (B).
5. Stäng EasyFix-klämmorna runt hållaren (A) genom att vrida vridreglaget medurs tills den sitter fast ordentligt (B). Observera att monteringsystemet kan dras åt medan det är låst. Kontrollera att sitsen är korrekt monterad genom att trycka på satsens baksida (C).
6. För att undvika att ditt barn glider ur sitsen ska du försäkra dig om att den inte lutar framåt. Ryggstödet ska luta något bakåt.
7. Fäst remmarna på det extra fästsystemet runt cykelramen (A). För remmen genom bältesjusteringen (B) och fäst den lösa änden med klämman (C). Kontrollera att bältesjusteringen inte är fäst på ramen (D).

För att demontera sitsen:

8. Ta bort det extra fästsystemet (A & B).
 9. Öppna klämmorna genom att trycka och rotera moturs, och avlägsna sitsen från hållaren.
- Sitsen får endast fästas på sadelstolpen om cykeltillverkaren tillåter det.
 - Kontrollera regelbundet att sitsen och de relevanta fästeanordningarna är ordentligt åtdragna och säkrade.
 - Sitsen bör endast monteras på en lämplig cykel, det vill säga en cykel som är lämplig för montering av den specifika cykelsitsen. Vi rekommenderar att du kontrollerar all information som medföljer cykeln och (i förekommande fall) pakethållaren. Om informationen inte finns tillgänglig bör du vända dig till tillverkaren eller leverantören. Sitsen är inte lämplig för användning på en moped.
 - Kontrollera att cykelns alla delar fungerar korrekt med sitsen monterad.

C - Bruksanvisning

1. För att lossa bältet från spännet, tryck på punkterna A och B samtidigt och ta av bältet (C). Gör detta på vardera sida.
2. När du har placerat barnet i sitsen ska du placera varje bältesfäste i spännet. Kontrollera att bältet är ordentligt fastspänt.
3. Spänn fast säkerhetsbältet ordentligt, men dra inte åt

för hårt; dra upp bältesjusteringen (A) och dra i den lösa bältesändan (B).

4. För att lossa bältesystemet, dra upp bältesjusteringen (A) och dra tillbaka (B).
 5. Kontrollera att benen är vinkelräta (A). Om så inte är fallet (B), justera fotstödet till önskad höjd; tryck på klämmorna på fotstöds baksida (C) och ta bort fotstödet (D). Placera fotstödet i rätt höjd.
 6. Se till att barnets fötter sitter på plats genom att fästa fotremmarna; Dra den lösa remändan (A) nedåt och utåt för att öppna fotremmen. För att stänga fotremmen, välj rätt höjd och haka fast fotremmen i fotstödet (B) och fäst den genom att dra nedåt (C).
- Kontrollera att du har laglig rätt att använda sitsen i det land där du avser att använda den.
 - Din cykelsits är avsedd för att du ska kunna ta med dig ditt barn på cykeln under vardagen. Sitsen är inte lämplig för sportaktiviteter som mountainbike eller racing.
 - Cykelbarnstolen får inte användas vid hastigheter över 25 km/h.
 - Om du använder en bakmonterad sits som är fäst på en pakethållare måste du se till att pakethållarens lastkapacitet inte överskrids. Sitsen får endast monteras på pakethållare som uppfyller kraven i EN ISO 11243:2016.
 - Transportera inte barn som är för små för att sitta säkert i sitsen. Sitsen är godkänd för barn från 9 månader till 5 år, med en maximal vikt på 22 kg och en maximal längd på 110 cm.
 - Transportera endast barn som kan sitta på egen hand under en längre tid och minst lika länge som den planerade cykelturen. Oavsett ålder måste ditt barn kunna hålla upp huvudet på egen hand.
 - När du har monterat sitsen för första gången bör du åka en kort cykeltur själv med barnet i en säker och lugn miljö.
 - Kontrollera att cykelsitsen inte har blivit för varm i solen innan du placerar ditt barn i sitsen.
 - Kontrollera alltid stabiliteten/balansen noga när du placerar ditt barn i cykelsitsen.
 - Se till att ingen del av ditt barns kropp eller kläder kan komma i kontakt med någon rörlig del av sitsen eller cykeln, t.ex. hjulen, bromsmekanismerna eller sadelfjädrarna. Kontrollera detta regelbundet allt eftersom ditt barn växer.
 - Använd alltid bältet och se till att barnet är fastspänt i sitsen.
 - Se till att det inte finns några vassa föremål som ditt barn kan komma åt, t.ex. slitna kablar.
 - Om du använder en sadel med sadelfjädrar på din cykel, se till att täcka fjädrarna innan du cyklar med ditt barn i sitsen.
 - Se till att säkerhetsbältet och fotstödet inte sitter löst eller kan fastna i några rörliga delar, särskilt hjulen, även när cykeln används utan ett barn i sitsen.
 - Se till att spänna fast det extra fästsystemet, så att sitsen alltid sitter säkert på cykeln.
 - Barn i cykelsitsar måste vara klädda i varmare kläder

än cyklisterna och bör skyddas mot regn. Ditt barn sitter stilla och känner sig därför kallare snabbare.

- Vi rekommenderar att ditt barn använder en välpassande hjälm under hela cykelturen. Hjälmen ska uppfylla kraven i EN 1078:2012+A1:2012.
- Kontrollera regelbundet att ditt barn inte överskrider den maximalt tillåtna längden och vikten.
- Transporterar du cykeln på bilens cykelhållare? Demontera alltid cykelsitsen. Stötar, slag och luftturbulens kan skada eller lossa sitsen eller dess fäste på cykeln. Detta gör sitsen osäker att använda och kan orsaka en olycka.

Underhåll

- Underhåll din cykelsits ordentligt, så att du kan njuta av den i många år framöver. Det räcker med att rengöra den då och då med en trasa, ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel.
- Om du har klagomål eller upptäcker ett fel på ditt barns cykelsits ska du vända dig till den butik där du köpte barnsitsen eller kontakta vår kundtjänst.

VARNINGAR!

- Av säkerhetsskäl får denna sits endast monteras på pakethållare som överensstämmer med EN ISO 11243:2016 och som är märkta med en lastkapacitet på 27 kg.
- Fäst inget extra bagage på barnsitsen. Extra bagage ska fästas i motsatt ände av cykeln. Du bör t.ex. använda en främre pakethållare om det finns en bakmonterad cykelsits.
- Gör inga ändringar på sitsen.
- Cykeln kan bete sig annorlunda med ett barn i sitsen. Särskilt när det gäller balans, styrning och inbromsning.
- Lämna aldrig cykeln parkerad med ett barn i sitsen utan uppsikt.
- Om någon form av spricka uppstår eller om ytan börjar falla sönder, tyder detta på att sitsens livslängd har uppnåtts och att den bör bytas ut. Kontakta en specialist i tveksamma fall.
- Försäkra dig om att det inte finns några sprickor eller bucklor om sitsen har fallit av eller utsatts för stötar.
- Kontrollera alltid sitsens ytemperatur före användning.
- Den här barnsitsen är inte lämplig för användning i samband med sportaktiviteter.

Välitämme sinusta ja lapsesi turvallisuudesta. Siksi suosittelemme, että luet seuraavat ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen istuimen asentamista. Kuvalliset ohjeet siitä, miten ja mihin istuin asennetaan ja miten istuinta ja siihen liittyviä lisävarusteita käytetään, löytyvät vastaavista luvuista ja numeroista sivuilla 3–7.

B – Asennusohjeet

1. Aseta jalkahihna jalkatason läpi ja kiinnitä hihna vetämällä.
2. Kokoa jalkatuet istuimeen.
3. Avaa kiinnikkeet niin, että tavaratelineelle jää riittävästi tilaa (A), painamalla säätöpyörää (B) ja kiertämällä sitä samalla vastapäivään (C).
4. Pidä kiinni lisäksi kiinnitysjärjestelmästä (A) ja aseta samalla istuin tavaratelineeseen. Istuin on asennettava mahdollisimman lähelle satulaa (B).
5. Sulje EasyFix-kiinnikkeet tavaratelineen ympärille (A) kiertämällä säätöpyörää myötäpäivään, kunnes se on tukevasti kiinni (B). Huomaa, että kiinnitysjärjestelmä voidaan kiristää lukittuna.
6. Varmista, että istuin on asennettu oikein, työntämällä istuimen selkänokkaa taaksepäin (C).
7. Varmista, ettei istuin kallistu eteenpäin, jotta lapsi ei pääse liukumaan siitä pois. Selkänokan pitäisi kallistua hieman taaksepäin.
8. Aseta lisäksi kiinnitysjärjestelmän hihnat pyörän rungon ympärille (A). Pujota hihna vyön säätimen läpi (B) ja kiinnitä irtonainen pää kiinnittimellä (C). Tarkista, että vyön säädin on irti rungosta (D).

Istuimen irrottaminen:

8. Irrota lisäksi kiinnitysjärjestelmä (A ja B).
 9. Avaa kiinnikkeet työntämällä ja kiertämällä vastapäivään ja irrota istuin tavaratelineestä.
- Istuinta ei saa kiinnittää satulapolppaan, ellei pyörän valmistaja ole sallinut sitä.
 - Tarkista säännöllisesti, että istuin ja siihen liittyvät kiinnikkeet on kiinnitetty ja kiristetty kunnolla.
 - Istuin on asennettava vain sopivaan pyörään, eli pyörään, joka soveltuu kyseisen pyöränistuimen asennukseen. Suosittelemme tarkistamaan kaikki pyörän ja (tarvittaessa) tavaratelineen mukana toimitetut tiedot. Jos niitä ei ole saatavilla, kysy neuvoa valmistajalta tai toimittajalta. Istuin ei sovellu käytettäväksi mopossa.
 - Tarkista, että kaikki pyörän osat toimivat oikein, kun istuin on asennettu.

C – Käyttöohjeet

1. Vapauta vyö soljesta painamalla samanaikaisesti pisteitä A ja B ja irrota vyö (C). Tee se kummallekin puolelle.
2. Kun olet asettanut lapsen istuimelle, aseta jokainen vyön liitin solkeen. Tarkista, että vyö on kunnolla kiinni.
3. Kiinnitä turvavyö kunnolla mutta ei liian tiukalle; vedä vyön säädintä ylös (A) ja vedä vyön irtonaisesta päästä (B).
4. Löysää kiinnitysjärjestelmää vetämällä vyön säädintä

ylös (A) ja vetämällä taaksepäin (B).

5. Tarkista, että jalat ovat kohtisuorassa kulmassa (A). Jos ne eivät ole (B), säädä jalkatasot oikealle korkeudelle: paina jalkatason takana sijaitsevia kiinnittimiä (C) ja irrota jalkataso (D). Aseta jalkatasot oikealle korkeudelle.
 6. Varmista, että lapsesi jalat pysyvät paikallaan, kiinnittämällä jalkahihnat: Avaa jalkahihna vetämällä hihnan irtonaista päästä (A) alaspäin ja ulospäin. Sulje jalkahihna valitsemalla oikea korkeus ja kiinnittämällä jalkahihna jalkatasoon (B) ja kiinnitä se vetämällä alaspäin (C).
- Tarkista, onko istuimen käyttäminen laillista siinä maassa, jossa aiot käyttää sitä.
 - Pyöränistuin on tarkoitettu siihen, että voit ottaa lapsen mukaan pyörälläsi jokapäiväisissä tilanteissa. Istuin ei sovellu urheiluun, kuten maastopyöräilyyn tai kilpa-ajoon.
 - Istuinta ei saa käyttää yli 25 km/h -nopeuksilla.
 - Jos käytät takaistuinta, joka on kiinnitetty tavaratelineeseen, varmista, ettei tavaratelineen kantavuus ylitä. Istuin on asennettava vain EN ISO 11243:2016 -standardin mukaisiin tavaratelineisiin.
 - Älä kuljeta lasta, joka on liian pieni istuakseen istuimessa turvallisesti. Istuin on hyväksytty 9 kuukauden – 5 vuoden ikäisille lapsille, joiden enimmäispaino on 22 kg ja enimmäispituus 110 cm.
 - Kuljeta vain lapsia, jotka pystyvät istumaan ilman tukea vähintään yhtä kauan kuin aiottu polkupyörämatka kestää. Lästä riippumatta lapsen on pystyttävä pitämään päänsä pystyssä.
 - Kun olet asentanut istuimen ensimmäistä kertaa, muista tehdä lyhyt koeajo ilman lasta ja lapsen kanssa turvallisessa ja rauhallisessa ympäristössä.
 - Tarkista, ettei pyöränistuin kuumene liikaa auringossa, ennen kuin nostat lapsen istuimeen.
 - Tarkista aina huolellisesti vakaus/tasapaino, kun asetat lapsen pyörän istuimeen.
 - Varmista, ettei mikään lapsen kehon tai vaatteiden osa pääse kosketuksiin istuimen tai pyörän liikkuvien osien, kuten pyörien, jarrumeکانismien tai jousitettujen satuloiden, kanssa. Tarkista se säännöllisesti lapsen kasvaessa.
 - Käytä aina kiinnitysjärjestelmää ja varmista, että lapsi on kiinnitetty istuimeen.
 - Varmista, ettei lapsen ulottuvilla ole teräviä esineitä, kuten ripaantuneita kaapeleita.
 - Jos käytät pyörässäsi satulaa, jossa on jouset, varmista, että jouset on peitetty ennen kuin ajat pyörällä lapsen ollessa istuimessa.

- Varmista, etteivät turvavyö ja jalkatuki ole löysällä ja etteivät ne voi jäädä kiinni liikkuviin osiin, erityisesti pyöriin, myöskään silloin, kun pyörällä ajetaan ilman lasta.
- Varmista, että kiinnitit lisäksi kiinnitysjärjestelmän, jotta istuin pysyy aina kiinni pyörässä.
- Pyöränistuimessa istuvien lasten on oltava lämpimämmin pukeutuneita kuin pyörällä ajavien, ja heidät on suojattava sateelta. Lapsi ei liiku, joten hänelle tulee kylmä nopeasti.
- Suosittelemme, että lapsesi käyttää hyvin istuvaa kypärää istuimessa ollessaan. Kypärän on oltava standardin EN 1078:2012+A1:2012 mukainen.
- Tarkista säännöllisesti, etteivät lapsen pituus ja paino ylitä sallittuja enimmäisrajoja.
- Otatko pyörän mukaan autosi pyörätelineessä? Irrota aina pyöränistuin. Kuopat, tärähdykset ja ilman turbulenssi voivat vahingoittaa tai löysätä istuinta tai sen kiinnitystä pyörään. Tämä tekee istuimesta vaarallisen käyttää ja voi aiheuttaa onnettomuuden.

Kunnossapito

- Huolehdi pyöränistuimestasi kunnolla, niin siitä on iloa moneksi vuodeksi. Riittää, kun pyöränistuin puhdistetaan ajoittain liinalla, haalealla vedellä ja miedolla puhdistusaineella.
- Jos kyseessä on lastenistuimeen liittyvä reklamaatio tai vika, ota yhteyttä myymälään, josta olet ostanut lastenistuimen, tai asiakaspalveluumme.

VAROITUKSET!

- Turvallisuussyistä tämän istuimen saa asentaa ainoastaan EN ISO 11243:2016 -standardin mukaisiin tavaratelineisiin, joihin on merkitty 27 kg:n kantavuus.
- Älä kiinnitä ylimääräisiä matkatavaroita lastenistuimeen. Mahdolliset ylimääräiset matkatavarat on kiinnitettävä polkupyörän vastakkaiseen päähän. Eli jos esimerkiksi käytät takaistuinta, aseta ne etutavaratelineeseen.
- Älä tee istuimeen muutoksia.
- Pyörä voi käyttäytyä eri tavalla, kun lapsi istuu istuimessa. Se koskee erityisesti tasapainoa, ohjausta ja jarruttamista.
- Älä koskaan jätä valvomatta pysäköityä polkupyörää, kun lapsi on kyydissä.
- Jos pinnassa on halkeamia tai jos pinta alkaa hajota, se on merkki siitä, että istuimen käyttöikä on täynnä ja istuin on vaihdettava. Epäselvissä tapauksissa on otettava yhteyttä ammattilaiseen.
- Tarkista, ettei istuimessa ole halkeamia tai ettei se ole taittunut, jos istuin on pudonnut tai saanut iskun.
- Tarkista aina istuimen pinnan lämpötila ennen käyttöä.
- Tämä lastenistuin ei sovellu käytettäväksi urheilun aikana.

Votre confort et la sécurité de votre enfant nous tiennent à cœur. Nous vous recommandons donc fortement de lire attentivement les instructions et les avertissements suivants avant d'installer le siège.

Vous trouverez les instructions visuelles concernant le montage, l'utilisation du siège et de ses accessoires dans le chapitre et le numéro correspondants, aux pages 3 - 7.

B - Instructions de montage

1. Glissez la sangle à travers le repose-pieds, et tirez pour la fixer.
2. Fixez les repose-pieds au siège.
3. Ouvrez les fixations pour laisser assez de place au porte-bagages (A) en poussant la molette (B) et en la tournant simultanément dans le sens antihoraire (C).
4. Tout en tenant le système de maintien supplémentaire (A), placez le siège sur le porte-bagages. Le siège doit être installé le plus près possible de la selle (B).
5. Refermez les fixations EasyFix autour du porte-bagages (A) en tournant la molette dans le sens horaire jusqu'à ce que le siège soit fixé fermement (B). Remarque : le support peut être resserré lorsqu'il est bloqué.
Vérifiez que le siège est installé correctement en poussant le dossier du siège (C).
6. Assurez-vous que le siège ne soit pas incliné vers l'avant pour empêcher votre enfant de glisser. Le dossier doit être légèrement incliné vers l'arrière.
7. Disposez les sangles du système de maintien supplémentaire autour du cadre du vélo (A). Passez la sangle dans son dispositif de réglage (B) et sécurisez son extrémité libre à l'aide de l'attache (C). Vérifiez que le dispositif de réglage de la sangle est dégagé du cadre (D).

Pour démonter le siège :

8. Retirez le système de maintien supplémentaire (A & B).
 9. Ouvrez les fixations en poussant et en tournant la molette dans le sens antihoraire, et retirez le siège du porte-bagages.
- Le siège ne peut pas être attaché à la tige de selle sans autorisation du constructeur du vélo.
 - Vérifiez régulièrement que le siège et ses fixations sont bien serrés et sécurisés.
 - Le siège ne peut être installé que sur un vélo adapté, c'est-à-dire un vélo compatible avec le montage de ce siège de vélo spécifique. Nous vous conseillons de consulter toutes les informations fournies avec le vélo et (selon le cas) le porte-bagages. Si vous ne trouvez pas ces informations, demandez conseil au constructeur ou au fournisseur. Le siège n'est pas adapté aux vélomoteurs.
 - Vérifiez que chaque partie du vélo fonctionne correctement lorsque le siège est monté.

C - Utilisation du siège

1. Pour retirer la ceinture, enfoncez les points A et B en

même temps et enlevez la ceinture (C). Effectuez la manipulation pour chacun des deux côtés.

2. Après avoir placé votre enfant dans le siège, insérez les deux connecteurs de la ceinture dans la boucle. Vérifiez que la ceinture est correctement sécurisée.
 3. Attachez la ceinture de sécurité solidement, mais sans trop la serrer ; relevez le dispositif de réglage de la ceinture (A) et tirez (B).
 4. Pour desserrer le système de maintien, relevez le dispositif de réglage de la ceinture (A) et poussez la sangle (B).
 5. Assurez-vous que les jambes forment un angle droit (A). Si ce n'est pas le cas (B), ajustez le repose-pieds à la bonne hauteur : poussez les clips à l'arrière du repose-pieds (C) et retirez le repose-pieds (D). Placez le repose-pieds à la bonne hauteur.
 6. Assurez-vous que les pieds de votre enfant restent en place en serrant les sangles des pieds ; tirez l'extrémité libre de la sangle vers le bas et vers l'extérieur (A) pour ouvrir la sangle des pieds. Pour fermer la sangle des pieds, choisissez la hauteur correcte et accrochez la sangle au repose-pieds (B) en la tirant vers le bas (C).
- Assurez-vous que l'utilisation de ce siège est autorisée par la loi dans le pays où vous souhaitez vous en servir.
 - Votre siège vélo est conçu pour vous permettre d'emmener votre enfant avec vous sur votre vélo dans la vie de tous les jours. Le siège n'est pas adapté à des activités sportives telles que le VTT ou la course.
 - Le siège ne doit pas être utilisé à une vitesse supérieure à 25 km/h.
 - Si vous utilisez un siège arrière fixé à un porte-bagages, assurez-vous de ne pas dépasser la capacité de chargement du porte-bagages. Le siège ne doit être fixé qu'à des porte-bagages conformes à la norme ISO 11243:2016.
 - Ne transportez pas d'enfant trop jeune pour pouvoir s'asseoir en toute sécurité dans le siège. Le siège est homologué pour les enfants âgés de 9 mois à 5 ans, pesant 22 kg maximum et mesurant 110 cm maximum.
 - Ne transportez que des enfants capables de tenir assis sans aide extérieure pendant une longue période, et pendant au moins le temps du trajet prévu. Quel que soit son âge, votre enfant doit être capable de tenir sa tête droite pour être installé sur le siège.
 - Après avoir installé le siège pour la première fois, effectuez un court trajet pour le tester, sans puis avec votre enfant, dans un environnement calme et sécurisé.
 - Vérifiez que le siège n'est pas trop chaud par temps ensoleillé avant d'y assoir votre enfant.
 - Vérifiez toujours attentivement la stabilité/l'équilibre du siège sur votre vélo lorsque vous y placez votre enfant.
 - Assurez-vous qu'il est impossible qu'un vêtement et qu'une partie du corps de votre enfant entre en contact avec un élément mobile du siège ou du vélo tel que les roues, les mécanismes de freinage ou les selles à ressort. Effectuez ces vérifications régulièrement à mesure que votre enfant grandit.

- Utilisez toujours le système de maintien afin que votre enfant soit maintenu dans le siège.
- Assurez-vous que votre enfant n'a accès à aucun objet tranchant tel que des câbles effilochés.
- Si vous disposez d'une selle à ressort sur votre vélo, assurez-vous de couvrir les ressorts avant d'utiliser votre vélo avec votre enfant dans le siège.
- Assurez-vous que la ceinture de sécurité et le repose-pieds ne sont pas desserrés ni susceptibles de se coincer dans une partie mobile, en particulier les roues, et ce même quand vous utilisez votre vélo sans enfant sur le siège.
- Assurez-vous d'attacher le système de maintien additionnel pour que le siège soit bien fixé au vélo à chaque instant.
- Les enfants assis sur les sièges vélo doivent être plus chaudement habillés que les cyclistes et doivent être protégés de la pluie. Votre enfant ne bougera pas et aura donc froid plus vite.
- Nous vous conseillons de faire porter un casque bien ajusté à votre enfant lorsqu'il se trouve sur le siège. Le casque doit être conforme aux normes EN 1078:2012+A1:2012.
- Vérifiez régulièrement que votre enfant ne dépasse pas le poids et la taille maximaux autorisés.
- Vous transportez votre vélo sur le porte-vélo de votre voiture ? Retirez toujours le siège vélo. Les chocs, les secousses et les coups de vent peuvent endommager ou desserrer le siège ou ses fixations sur le vélo. Cela peut rendre le siège dangereux à utiliser et provoquer un accident.

Entretien

- Entretenez votre siège vélo correctement pour qu'il puisse vous offrir de nombreuses années de bonheur. Le nettoyage occasionnel du siège à l'aide d'un chiffon, d'eau tiède et d'un nettoyant doux est suffisant.
- En cas de plainte ou de défaut concernant votre siège pour enfant, veuillez contacter le magasin où vous avez acheté votre siège ou notre service client.

AVERTISSEMENTS !

- Pour des raisons de sécurité, ce siège ne doit être installé que sur des porte-bagages conformes à la norme ISO 11243:2016 et ayant une capacité de charge de 27 kg.
- Ne pas attacher de bagage supplémentaire au siège pour enfant. Tout bagage supplémentaire doit être attaché à l'extrémité opposée du vélo. Par exemple, si vous utilisez un siège arrière, utilisez un porte-bagages avant pour vos bagages.
- Ne modifiez pas le siège.
- Faire du vélo avec un enfant dans un siège peut avoir un impact sur le comportement du vélo, et plus particulièrement sur l'équilibre, le système de direction et le freinage.
- Ne laissez jamais un enfant sans surveillance dans le siège lorsque vous garez votre vélo.
- L'apparition d'une fissure ou la détérioration de la surface du siège indiquent que celui-ci a atteint la fin de sa durée de vie et qu'il doit être remplacé. En cas de doute, veuillez contacter un professionnel.
- Assurez-vous que le siège n'est pas fissuré ni plié après une chute ou un impact.
- Vérifiez toujours la température de la surface du siège avant de l'utiliser.
- Ce siège n'est pas conçu pour être utilisé pendant une activité sportive.

Teniamo alla tua sicurezza e quella del tuo bambino. Pertanto, prima di installare il seggiolino, consigliamo caldamente di leggere con attenzione le istruzioni e gli avvisi seguenti.

Le istruzioni corredate da immagini sulle modalità di montaggio e di utilizzo del seggiolino e i relativi accessori sono consultabili nel capitolo corrispondente alle pagine 3 - 7.

B - Istruzioni di montaggio

1. Posizionare la cinghia all'interno del poggiatesta e tirare per fissarla.
2. Assemblare i poggiatesta al seggiolino.
3. Aprire i morsetti, in modo che sia presente spazio a sufficienza per il portapacchi (A), spingendo la manopola (B) e contemporaneamente ruotandola in senso antiorario (C).
4. Tenendo fermo il sistema di ritenuta aggiuntivo (A), posizionare il seggiolino sul portapacchi. Il seggiolino deve essere installato il più vicino possibile alla sella (B).
5. Chiudere i morsetti EasyFix attorno al portapacchi (A) ruotando la manopola in senso orario finché non è fissato saldamente (B).

Tenere presente che il sistema di fissaggio può essere montato mentre è bloccato.

Verificare che il seggiolino sia installato correttamente spingendo la parte posteriore (C).

6. Assicurarsi che il seggiolino non si inclini in avanti onde evitare che il bambino possa cadere. Lo schienale deve essere leggermente inclinato all'indietro.
7. Posizionare le cinghie del sistema di ritenuta aggiuntivo attorno al telaio della bicicletta (A). Far passare la cinghia attraverso il sistema di regolazione della cintura (B) e fissare l'estremità libera con la clip (C). Verificare che il sistema di regolazione della cintura non entri in contatto con il telaio (D).

Per smontare il seggiolino:

8. Rimuovere il sistema di ritenuta aggiuntivo (A e B).
9. Aprire i morsetti spingendo e ruotando in senso antiorario e rimuovere il seggiolino dal portapacchi.

- Il seggiolino non può essere fissato al reggisella se non consentito dal produttore della bicicletta.
- Assicurarsi di controllare regolarmente che il seggiolino e i relativi dispositivi di fissaggio siano completamente serrati e fissati.
- Il seggiolino deve essere montato solo su una bicicletta idonea, il che significa che la bicicletta è adatta al montaggio del seggiolino specifico. Si consiglia di controllare tutte le informazioni fornite con la bici e (ove applicabile) il portapacchi. Se non sono disponibili, è necessario richiedere consiglio al produttore o al fornitore. Il seggiolino non è adatto al montaggio su ciclomotori.
- Verificare che tutte le parti della bicicletta funzionino correttamente con il seggiolino montato.

C - Istruzioni per l'uso

1. Per sganciare la cintura dalla fibbia spingere contemporaneamente i punti A e B e rimuovere la cintura (C). Ripetere l'operazione per ciascun lato.
2. Dopo aver fatto sedere il bambino sul seggiolino, inserire ciascun connettore della cintura nella fibbia. Verificare che la cintura sia ben allacciata.
3. Allacciare la cintura di sicurezza in modo saldo ma non troppo stretto; tirare verso l'alto il dispositivo di regolazione della cintura (A) e tirare l'estremità libera della cintura (B).
4. Per allentare il sistema di ritenuta, tirare il dispositivo di regolazione della cintura verso l'alto (A) e quindi tirarlo indietro (B).
5. Verificare che le gambe formino un angolo perpendicolare (A). In caso contrario (B), regolare i poggiatesta all'altezza necessaria; premere le clip sul retro dei poggiatesta (C) e rimuoverlo (D). Posizionare i poggiatesta all'altezza corretta.
6. Assicurarsi che i piedi del bambino rimangano in posizione allacciando le cinghie apposite; Tirare verso il basso e verso l'esterno l'estremità libera della cinghia per i piedi (A) per aprirla. Per chiudere la cinghia per i piedi, scegliere l'altezza corretta e agganciarla alla pedana (B), fissandola tirando verso il basso (C).

- Verificare se l'uso del seggiolino è autorizzato nel paese in cui si intende utilizzarlo.
- Il seggiolino è pensato per trasportare il bambino con il ciclista sulla bicicletta nella vita di tutti i giorni. Il seggiolino non è adatto per attività sportive come mountain biking o corse.
- Il seggiolino non deve essere utilizzato a velocità superiori a 25 km/h.
- Se si utilizza un seggiolino posteriore fissato a un portapacchi, assicurarsi che la capacità di carico del portapacchi non venga superata. Il seggiolino deve essere montato solo su portapacchi conformi alla normativa EN ISO 11243:2016.
- Non trasportare un bambino troppo piccolo, il quale, non può sedersi in sicurezza sul seggiolino. Il seggiolino è omologato per bambini dai 9 mesi ai 5 anni, con un peso massimo di 22 kg e un'altezza massima di 110 cm.
- Trasportare solo bambini in grado di stare seduti da soli per un lungo periodo di tempo e almeno per la durata del viaggio in bicicletta previsto. A prescindere dall'età, il bambino deve essere in grado di tenere la testa sollevata.
- Dopo aver installato il seggiolino per la prima volta, assicurarsi di fare un breve giro di prova senza e con il bambino in un ambiente sicuro e tranquillo.
- Verificare che il seggiolino non si scaldi troppo al sole durante la bella stagione prima di farvi sedere il bambino.
- Verificare sempre attentamente la stabilità/l'equilibrio quando si fa sedere il bambino sul seggiolino della bici.
- Assicurarsi che nessuna parte del corpo o degli indumenti del bambino entri in contatto con parti mobili del seggiolino o della bicicletta come le ruote, i meccanismi dei freni o le selle con molle. Ripetere la verifica con regolarità man mano che il bambino

cresce.

- Utilizzare sempre il sistema di ritenuta, assicurandosi che il bambino sia trattenuto nel seggiolino.
- Assicurarsi che non siano presenti oggetti appuntiti che possano entrare in contatto con il bambino, come cavi sfilacciati.
- Se si utilizza una sella con molle sulla bicicletta, assicurarsi di coprire le molle prima di utilizzarla con il bambino sul seggiolino.
- Assicurarsi che la cintura di sicurezza e il poggiatesta non siano allentati o che non vi sia la possibilità che rimangano impigliati in parti mobili, in particolare le ruote, anche quando la bicicletta viene utilizzata senza che il bambino sia seduto sul seggiolino.
- Assicurarsi di allacciare il sistema di ritenuta aggiuntivo per fissare sempre il seggiolino alla bici.
- I bambini sui seggiolini devono vestire più pesante rispetto ai ciclisti e devono essere protetti dalle intemperie. Il bambino, non pedalando, avvertirà rapidamente freddo.
- Si consiglia l'uso di un casco ben aderente per il bambino quando è seduto sul seggiolino. Il casco deve essere omologato alla normativa EN 1078:2012+A1:2012.
- Verificare regolarmente che il bambino non superi l'altezza e il peso massimi consentiti.

- Si trasporta la bici sul portabici dell'auto? Rimuovere sempre il seggiolino. Urti, sobbalzi e turbolenze d'aria possono danneggiare o allentare il seggiolino o il suo fissaggio alla bicicletta. Ciò rende il seggiolino non sicuro da usare e può provocare un incidente.

Manutenzione

- Eseguire correttamente la manutenzione del seggiolino, poiché regalerà molti anni soddisfacenti. È sufficiente pulirlo di tanto in tanto con un panno, acqua tiepida e un detergente delicato.
- In caso di reclami o difetti relativi al seggiolino, contattare il punto vendita dove è stato acquistato o il nostro servizio clienti.

AVVERTENZE!

- Per motivi di sicurezza, questo seggiolino deve essere montato solo su portapacchi omologati alla normativa EN ISO 11243:2016 contrassegnati con una capacità di carico di 27 kg.
- Non fissare bagagli aggiuntivi al seggiolino per bambini. Eventuali bagagli aggiuntivi devono essere fissati all'estremità opposta della bicicletta, ad esempio se si utilizza un seggiolino posteriore, utilizzare un portapacchi anteriore.
- Non modificare il seggiolino.
- La bicicletta potrebbe comportarsi diversamente con un bambino seduto nel seggiolino. Soprattutto riguardo a equilibrio, sterzata e frenata.
- Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata con il bambino lasciato incustodito sul seggiolino.
- Se compaiono crepe o se la superficie inizia a sgretolarsi, la vita utile del seggiolino è stata superata e deve essere sostituito. Rivolgersi a un professionista in caso di dubbi.
- Dopo cadute o impatti, verificare la presenza di crepe e pieghe.
- Prima dell'uso, verificare sempre la temperatura della superficie del seggiolino.
- Questo seggiolino per bambini non è idoneo all'uso durante attività sportive.

Nos preocupamos por su seguridad y la de sus hijos. Por esta razón, recomendamos encarecidamente que lea atentamente las siguientes instrucciones y advertencias antes de instalar la silla.

Las instrucciones visuales sobre cómo y dónde montar, y cómo utilizar la silla y los accesorios relacionados se pueden encontrar en el capítulo y número correspondientes en las páginas 3 - 7.

B - Instrucciones de montaje

1. Pase la correa del pie por el reposapiés y tire para fijarla.
2. Monte los reposapiés en la silla.
3. Abra las abrazaderas, de modo que haya espacio suficiente para el portabultos (A), empujando el dial (B) y girándolo al mismo tiempo en sentido contrario a las agujas del reloj (C).
4. Mientras sujeta el sistema de retención adicional (A), coloque la silla en el portabultos. La silla debe instalarse lo más cerca posible del sillín (B).
5. Cierre las abrazaderas EasyFix alrededor del portabultos (A) girando el dial en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede firmemente fijado (B). Tenga en cuenta que el sistema de montaje puede apretarse estando bloqueado. Compruebe que la silla está correctamente instalada empujando el respaldo de la silla (C).
6. Asegúrese de que la silla no se inclina hacia delante para evitar que su hijo se deslice fuera de ella. El respaldo debe estar ligeramente inclinado hacia atrás.
7. Coloque las correas del sistema de retención adicional alrededor del cuadro de la bicicleta (A). Pase la correa por el regulador del cinturón (B) y fije el extremo suelto con el clip (C). Compruebe que el regulador del cinturón esté libre del cuadro (D).

Para desmontar la silla:

8. Retire el sistema de retención adicional (A y B).
 9. Abra las abrazaderas presionando y girando en el sentido contrario a las agujas del reloj y saque la silla del portabultos.
- La silla no puede fijarse a la tija a menos que lo permita el fabricante de la bicicleta.
 - Asegúrese de comprobar periódicamente que la silla y las fijaciones correspondientes están completamente apretadas y aseguradas.
 - La silla debe montarse únicamente en una bicicleta adecuada, lo que significa que la bicicleta debe ser apropiada para el montaje de la silla específica. Le aconsejamos que compruebe toda la información suministrada con la bicicleta y (en su caso) con el portabultos. Si no está disponible, pida ayuda al fabricante o proveedor. La silla no es apta para la utilización en ciclomotores.
 - Utilice la llave para bloquear la silla (D) y retire la llave (G).
 - Compruebe que todas las partes de la bicicleta funcionan correctamente con la silla montada.

C - Instrucciones de uso

1. Para soltar el cinturón de la hebilla, presione los puntos A y B al mismo tiempo y retire el cinturón (C). Haga esto en cada lado.
 2. Después de colocar al niño en la silla, coloque cada conector del cinturón en la hebilla. Compruebe que el cinturón esté bien abrochado.
 3. Abroche el cinturón de seguridad con firmeza pero sin apretarlo demasiado; tire del regulador del cinturón hacia arriba (A) y tire del extremo suelto del cinturón (B).
 4. Para aflojar el sistema de retención, tire del regulador del cinturón hacia arriba (A) y tire hacia atrás (B).
 5. Compruebe que las piernas tengan un ángulo perpendicular (A). Si no es así (B), ajuste los reposapiés a la altura necesaria; empuje los clips de la parte posterior del reposapiés (C) y retire el reposapiés (D). Ponga los reposapiés a la altura correcta.
 6. Asegúrese de que los pies de su hijo permanecen en su posición abrochando las correas para los pies; tire hacia abajo y hacia fuera del extremo suelto de la correa (A) para abrir la correa del pie. Para cerrar la correa del pie, elija la altura correcta, enganche la correa del pie al reposapiés (B) y fíjela tirando hacia abajo (C).
- Compruebe si está legalmente autorizado a utilizar la silla en el país en el que pretende utilizarla.
 - La silla para bicicleta está pensada para llevar al niño en la bicicleta en el día a día. La silla no es adecuada para actividades deportivas como el ciclismo de montaña o la competición.
 - La silla no debe utilizarse a velocidades superiores a 25 km/h.
 - Si utiliza una silla trasera acoplada a un portabultos, asegúrese de no sobrepasar la capacidad de carga del portabultos. La silla solamente se instalará en portabultos que cumplan la norma EN ISO 11243:2016.
 - No transporte a un niño que sea demasiado pequeño para poder sentarse con seguridad en la silla. La silla está homologada para niños de 9 meses a 5 años, con un peso máximo de 22 kg y una altura máxima de 110 cm.
 - Lleve únicamente a niños que puedan permanecer sentados sin ayuda durante un largo período de tiempo, y al menos durante el tiempo que dure el trayecto previsto en bicicleta. Independientemente de su edad, su hijo debe poder mantener la cabeza erguida.
 - Cuando haya instalado la silla por primera vez, asegúrese de dar un breve paseo de prueba sin y con su hijo en un entorno seguro y tranquilo.
 - Cuando haga buen tiempo, antes de sentar al niño, compruebe que la silla no esté demasiado caliente por su exposición al sol.
 - Compruebe siempre cuidadosamente la estabilidad/equilibrio al colocar al niño en la silla de la bicicleta.
 - Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo o de la ropa de su hijo pueda entrar en contacto con ninguna pieza móvil de la silla o de la bicicleta, como las ruedas, los mecanismos de freno o los sillines con muelles. Haga esta comprobación con regularidad a medida que su hijo crece.
 - Utilice siempre el sistema de retención, asegurándose de que el niño está sujeto en la silla.

- Asegúrese de que no haya objetos afilados que pueda tocar el niño, por ejemplo, cables deshilachados.
- Si utiliza un sillín con muelles en su bicicleta, asegúrese de cubrir los muelles antes de montar en bicicleta con su hijo en la silla.
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad y el reposapiés no estén sueltos ni puedan quedar atrapados en ninguna pieza móvil, especialmente las ruedas, incluso cuando conduzca la bicicleta sin un niño en la silla.
- Asegúrese de abrochar el sistema de retención adicional para que la silla se mantenga sujeta a la bicicleta en todo momento.
- Los niños que viajan en la silla deben ir más abrigados que el ciclista y deben estar protegidos de la lluvia. Su hijo no se moverá y esto puede hacer que se enfrie rápidamente.
- Recomendamos que su hijo utilice un casco bien ajustado cuando viaje en la silla. El casco debe cumplir la norma EN 1078:2012+A1:2012.
- Compruebe con regularidad que su hijo no supera la altura y el peso máximos permitidos.
- ¿Lleva la bici en el portabicicletas del coche? Retire

siempre la silla de la bicicleta. Los golpes, las sacudidas y las turbulencias del aire pueden dañar o aflojar la silla o su fijación a la bicicleta. Esto hace que utilización de la silla no sea segura y podría provocar un accidente.

Mantenimiento

- Mantenga la silla en buenas condiciones y podrá utilizarla durante muchos años. Basta con limpiarla de vez en cuando con un paño, agua tibia y un producto de limpieza suave.
- En caso de reclamación o defecto relacionado con la silla infantil, póngase en contacto con el comercio donde la adquirió o con nuestro servicio de atención al cliente.

ADVERTENCIAS

- Por razones de seguridad, esta silla solo se instalará en portabultos conformes a la norma EN ISO 11243:2016 marcados con una capacidad de carga de 27 kg.
- No sujete ningún equipaje adicional la silla infantil. Cualquier equipaje adicional debe fijarse al extremo opuesto de la bicicleta, por ejemplo, si se utiliza una silla trasera, utilice un portabultos delantero.
- No modifique la silla.
- Es posible que la bicicleta se comporte de manera diferente con un niño en la silla. Sobre todo en lo que respecta al equilibrio, la dirección y el frenado.
- No deje nunca la bicicleta aparcada con un niño sin vigilancia en la silla.
- Si aparece cualquier forma de grieta o si la superficie empieza a deteriorarse, esto indica que se ha alcanzado la vida útil de la silla y debe sustituirse. En caso de duda, póngase en contacto con un profesional.
- Si la silla se cae o recibe un impacto, compruebe si hay grietas o partes dobladas.
- Compruebe siempre la temperatura de la superficie de la silla antes de utilizarla.
- Esta silla infantil no es adecuada para su uso en actividades deportivas.

Preocupamo-nos consigo e com a segurança da criança transportada. Por conseguinte, recomendamos veementemente que leia com atenção as instruções e avisos que se seguem antes de instalar o assento. Instruções visuais sobre como e onde montar e como utilizar o assento e os acessórios relevantes podem ser encontradas no capítulo respetivo e nas páginas com os números 3 - 7.

B – Instruções de montagem

1. Passe a correia para o pé pelo apoio para os pés e puxe para fixar a correia.
2. Monte os apoios para os pés no assento.
3. Abra as braçadeiras, para ter espaço suficiente para o seu suporte (A), premindo o botão (B) ao mesmo tempo que o roda no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (C).
4. Enquanto segura o sistema de retenção adicional (A), coloque o assento no suporte. O assento deve ser instalado o mais próximo possível do selim (B).
5. Feche as braçadeiras EasyFix em redor do suporte (A) rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio até que esteja firmemente fixo (B).
Tenha em atenção que o sistema de montagem pode ser apertado bloqueado.
Verifique se o assento está instalado corretamente empurrando o encosto do assento (C).
6. Certifique-se de que o assento não se inclina para a frente para evitar que a criança escorregue. O encosto deve inclinar-se ligeiramente para trás.
7. Coloque as correias do sistema de retenção adicional à volta do quadro da bicicleta (A). Passe a correia pelo ajustador do cinto (B) e prenda a ponta solta com o clipe (C). Verifique se o ajustador do cinto está solto do quadro (D).

Para desmontar o assento:

8. Remova o sistema de retenção adicional (A e B).
 9. Abra as braçadeiras premindo e rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire o assento do suporte.
- O assento não pode ficar preso ao espigão do selim, exceto quando permitido pelo fabricante da bicicleta.
 - Certifique-se de que verifica regularmente se o assento e os fixadores relevantes estão firmemente apertados e fixados.
 - O assento deve ser montado apenas numa bicicleta adequada, o que significa que a bicicleta é apropriada para a montagem do assento específico. Recomendamos que verifique todas as informações fornecidas com a bicicleta e (quando aplicável) com o porta-bagagens. Em caso de indisponibilidade, consulte o fabricante ou o fornecedor. O assento não é adequado para utilização em ciclomotores.
 - Verifique o correto funcionamento de todas as partes da bicicleta com o assento montado.

1. Para soltar o cinto da fivela, empurre os pontos A e B ao mesmo tempo e retire o cinto (C). Faça isto para cada lado.
 2. Depois de colocar a criança no assento, coloque cada conector do cinto na fivela. Verifique se o cinto está bem apertado.
 3. Aperte bem o cinto de segurança, mas não demasiado; puxe o ajustador do cinto para cima (A) e puxe a extremidade solta do cinto (B).
 4. Para soltar o sistema de retenção, puxe o ajustador do cinto para cima (A) e para trás (B).
 5. Verifique se as pernas têm um ângulo perpendicular (A). Caso contrário (B), ajuste os apoios para os pés na altura desejada. Empurre os cliques na parte de trás do apoio para os pés (C) e remova o apoio para os pés (D). Coloque os apoios para os pés na altura correta.
 6. Aperte as correias para os pés para garantir que os pés da criança ficam em segurança no lugar. Puxe a ponta solta da correia (A) para baixo e para fora para abrir a correia do pé. Para fechar a correia para o pé, escolha a altura correta e prenda a correia para o pé no apoio para os pés (B), fixando-a puxando para baixo (C).
- Confirme se a legislação o autoriza a utilizar o assento no país onde pretende usá-lo.
 - O assento para bicicleta destina-se a transportar uma criança consigo na bicicleta no dia a dia. O assento não é adequado para atividades desportivas, tais como bicicleta de montanha ou competição.
 - O assento não pode ser utilizado com velocidades superiores a 25 km/h.
 - Se utilizar um assento traseiro que esteja fixado ao porta-bagagens, certifique-se de que a capacidade de carga do porta-bagagens não é ultrapassada. O assento só deve ser instalado em porta-bagagens que estejam em conformidade com a norma EN ISO 11243:2016.
 - Não transporte uma criança demasiado pequena para se sentar com segurança no assento. O assento é homologado para crianças com idades entre os 9 meses e os 5 anos, com peso máximo de 22 kg e altura máxima de 110 cm.
 - Transporte apenas crianças que possam ficar sentadas sem ajuda durante um longo período de tempo e, pelo menos, durante a viagem de bicicleta pretendida. Independentemente da idade, a criança deve ser capaz de manter a cabeça erguida.
 - Depois de instalar o assento pela primeira vez, certifique-se de faz um breve teste de condução sem e com a criança num ambiente seguro e calmo.
 - Depois de o assento da bicicleta ter estado ao sol, verifique se o mesmo não está demasiado quente antes de sentar a criança no mesmo.
 - Verifique sempre cuidadosamente a estabilidade/equilíbrio ao colocar a criança no assento da bicicleta.
 - Certifique-se de que não é possível que nenhuma parte do corpo ou da roupa da criança fique em contacto com qualquer parte móvel do assento ou da bicicleta, tais como rodas, mecanismos de travagem ou selins com molas. Verifique isto regularmente à medida que a criança cresce.
 - Utilize sempre o sistema de retenção, garantindo que a

C – Instruções de utilização

criança está segura no assento.

- Certifique-se de que não há objetos pontiagudos nos quais a criança possa tocar, tais como cabos desgastados.
- Se utilizar um selim com molas na bicicleta, certifique-se de que cobre as molas antes de andar de bicicleta com a criança no assento.
- Certifique-se de que o cinto de segurança e o apoio para os pés não estão soltos ou podem ficar presos nas peças móveis, especialmente nas rodas, mesmo quando a bicicleta é conduzida sem uma criança no assento.
- Certifique-se de que aperta sempre o sistema de retenção adicional para prender o assento à bicicleta.
- As crianças transportadas em assentos de bicicleta precisam de estar mais agasalhadas do que os ciclistas e devem ser protegidas da chuva. A criança não vai fazer movimentos pelo que arrefece rapidamente.
- Recomendamos que a criança utilize um capacete bem ajustado quando estiver no assento. O capacete deve cumprir a norma EN 1078:2012+A1:2012.
- Verifique regularmente se a criança não excede a altura e o peso máximos permitidos.

- Transporta a bicicleta no porta-bicicletas do seu automóvel? Remova sempre o assento da bicicleta. Impactos, solavancos e a turbulência do ar podem danificar ou afrouxar o assento ou sua fixação na bicicleta. Tal interfere com a segurança de utilização do assento e pode causar um acidente.

Manutenção

- Faça uma manutenção correta do assento para bicicleta para desfrutar de vários anos de prazer. Basta limpá-lo ocasionalmente com um pano, água morna e um produto de limpeza suave.
- Em caso de reclamação ou defeito relacionado com o assento para criança, contacte a loja onde comprou o mesmo ou o nosso serviço de assistência ao cliente.

AVISOS!

- Por motivos de segurança, este assento só deve ser instalado em porta-bagagens em conformidade com a norma EN ISO 11243:2016 e marcados com uma capacidade de carga de 27 kg.
- Não coloque bagagem adicional no assento para criança. Qualquer bagagem adicional deve ser fixada na extremidade oposta da bicicleta, por exemplo, se estiver a utilizar um assento traseiro, utilize um porta-bagagens dianteiro.
- Não modifique o assento.
- A bicicleta pode ter um comportamento diferente com uma criança no assento. Particularmente no que diz respeito ao equilíbrio, direção e travagem.
- Nunca deixe a bicicleta estacionada com uma criança desacompanhada no assento.
- Se notar alguma fissura ou se a superfície começar desfazer-se, tal indica que a vida útil do assento chegou ao fim e que este deve ser substituído. Em caso de dúvida, contacte um profissional.
- Verifique se existem fissuras e dobras caso o assento tenha caído ou sofrido um impacto.
- Verifique sempre a temperatura da superfície do assento antes de o utilizar.
- Este assento para criança não é adequado para utilização durante atividades desportivas.

Dbamy o bezpieczeństwo Twoje i Twojego dziecka. Dlatego przed zamontowaniem fotelika zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji oraz ostrzeżeń. Instrukcje obrazkowe dotyczące sposobu i miejsca montażu oraz korzystania z fotelika i odpowiednich akcesoriów znajdują się w odpowiednim rozdziale i pod danym numerem na stronach 3 - 7.

B – Instrukcja montażu

- Przełóż pasek na stopy przez podnóżek i pociągnij, aby go zamocować.
- Zamontuj podnóżki do fotelika.
- Otwórz zaciski tak, aby mieć wystarczająco dużo miejsca na bagażnik (A), poprzez wciśnięcie pokrętki (B) i jednocześnie obrócenie go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (C).
- Trzymając za dodatkowy system mocowania (A), umieść fotelik na bagażniku. Fotelik powinien być zamocowany jak najbliżej siodełka (B).
- Domknij zaciski EasyFix wokół bagażnika (A), obracając pokrętko w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż zaciski mocno się zaczepią (B). Pamiętaj, że system mocowania można dokręcić, gdy jest zablokowany. Sprawdź, czy fotelik jest prawidłowo przymocowany, pociągając oparcie do tyłu (C).
- Upewnij się, że fotelik nie jest pochylony do przodu, dzięki czemu unikniesz ryzyka zeslizgnięcia się dziecka. Oparcie powinno być lekko odchylone do tyłu.
- Owiń pasy dodatkowego systemu mocowania wokół ramy roweru (A). Przełóż pas przez klamerkę regulacji (B) i zabezpiecz luźny koniec za pomocą klamki zaciskowej (C). Sprawdź, czy klamerka regulacji nie dotyka ramy (D).

Aby zdemonstrować fotelik:

- Odepnij dodatkowy system mocowania (A i B).
- Otwórz zaciski poprzez wciśnięcie i jednocześnie obrócenie pokrętki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie zdejmij fotelik z bagażnika.

- Fotelik nie może być przymocowany do sztycy, chyba że zezwala na to producent roweru.
- Regularnie sprawdzaj, czy fotelik i odpowiednie elementy mocujące są w pełni dokręcone i zabezpieczone.
- Fotelik powinien być montowany tylko do odpowiedniego roweru, czyli takiego, który umożliwia montaż konkretnego fotelika. Zalecamy sprawdzić wszelkie informacje dostarczone wraz z rowerem i (jeśli dotyczy) z bagażnikiem. Jeśli informacje nie są dostępne, należy zwrócić się o poradę do producenta lub dostawcy. Fotelik nie jest przeznaczony do stosowania na motorowerze.
- Sprawdź, czy wszystkie części roweru działają prawidłowo po zamontowaniu fotelika.

C – Instrukcja użytkowania

- Aby wypiąć pas ze sprzączki, jednocześnie naciśnij punkty A i B i wyjmij pas (C). Wykonaj ten krok po obu stronach.
 - Po posadzeniu dziecka w foteliku włóż każdą klamerkę pasa do sprzączki. Sprawdź, czy pas jest dobrze zapięty.
 - Zapnij pas bezpieczeństwa mocno, ale nie za ciasno; pociągnij klamerkę regulacji pasa do góry (A) i pociągnij za luźny koniec pasa (B).
 - Aby poluzować system zabezpieczający, pociągnij klamerkę regulacji pasa do góry (A) i pociągnij do tyłu (B).
 - Sprawdź, czy nogi są ułożone pod kątem prostym (A). Jeśli tak nie jest (B), wyreguluj wysokość podnóżków. Wciśnij zatrzaski z tyłu podnóżka (C) i wyjmij go (D). Ustaw podnóżki na odpowiedniej wysokości.
 - Upewnij się, że stopy dziecka pozostaną na swoim miejscu, zapinając paski na stopy; pociągnij luźny koniec paska do dołu i na zewnątrz (A), aby odpiąć pasek. Aby zapiąć pasek na stopę, wybierz odpowiednią wysokość i zaczep pasek o podnóżek (B), zabezpieczając go poprzez wciśnięcie w dół (C).
- Sprawdź, czy prawo zezwala na stosowanie fotelika w kraju, w którym zamierzasz go używać.
 - Fotelik rowerowy jest przeznaczony do przewozu dziecka na rowerze w codziennych warunkach. Fotelik nie jest przeznaczony do stosowania podczas uprawiania sportu, np. jazdy po górach czy wyścigów kolarskich.
 - Fotelika nie należy używać przy prędkościach przekraczających 25 km/h.
 - Jeśli używasz fotelika tylnego zamontowanego na bagażniku rowerowym, upewnij się, że nie przekraczasz dopuszczalnego obciążenia bagażnika. Fotelik może być montowany jedynie na bagażnikach, które spełniają wymogi normy EN ISO 11243:2016.
 - Nie przewoź dziecka, które jest zbyt małe, aby bezpiecznie siedzieć w foteliku. Fotelik jest dopuszczony do użytku dla dzieci w wieku od 9 miesięcy do 5 lat, o maksymalnej wadze 22 kg i maksymalnym wzroście 110 cm.
 - Przewoź jedynie dzieci, które potrafią samodzielnie siedzieć przez dłuższy czas, a przynajmniej przez czas planowanej podróży rowerem. Bez względu na wiek dziecko musi być w stanie utrzymać głowę w górze.
 - Po zamontowaniu fotelika po raz pierwszy przeprowadź jazdę testową bez dziecka oraz z dzieckiem w bezpiecznym i spokojnym otoczeniu.
 - Przy ładnej pogodzie sprawdź, czy fotelik nie jest zbyt nagrany od słońca, zanim posadzisz w nim dziecko.
 - Zawsze dokładnie sprawdzaj stabilność/równowagę, sadzając dziecko w foteliku na rowerze.
 - Upewnij się, że żadna część ciała dziecka ani jego ubranie nie wchodzi w kontakt z jakąkolwiek ruchomą częścią fotelika lub roweru, np. kołami, mechanizmami hamulcowymi czy siodełkami sprężynowymi. Sprawdzaj to regularnie, ponieważ dziecko rośnie.
 - Zawsze używaj systemu zabezpieczającego, by mieć pewność, że dziecko jest zapięte w foteliku.
 - Upewnij się, że w zasięgu nie ma ostrych przedmiotów, których dziecko mogłoby dotknąć, takich jak

postrzępione przewody.

- Jeśli używasz siodełka sprężynowego, osłoń sprężyny, zanim wsiądziesz na rower z dzieckiem w foteliku.
- Upewnij się, że pas bezpieczeństwa i podnóżki nie są poluzowane ani nie zakleszczają się w jakichkolwiek ruchomych częściach, zwłaszcza w kołach, także wtedy, gdy jedziesz na rowerze bez dziecka w foteliku.
- Upewnij się, że dodatkowy system mocowania jest zapięty, by fotelik był zawsze przymocowany do roweru.
- Dzieci przewożone w fotelikach rowerowych muszą być ciepiej ubrane niż osoby kierujące oraz osłonięte przed deszczem. Dziecko nie będzie się ruszać, więc szybko zmarznie.
- Zalecamy zakładanie dziecku dobrze dopasowanego kasku podczas jazdy w foteliku. Kask powinien spełniać wymogi normy EN 1078:2012+A1:2012.
- Regularnie sprawdzaj, czy dziecko nie przekroczyło maksymalnego dozwolonego wzrostu i wagi.
- Przewoźisz rower samochodem w bagażniku na

rowery? Zawsze odpinaj fotelik rowerowy. Uderzenia, wstrząsy i turbulencje powietrzne mogą uszkodzić lub poluzować fotelik bądź jego mocowanie do roweru. Wówczas korzystanie z fotelika nie będzie bezpieczne i może doprowadzić do wypadku.

Konserwacja

- Odpowiednio dbaj o fotelik, by służył przez wiele lat. Wystarczy raz na jakiś czas wyczyścić go za pomocą ściereczki, letniej wody i łagodnego środka myjącego.
- W przypadku reklamacji lub stwierdzenia usterki związanej z fotelikiem dziecięcym skontaktuj się ze sklepem, w którym fotelik został kupiony, lub z naszym działem obsługi klienta.

OSTRZEŻENIA!

- Ze względów bezpieczeństwa ten fotelik można montować wyłącznie na bagażnikach spełniających wymogi normy EN ISO 11243:2016 o oznaczonym dopuszczalnym obciążeniu 27 kg.
- Nie mocuj do fotelika dodatkowego bagażu. Jakikolwiek dodatkowy bagaż powinien być mocowany po przeciwnej stronie roweru, np. w przypadku tylnego fotelika należy użyć przedniego bagażnika.
- Nie modyfikuj fotelika.
- Rower może zachowywać się inaczej, gdy dziecko siedzi w foteliku. W szczególności dotyczy to równowagi, sterowności i hamowania.
- Nigdy nie pozostawiaj roweru z dzieckiem siedzącym w foteliku bez nadzoru.
- Jeśli pojawi się jakiekolwiek pęknięcie lub powierzchnia ulegnie dekonstrukcji, oznacza to koniec zdolności fotelika do użytku i konieczność wymiany. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą.
- Sprawdź fotelik pod kątem pęknięć i wygięć, jeśli fotelik upadł lub został uderzony.
- Przed użyciem zawsze sprawdzaj temperaturę powierzchni fotelika.
- Ten fotelik nie jest przeznaczony do stosowania podczas uprawiania sportu.

Ние се грижим за Вашата безопасност и тази на Вашето дете. Затова горещо препоръчваме да прочетете внимателно следващите инструкции и предупреждения, преди да монтирате седалката. Визуални инструкции за начина и мястото на монтаж, както и за начина на употреба на седалката и подходящите аксесоари, можете да намерите в съответния раздел и точка на страници 3 - 7.

V - Инструкции за монтаж

1. Прокарайте ремъка за стъпалото през опората за стъпалото и издърпайте, за да го фиксирате.
2. Монтирайте опорите за стъпалата към седалката.
3. Отворете скобите, за да осигурите достатъчно пространство за багажника (А), като натиснете въртящия бутон (В) и едновременно с това го завъртите обратно на часовниковата стрелка (С).
4. Като придържате допълнителната система за задържане (А), поставете седалката върху багажника. Седалката трябва да бъде монтирана възможно най-близо до седалката на велосипеда (В).
5. Затворете скобите EasyFix около багажника (А), като завъртите въртящия бутон по посока на часовниковата стрелка, докато се фиксира стабилно (В). Имайте предвид, че монтажната система може да бъде затегната, когато е заключена. Проверете дали седалката е поставена правилно, като натиснете облегалката назад (С).
6. Уверете се, че седалката не е наклонена напред, за да сте сигурни, че детето не може да се изплъзне от нея. Облегалката трябва да е леко наклонена назад.
7. Поставете ремъците на допълнителната система за задържане около рамката на велосипеда (А). Прокарайте ремъка през халката за регулиране (В) и осигурете свободния край със скобата (С). Проверете дали халката за регулиране на ремъка не влиза в съприкосновение с рамката (D).

За да демонтирате седалката:

8. Свалете допълнителната система за задържане (А и В).
9. Отворете скобите, като натиснете и завъртите обратно на часовниковата стрелка, и след това отстранете седалката от багажника.

- Седалката не може да бъде монтирана към оста на седалката на велосипеда, освен ако производителят на велосипеда не допуска такъв монтаж.
- Проверявайте редовно дали седалката и съответните крепежни елементи са достатъчно затегнати и осигурени.
- Седалката трябва да бъде монтирана само върху подходящи велосипеди, което означава, че велосипедът позволява монтаж на конкретната седалка. Препоръчваме да проверите документацията, доставена с велосипеда и багажника (където е приложимо). Ако няма такава информация, се консултирайте с производителя или доставчика. Седалката не е подходяща за употреба на мотоциклет.
- Проверете дали всички части на велосипеда функционират нормално, когато седалката е монтирана.

C - Инструкции за употреба

1. За да освободите предпазния колан от закопчалката, натиснете едновременно в точки А и В и откопчайте колана (С). Направете това от всяка страна.
2. След като поставите детето на седалката, закопчайте всяка от частите на колана в закопчалката. Проверете дали коланът е закопчан добре.
3. Затегнете предпазния колан добре, но не прекалено; повдигнете нагоре халката за регулиране (А) и дръпнете свободния край на колана (В).
4. За да разхлабите предпазния колан, повдигнете нагоре халката за регулиране (А) и дръпнете назад (В).
5. Проверете дали кратката са под ъгъл 90 градуса (А). Ако не е така (В), регулирайте опорите за стъпалата до необходимата височина. Натиснете скобите от задната страна на опората за стъпалото (С) и свалете опората за стъпалото (D). Поставете опорите за стъпалата на правилната височина.
6. За да сте сигурни, че стъпалата на детето ще останат на място, закопчайте двата ремъка за стъпалата. Дръпнете надолу и навън свободния край на ремъка (А), за да откопчаете ремъка. За да закопчаете ремъка, изберете подходяща височина и закопчайте ремъка към опората за стъпалото (В), като го дръпнете надолу (С).

- Проверете дали законът в държавата, в която възнамерявате да използвате седалката, разрешава употреба на такива седалки.
- Седалката е предназначена за обичайно ежедневно превозване на деца на велосипед. Седалката не е подходяща за употреба при спортни дейности, като например планинско колоездене или състезания.
- Седалката не трябва да се използва при скорост над 25 km/h.
- Ако използвате задна седалка, която е монтирана към багажника, проверете дали не надвишава товарносимостта на багажника. Седалката трябва да бъде монтирана само към багажници, които съответстват на стандарт EN ISO 11243:2016.
- Не превозвайте деца, които са прекалено малки, за да седят в безопасно положение на седалката. Седалката е одобрена за деца на възраст от 9 месеца до 5 години с максимално тегло 22 kg и максимална височина 110 cm.
- Превозвайте само деца, които могат да седят сами по-дълъг период от време – най-малко докато трае планираното пътуване с велосипеда. Независимо от възрастта, детето трябва да може да държи главата си изправена.
- След като монтирате седалката за първи път, задължително направете пробно пътуване без и след това с детето в безопасна и спокойна среда.
- При слънчево време, преди да поставите детето, проверете дали седалката не се е нагорещила от слънцето.
- Винаги проверявайте старателно стабилността/баланса, когато поставите детето на седалката на велосипеда.
- Уверявайте се, че няма вероятност част от тялото или дрехите на детето да влизат в контакт с някаква от движещите се части на седалката или велосипеда, като например колела, спирачни механизми или пружинни седалки. Проверявайте редовно, защото детето расте.
- Винаги използвайте предпазния колан, за да осигурявате детето на седалката.

- Уверявайте се, че няма остри предмети, до които детето може да се докосне, като например оголени кабели.
- Ако седалката на велосипеда е с пружини, покрийте пружините, преди да поставите детето на седалката.
- Уверявайте се, че предпазният колан и опората за стъпалата не са разхлабени и че не могат да бъдат захванати от някоя от движещите се части, особено от колелата, включително когато не превозвате дете на седалката.
- Винаги проверявайте дали допълнителната система за фиксиране на седалката към велосипеда е добре затегната.
- Когато превозвате детето в седалката за велосипед, трябва да го облечете в по-топли дрехи отколкото себе си и да го защитите от дъжд. Детето няма да се движи, затова по-бързо ще му стане студено.
- Препоръчваме да поставяте на детето добре прилягаща каска, когато го превозвате на седалката. Каската трябва да отговаря на стандарт EN 1078:2012+AI:2012.
- Редовно проверявайте дали детето не надвишава максималното допустимо тегло и височина.
- Ще превозвате велосипеда на багажник за автомобил? Винаги сваляйте седалката. Възможно е

при друсане, рязко спиране и въздушна турбулентция седалката или елементите, с които е монтирана към велосипеда, да се повредят или разхлабят. Това я прави опасна за употреба и може да стане причина за произшествие.

Поддръжка

- Поддържайте правилно седалката за велосипед, за да Ви служи дълги години. Достатъчно е да я почиствате редовно с кърпа, хладка вода и слаб почистващ препарат.
- В случай на оплакване или дефект, свързан с детската седалка, се обърнете към магазина, от който сте я закупили или към нашия отдел за обслужване на клиенти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- От съображения за безопасност седалката може да бъде монтираната само върху багажници за велосипеди, които отговарят на стандарт EN ISO 11243:2016 и са обозначени с товароносимост 27 kg.
- Не прикрепяйте допълнителен багаж към детската седалка. Всеки допълнителен товар трябва да бъде поставен в другия край на велосипеда, например ако е поставена задна седалка, трябва да използвате преден багажник.
- Не извършвайте модификации на седалката.
- Поведението на велосипеда може да се промени, когато на него е монтирана детска седалка. Това важи особено за баланса, завиването и спирането.
- Никога не оставяйте паркиран велосипед с дете на седалката без надзор.
- Ако се появи пукнатина или ако повърхността започне да се разрушава, това показва, че полезният живот на седалката е изтекъл и тя трябва да бъде сменена. Ако имате някакви съмнения, се консултирайте със специалист.
- Ако седалката падне или бъде ударена, проверете за пукнатини и деформации.
- Преди употреба винаги проверявайте температурата на повърхността на седалката.
- Тази детска седалка не е подходяща за употреба при спортни дейности.

Bezpečnost vašeho dítěte nám leží na srdci. Proto důrazně doporučujeme, abyste si před montáží sedačky přečetli následující pokyny a varování.

Vizuální pokyny ohledně toho, jak a kde upínat, a jak sedačku a relevantní příslušenství používat, najdete v odpovídající kapitole a pod příslušným číslem na stranách 3 - 7.

B - Montážní pokyny

1. Protáhněte nártový popruh opěrkou na nohy a zajistěte jej tak, že za něj zatáhnete.
2. Přimontujte opěrky na nohy k sedačce.
3. Rozevřete svorky tak, abyste udělali dostatečné místo pro nosič (A) - stiskněte otočný knoflík (B) a zároveň jím otočte proti směru hodinových ručiček (C).
4. Držte doplňkový zádržný systém (A) a současně s tím umístěte sedačku na nosič. Sedačka by měla být nainstalována co nejbližší k sedlu vašeho jízdního kola (B).
5. Svorkami systému EasyFix obemkněte nosič (A), a to tak, že budete otočným knoflíkem otáčet ve směru hodinových ručiček tak dlouho, až budou svorky pevně přichyceny k nosiči (B).
Upínací systém lze namontovat, i když je zamknutý. Zatlačením na opěrku sedačky si ověřte, že je sedačka nainstalována správně (C).
6. Ujistěte se, že se sedačka nesvažuje dopředu; to by mohlo způsobit, že vaše dítě z ní vyklouzne. Opěrka by měla být mírně nakloněná dozadu.
7. Popruhy dodatečného zádržného systému umístěte kolem rámu jízdního kola (A). Popruh prostrčte přezkou (B) a volný konec zajistěte klipem (C). Přesvědčte se, že přezka je mimo rám (D).

Demontáž sedačky:

8. Sejměte dodatečný zádržný systém (A a B).
 9. Svorky rozevřete tak, že zatlačíte otočný knoflík a otočíte jím proti směru hodinových ručiček a vyjmete sedačku z nosiče.
- Sedačka se nesmí montovat na sedlovku, pokud to nepovolil výrobce jízdního kola.
 - Nezapomeňte pravidelně kontrolovat plné dotažení a zajištění sedačky a příslušných upínacích prvků.
 - Sedačku je nutno montovat pouze na jízdní kolo, jež je k tomu vhodné, což znamená, že kolo je vhodné k montáži této konkrétní dětské sedačky na jízdní kolo. Doporučujeme vám zkontrolovat si veškeré informace dodané s jízdním kolem a (kde je to vhodné) nosičem. Pokud tyto informace nemáte k dispozici, měli byste se pro radu obrátit na jejich výrobce či dodavatele. Sedačka není určena k použití na mopedu.
 - Ověřte si, že všechny díly jízdního kola fungují, jak mají, i s namontovanou dětskou sedačkou.

C - Pokyny k použití

1. Pás z přezky uvolníte tak, že zatáhnete za body A a B současně a popruh vyjmete (C). To udělejte na každé straně.

2. Poté, co dítě posadíte do sedačky, každou spojku popruhu vložte do přezky. Ujistěte se, že pás je bezpečně upevněn.
 3. Pás by měl být dotažen, ale ne tak, aby omezoval; zobáček na přezce zvedněte vzhůru (A) a pak zatáhnete za volný konec popruhu (B).
 4. Zádržný systém uvolníte tak, že zobáček přezky zatáhnete nahoru (A) potáhnete zpět.
 5. Zkontrolujte, že nožky svírají pravý úhel (A). Pokud tomu tak není (B), nastavte opěrky do požadované výšky; zatlačte na klipy na zadní straně opěrky (C) a opěrku sejměte (D). Opěrky na nohy nastavte do správné výšky.
 6. Zajistěte, aby chodidla dítěte zůstaly na opěrce - dotáhněte popruhy kolem jeho nártu; Zatáhnete za volný konec nártového popruhu dolů a ven (A) a tím jej povolte. Nártový popruh dotáhněte tak, že zvolíte příslušnou výšku a nártový popruh zahákněte za opěrku pro nohu (B) a zatažením dolů ji zafixujete (C).
- Ověřte si, zda zákony země, kde máte v úmyslu dětskou sedačku používat, vám toto povolují.
 - Dětská sedačka je určena k tomu, abyste v ní mohli každý den na kole převážet své dítě. Není vhodná pro sportovní aktivity, jako je jízda na horském kole v terénu či závodní nasazení.
 - Sedačka nesmí být používána při rychlostech přesahujících 25 km/h.
 - Pokud používáte zadní sedačku připevněnou k nosiči, ujistěte se, že jste nepřesáhli povolenou nosnost nosiče. Sedačku je povoleno osazovat pouze na nosiče, které splňují normu EN ISO 11243:2016.
 - Neprevázejte v sedačce dítě, které je příliš malé na to, aby dokázalo v sedačce bezpečně sedět. Sedačka byla schválena pro použití dětmi od 9 měsíců do 5 let věku, přičemž maximální hmotnost dítěte může být 22 kg a jeho výška 110 cm.
 - V sedačce převázejte pouze děti, které jsou schopny sedět delší dobu bez pomoci, alespoň tedy tak dlouho, jak dlouho máte v plánu je převážet. Vaše dítě musí být schopno udržet hlavu zpřímá (bez ohledu na to, kolik mu je let).
 - Jakmile budete mít dětskou sedačku poprvé nainstalovanou, proveďte krátkou zkušební jízdu v bezpečném a tichém prostředí, a to bez dítěte i s ním.
 - Než dítě za hezkého slunečného dne usadíte do sedačky, ujistěte se, že sedačka není od slunce rozpálena.
 - Vždy, když budete dítě usazovat do sedačky na vašem kole, nezapomeňte zkontrolovat, že kolo je stabilní.
 - Ujistěte se, že není možné, aby se jakákoliv část těla nebo osáčení vašeho dítěte dostala do kontaktu s jakoukoliv pohyblivou částí sedačky či jízdního kola (např. kola, brzdny mechanismus či pružiny u sedla s pružinami). Toto kontrolujte pravidelně s tím, jak vaše dítě roste.
 - Vždy používejte bezpečnostní pásy a ujistěte se, že dítě je v sedačce zapásné.
 - Přesvědčte se, že nikde nejsou ostré předměty, kterých by se vaše dítě mohlo dotknout (např. rozřepená lanka).

- Pokud na svém kole používáte sedlo s pružinami, nezapomeňte pružiny zakrýt, než vyjedete se svým dítětem v sedačce.
- Přesvědčte se, že bezpečnostní pás a opěrky nohou nejsou příliš volné, ani se nemohou zaseknout v jakékoliv pohyblivé části, především pak v kolech (včetně situace, kdy na kole jedete bez dítěte v sedačce).
- Nezapomínejte vždy používat dodatečný zádržný systém, jenž zajišťuje spojení sedačky s jízdním kolem.

- Dítě, které pojede v sedačce, je třeba obléci více, než ty, kdo na kole jedou, a také je nutné je chránit před deštěm. Vaše dítě se pohybovat nebude, a proto mu bude rychle zima.
- Doporučujeme, aby dítě při jízdě v sedačce používalo dobře padnoucí helmu. Ta by měla splňovat normu EN 1078:2012+AI:2012.
- Pravidelně kontrolujte, že vaše dítě nepřesáhlo povolenou výšku a hmotnost.
- Chcete své kolo převážet na střeše automobilu? Potom z něj vždy sejměte dětskou sedačku. Výmoly, otřesy a proudění vzduchu může sedačku poškodit nebo uvolnit z upínacího mechanismu na jízdním kole. To pak znamená, že použití sedačky není bezpeční a může vyústit v nehodu.

Údržba

- Budete-li dbát na pravidelnou údržbu vaší sedačky, poskytne vám mnoho let radosti. Stačí, když ji tu a tam očistíte hadříkem namočeným ve vlažné vodě s jemným čisticím prostředkem.
- V případě stížnosti nebo vady souvisejícími s vaší dětskou sedačkou se obraťte na prodejce, kde jste ji zakoupili, nebo se obraťte na náš zákaznický servis.

VAROVÁNÍ!

- Z bezpečnostních důvodů se tato sedačka smí montovat pouze na nosiče, jež splňují normu EN ISO 11243:2016 a mají nosnost 27 kg.
- Na dětskou sedačku nepřipevňujte žádná další zavazadla. Veškerá další zavazadla by měla být připevněna na druhý konec jízdního kola; pokud používáte zadní sedačku, použijte přední nosič.
- Sedačku žádným způsobem neupravujte.
- Kolo se při jízdě s dítětem v sedačce může chovat jinak. To se týká především rovnováhy, zatáčení a brzdění.
- Nikdy neponechávejte jízdní kolo zaparkované s dítětem bez dozoru v sedačce.
- V případě, že se objeví jakékoliv praskliny nebo pokud začne být povrch jakkoliv narušený, je to známka toho, že sedačka dospěla na konec své životnosti a je nutné ji nahradit. Jste-li na pochybách, obraťte se na odborníka.
- Pokud sedačka upadla na zem nebo byla vystavena nárazu, zkontrolujte, zda v ní nejsou žádné praskliny, ani není nijak ohnutá.
- Před použitím sedačky si vždy zkontrolujte její povrchovou teplotu.
- Dětská sedačka není vhodná k použití při sportovních aktivitách.

Hoolime Teist ja Teie lapse turvalisusest. Seega soovime tungivalt enne istme paigaldamist järgnevat juhised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugeda. Visuaalsed juhised selle kohta, kuidas ja kuhu kinnitada, ning kuidas istet ja asjakohaseid tarvikuid kasutada, leiote vastavates peatükkides ja leheküljenumbritel: 3 - 7.

B – kinnitamisjuhised

1. Pange jalarihm läbi jalatoe ja tõmmake rihma kinnitamiseks.
2. Kinnitage jalatoad istme külge.
3. Avage klambrid nii, et on piisavalt ruumi teie pakiraami jaoks (A), selleks vajutage häälestusnuppu (B), keerates seda samal ajal vastupäeva (C).
4. Täiendavat turvasüsteemi (A) hoides asetage iste pakiraamile. Istet peaks paigaldama sadulale nii lähedale kui võimalik (B).
5. Sulgege EasyFix klambrid ümber pakiraami (A) pöörates häälestusnuppu päripäeva kuni see on kindlalt paigas (B).
Pange tähele, et kinnitussüsteemi saab pingutada ka lukustatud olekus.
Kontrollige istme seljatuge lükates, et iste on korralikult paigaldatud.
6. Veenduge, et iste ei kaldu ettepoole, et vältida seda, et teie laps sellest välja libiseb. Seljatugi peaks kergelt ettepoole kalduma.
7. Pange täiendava turvasüsteemi rihmad ümber ratta raami (A). Pange rihm läbi turvavöö reguleerija (B) ja kinnitage lahtine ots klambriga (C). Kontrollige, et turvavöö reguleerija on raamist vaba (D).

Istme küljest äravõtmiseks toimige järgnevalt.

8. Eemaldage täiendav turvasüsteem (A ja B).
9. Avage klambrid vajutades ja vastupäeva keerates ning võtke iste pakiraami pealt ära.

- Istet ei saa sadulaposti külge kinnitada, kui jalgratta tootja seda just ei luba.
- Kindlasti kontrollige regulaarselt, et iste ja asjakohased kinnitused on täielikult pinguldatud ja kinnitatud.
- Istet tohib paigaldada ainult selleks sobivale jalgrattale, mis tähendab, et ratas on konkreetse rattaiseme paigaldamiseks sobiv. Soovime teil vaadata jalgrattaga (ja vajaduse korral) pakiraamiga kaasas olevat teavet. Kui seda pole saadaval, peate konsulteerima tootja või tarnijaga. Istet ei saa kasutada mopeedi peal.
- Kontrollige, et kõik jalgratta osad toimivad nii nagu peab, kui iste on paigaldatud.

C – kasutusjuhised

1. Turvavöö pandlast vastastamiseks lükake punkte A ja B, eemaldades samal ajal turvavöö (C). Tehke seda mõlemal küljel.
2. Pärast lapse istmesse tõstmist pange iga rihmühendus tagasi pandlasse. Veenduge, et turvavöö on korralikult kinni.
3. Kinnitage turvavöö kindlalt, kuid mitte liiga kõvasti; tõmmake turvavöö reguleerija üles (A) ja tõmmake lahtisest turvavöö otsast (B).
4. Turvasüsteemi lahti laskmiseks tõmmake turvavöö reguleerija ülespoole (A) ja tõmmake tagasi (B).
5. Kontrollige, et jalad on risti nurga all (A). Kui pole (B), siis kohendage jalatoad nõutavale kõrgusele; vajutage jalatoe tagumisel poolel olevad klambreid ja eemaldage jalatugi (D). Pange jalatoad õigele kõrgusele.
6. Jalarihmu pinguldades veenduge, et teie lapse jalad püsivad paigal. Jalarihma lahti tegemiseks tõmmake lahtine ots allapoole ja välja (A). Jalarihma kinni panemiseks valige õige kõrgus ja haakige jalarihm jalatoe külge (B), kinnitades seda allapoole tõmbega (C).

- Kontrollige, kas teil on seaduslikult lubatud kasutada istet seal riigis, kus te seda kasutada plaanite.
- Rattaiste on mõeldud lapse rattal kaasa võtmiseks teie igapäeva olukordades. See rattaiste ei sobi sporditegevusteks, nagu näiteks mägiljalgratta sõitudeks või võidusõitudeks.
- Istet ei tohi kasutada kiirustel üle 25 km/h.
- Kui kasutate pakiraamile kinnitatavat tagaistet, veenduge, et ei ületa pakiraami kandevõimet. Istet tohib paigaldada ainult standardile EN ISO 11243:2016 vastavale pakiraamile.

- Ärge vedage istmes last, kes on istmes turvaliselt istumiseks liiga noor. Iste on heaks kiidetud kasutamiseks 9 kuu kuni 5 aasta vanuste laste jaoks, maksimaalne lubatud kaal on 22 kg ja maksimaalne pikkus 110 cm.
- Vedage ainult lapsi, kes on võimelised ilma abita istuma pikemat aega, ja võimelised istuma vähemalt nii kaua kuni kestab kavandatud teekond rattaga. Olenemata lapse vanusest peab ta olema võimeline oma pead üleväl hoidma.
- Pärast esimest korda istme paigaldamist tehke kindlasti proovisõit turvalises ja vaikses keskkonnas nii ilma lapseta kui koos lapsega.
- Enne lapse istmesse tõstmist kontrollige, et iste poleks päikesest liiga kuum.
- Kontrollige alati hoolikalt stabiilsust/tasakaalu, kui tõstate last oma ratta peal olevasse istmesse.
- Veenduge alati, et poleks võimalust, et ükski teie lapse kehaosa ega riietuse osa satuks kontakti istme või ratta mõne liikuva osaga, nagu näiteks rattad, pidurdusmehhanism või vedrustatud sadul. Lapse kasvades kontrollige seda regulaarselt.
- Kasutage alati turvasüsteemi, veendudes, et laps on istmes turvaliselt kinni.

- Veenduge, et poleks teravaid esemeid, mida teie laps puutuda saaks, nagu näiteks kulunud kaablid.
- Kui kasutate oma rattal vedrudega sadulat, kindlasti katke vedrud kinni, enne kui sõidate oma rattaga, laps istmes.
- Veenduge, et turvavöö ja jalatoed pole lahti ega saa jääda kinni liikuvatesse osadesse, eriti ratastesse, sealhulgas kui jalgrattaga sõidetakse ilma lapseta istmes.
- Kindlasti kinnitage täiendav turvasüsteem, et iste oleks jalgratta külge kindlalt paika kinnitatud igal ajahetkel.
- Rattaistmetes lapsed peavad olema soojemalt riides kui jalgratturid ja peaksid olema vihma eest kaitstud. Laps püsib liikumatult ja tal hakkab kiiresti külm.
- Me soovime, et teie laps kasutaks istmes olles hästi sobivat kiivrit. Kiiver peab vastama standardile EN 1078:2012+A1:2012.
- Kontrollige regulaarselt, et teie laps ei ületa maksimaalselt lubatud kasvu ja kaalu.
- Kas võtate ratta kaasa auto jalgrattaraamil? Võtke jalgratta iste alati küljest ära. Müksatused, jöngsud ja turbulentsus võivad istet või selle kinnitust rattale kahjustada või lasta lõdvenmaks. See teeb istme kasutamise ebaturvaliseks ja võib põhjustada õnnetuse.

Hooldamine

- Hooldage rattaistet õigesti, et see saaks teile aastateks rõõmu pakkuda. Piisab sellest, kui puhastate seda aeg-ajalt leige vee, õrna puhastusvahendi ja lapiga.
- Teie lapseistmega seotud kaebuste või defektide korral võtke ühendust kauplusega, kust te selle ostsite, või meie klienditeenindusega.

HOIATUSED!

- Ohutuse tagamiseks võib seda istet kinnitada ainult standardile EN ISO 11243:2016 vastavatele pakiraamidele, millel on 27 kg koorma kandevõime märgistus.
- Ärge kinnitage lapseistme külge lisapagasit. Lisapagas peab olema kinnitatud ratta vastaspoolele ehk tagaistme korral peaks kasutama ratta ette kinnitatavat pakiraami.
- Ärge muutke istet.
- Jalgratas võib käituda muudmoodi, kui laps on istmes. See puudutab eriti tasakaalu, roolimist ja pidurdamist.
- Ärge kunagi jätke järelevalveta pargitud jalgratast koos lapsega istmes.
- Ükskõik millise mõra tekkimine või kui pind hakkab lagunema, on see näitajaks, et istme kasutusiga on läbi ja seda tuleb välja vahetada. Kahtluse korral võtke ühendust spetsialistiga.
- Kui iste on maha kukkunud või saanud löögi, kontrollige, et poleks mõrasid ega painutusi.
- Enne kasutamist kontrollige alati pinna temperatuuri.
- See lapseiste ei sobi kasutamiseks sporditegevuste ajal.

Τόσο εσείς όσο και η ασφάλεια του παιδιού σας αποτελούν προτεραιότητά μας. Για αυτόν τον λόγο κρίνουμε ως ιδιαίτερα σημαντικό το να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που ακολουθούν προτού τοποθετήσετε το κάθισμα.

Οπτικές οδηγίες σχετικά με το πώς και πού να τοποθετήσετε και πώς να χρησιμοποιήσετε το κάθισμα και τα αξεσουάρ του μπορείτε να βρείτε στο αντίστοιχο κεφάλαιο και αριθμό στις σελίδες 3 - 7.

B - Οδηγίες τοποθέτησης

1. Τοποθετήστε τον ιμάντα ποδιού μέσα από το υποπόδιο και τραβήξτε τον για να τον σταθεροποιήσετε.
2. Συναρμολογήστε τα υποπόδια στο κάθισμα.
3. Ανοίξτε τους σφιγκτήρες, ώστε να υπάρχει αρκετός χώρος για τη σάρα (A), πιέζοντας τον κυκλικό μοχλό (B) και στρέφοντάς τον ταυτόχρονα προς τα αριστερά (C).
4. Κρατώντας το σύστημα πρόσδετης συγκράτησης (A), τοποθετήστε το κάθισμα στη σάρα. Το κάθισμα θα πρέπει να τοποθετηθεί όσο πιο κοντά στη σέλα γίνεται (B).
5. Κλείστε τους σφιγκτήρες EasyFix γύρω από τη σάρα (A) στρέφοντας τον κυκλικό μοχλό προς τα δεξιά, μέχρι την πλήρη σταθεροποίηση του καθίσματος (B).
Επισήμανση: το σύστημα τοποθέτησης μπορεί να συσφικθεί ενώ είναι κλειδωμένο.
Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι σωστά τοποθετημένο πιέζοντας την πλάτη του (C).
6. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα δεν γέρνει προς τα εμπρός προκειμένου να αποφύγετε την πιθανότητα να γλιστρήσει το παιδί σας από αυτό. Η πλάτη πρέπει να γέρνει ελαφρώς προς τα πίσω.
7. Τοποθετήστε τους ιμάντες του συστήματος πρόσδετης συγκράτησης γύρω από τον σκελετό του ποδηλάτου (A). Περάστε τον ιμάντα μέσα από τον ρυθμιστή της ζώνης (B) και ασφαλίστε το χαλαρό άκρο με ένα κλιπ (C). Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής της ζώνης δεν εμποδίζεται από τον σκελετό (D).

Για να αφαιρέσετε το κάθισμα:

8. Αφαιρέστε το σύστημα πρόσδετης συγκράτησης (A και B).
 9. Ανοίξτε τους σφιγκτήρες πιέζοντας και στρέφοντας τον κυκλικό μοχλό προς τα αριστερά και αφαιρέστε το κάθισμα από τη σάρα.
- Το κάθισμα δεν μπορεί να προσαρμοστεί στην κολώνα του καθίσματος, εκτός αν αυτό επιτρέπεται από τον κατασκευαστή του ποδηλάτου.
 - Ελέγχετε τακτικά το κάθισμα και τα μέσα συγκράτησης του για να βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρως σφιγμένα και ασφαλισμένα.
 - Το κάθισμα θα πρέπει να τοποθετείται μόνο σε κατάλληλο ποδήλατο, δηλαδή σε ποδήλατο το οποίο έχει τη δυνατότητα να φέρει το συγκεκριμένο κάθισμα. Σας συμβουλευούμε να ελέγξετε για τυχόν πληροφορίες που παρέχονται με το ποδήλατο και με τη σάρα φόρτωσης (όπου υπάρχει). Εάν δεν υπάρχουν, θα πρέπει να αναζητήσετε τη συμβουλή του κατασκευαστή ή του διανομέα. Το κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε μοτοποδήλατο.
 - Βεβαιωθείτε ότι, με το κάθισμα τοποθετημένο, όλα τα εξαρτήματα του ποδηλάτου λειτουργούν σωστά.

C - Οδηγίες χρήσης

1. Για να ελευθερώσετε τη ζώνη από την πόρπη πιέστε τα σημεία A και B ταυτόχρονα και αφαιρέστε τη ζώνη (C). Κάντε το ίδιο για κάθε πλευρά.
 2. Αφού τοποθετήσετε το παιδί στο κάθισμα τοποθετήστε κάθε γλωττίδα της ζώνης στην πόρπη. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη έχει ασφαλίσει κανονικά.
 3. Ασφαλίστε τη ζώνη σταθερά αλλά όχι πολύ σφικτά. Τραβήξτε τον ρυθμιστή τη ζώνης προς τα πάνω (A) και τραβήξτε το χαλαρό άκρο της ζώνης (B).
 4. Για να χαλαρώσετε το σύστημα τραβήξτε τον ρυθμιστή της ζώνης προς τα πάνω (A) και τραβήξτε προς τα πίσω (B).
 5. Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια βρίσκονται σε ορθή γωνία (A). Σε αντίθετη περίπτωση (B), προσαρμόστε τα υποπόδια στο κατάλληλο ύψος. Πιέστε τα κλιπ στο πίσω μέρος του υποποδιού (C) και αφαιρέστε το υποπόδιο (D). Τοποθετήστε τα υποπόδια στο σωστό ύψος.
 6. Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του παιδιού θα παραμείνουν στη θέση τους ασφαρίζοντας τους ιμάντες ποδιών. Για να ανοίξετε τον ιμάντα ποδιού τραβήξτε το χαλαρό άκρο του ιμάντα προς τα κάτω (A) και προς τα έξω (A). Για να κλείσετε τον ιμάντα ποδιού επιλέξτε το σωστό ύψος και ασφαλίστε τον ιμάντα στο υποπόδιο (B) τραβώντας προς τα κάτω για να τον σταθεροποιήσετε (C).
- Βεβαιωθείτε ότι ο νόμος επιτρέπει τη χρήση του καθίσματος στη χώρα στην οποία σκοπεύετε να το χρησιμοποιήσετε.
 - Σκοπός του καθίσματος ποδηλάτου είναι να σας επιτρέψει να παίρνετε μαζί σας το παιδί σας στις καθημερινές σας μετακινήσεις. Το κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για αθλητικές δραστηριότητες όπως χρήση στο βουνό ή αγώνες ταχύτητας.
 - Το κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με ταχύτητες που υπερβαίνουν τα 25 km/h.
 - Αν χρησιμοποιείτε πίσω κάθισμα που τοποθετείται στη σάρα φόρτωσης βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνεται τη μέγιστη ικανότητα μεταφοράς φορτίου της σάρας. Το κάθισμα πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σάρες που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN ISO 11243:2016.
 - Μην μεταφέρετε παιδιά που είναι πολύ μικρά για να καθίσουν με ασφάλεια στο κάθισμα. Το κάθισμα είναι εγκεκριμένο για παιδιά από 9 μηνών έως 5 ετών, με μέγιστο βάρος 22 kg και μέγιστο ύψος 110 cm.
 - Μεταφέρετε μόνο παιδιά που μπορούν να καθίσουν χωρίς βοήθεια για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον για όσο χρόνο απαιτείται για μια δεδομένη διαδρομή με ποδήλατο. Ανεξαρτήτως ηλικίας, το παιδί θα πρέπει να είναι σε θέση να κρατάει τα κεφάλι του όρθιο.
 - Αφού τοποθετήσετε το κάθισμα για πρώτη φορά κάντε μια μικρή δοκιμαστική διαδρομή με και χωρίς το παιδί σε ασφαλείς και ήσυχο περιβάλλον.
 - Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα δεν είναι πολύ ζεστό, όταν έχει παραμείνει στον ήλιο σε συνθήκες καλοκαιρίας, προτού βάλετε το παιδί να καθίσει σε αυτό.
 - Ελέγχετε πάντα με προσοχή τη σταθερότητα/ισορροπία όταν βάζετε το παιδί να καθίσει στο κάθισμα του ποδηλάτου σας.
 - Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πιθανότητα να έρθει σε επαφή οποιοδήποτε μέρος του σώματος του παιδιού ή του ρουχιού του με οποιοδήποτε κινούμενο μέρος του καθίσματος ή του ποδηλάτου όπως π.χ. οι τροχοί, οι

μηχανισμοί των φρένων ή οι σέλες με ελατήρια. Καθώς το παιδί μεγαλώνει, οι έλεγχοι αυτοί πρέπει να γίνονται σε τακτική βάση.

- Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης, φροντίζοντας να βεβαιώνεστε ότι το παιδί συγκρατείται σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αιχμηρά αντικείμενα τα οποία μπορεί να αγγίξει το παιδί, όπως ξεφτισμένα καλώδια.
- Αν το ποδήλατό σας διαθέτει σέλα με ελατήρια φροντίστε να καλύψετε τα ελατήρια προτού ανέβετε στο ποδήλατο με το παιδί στο κάθισμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας και τα στηρίγματα των ποδιών δεν είναι καθαρά και δεν μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη, ιδίως στους τροχούς, ακόμα και όταν χρησιμοποιείτε το ποδήλατο χωρίς παιδικό κάθισμα.
- Φροντίστε να σφίγγετε το σύστημα πρόσθετης συγκράτησης για να ασφαλίσετε το κάθισμα στο ποδήλατο σε κάθε περίπτωση.
- Το παιδί που βρίσκεται στο κάθισμα θα πρέπει να είναι πιο ζεστά ντυμένο από τον οδηγό του ποδηλάτου και θα πρέπει να προστατεύεται από τη βροχή. Το παιδί δεν κινείται και έτσι θα κρυώσει γρήγορα.
- Όταν το παιδί βρίσκεται στο κάθισμα συνιστούμε να χρησιμοποιεί κράνος που εφαρμόζει σωστά. Το κράνος θα πρέπει να συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 1078:2012+A1:2012.
- Ελέγχετε τακτικά ότι το παιδί δεν υπερβαίνει το μέγιστο επιτρεπόμενο ύψος και βάρος.

- Μεταφέρετε το ποδήλατο με τη βάση μεταφοράς ποδηλάτων του αυτοκινήτου σας; Να αφαιρείτε πάντα το κάθισμα. Σαμαράκια στο οδόστρωμα, κραδασμοί και στροβιλισμοί του αέρα ενδέχεται να προξενήσουν ζημιά ή να χαλαρώσουν το κάθισμα ή τη βάση στήριξής του στο ποδήλατο. Κάτι τέτοιο κάνει το κάθισμα μη ασφαλές στη χρήση του και μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.

Συντήρηση

- Συντηρείτε το κάθισμα όπως απαιτείται, καθώς αυτό θα σας χαρίσει πολλά χρόνια ικανοποίησης από τη χρήση του. Αρκεί ένας περιστασιακός καθαρισμός με χλιαρό νερό, μαλακό καθαριστικό και ένα πανί.
- Σε περίπτωση που υπάρχουν παράπονα ή ελαττώματα που αφορούν το κάθισμα, επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε το παιδικό σας κάθισμα ή με την εξυπηρέτηση πελατών μας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

- Για λόγους ασφαλείας, το παρόν κάθισμα πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σχάρες φόρτωσης που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN ISO 11243:2016 που φέρει σήμανση για ικανότητα φορτίου 27 kg.
- Μην προσαρμόζετε πρόσθετο φορτίο στο παιδικό κάθισμα. Οποιοδήποτε πρόσθετο φορτίο θα πρέπει να τοποθετείται στο αντίθετο άκρο του ποδηλάτου, π.χ. εάν χρησιμοποιείτε πίσω κάθισμα χρησιμοποιήστε μπροστινή σχάρα φόρτωσης.
- Μην τροποποιείτε το κάθισμα.
- Το ποδήλατο ενδέχεται να συμπεριφέρεται με διαφορετικό τρόπο όταν υπάρχει παιδί στο κάθισμα. Ειδικά σε ό,τι αφορά την ισορροπία, τη διεύθυνση και την πέδηση.
- Μην αφήνετε ποτέ το ποδήλατο σταθμευμένο με ένα παιδί χωρίς επίβλεψη στο κάθισμα.
- Εάν εμφανιστεί οποιασδήποτε μορφής ρωγμή ή εάν η επιφάνεια αρχίζει να αποδομείται, αυτό δείχνει ότι το κάθισμα έχει φτάσει στο όριο ζωής του και θα πρέπει να αντικατασταθεί. Σε περίπτωση αμφιβολίας επικοινωνήστε με έναν ειδικό επαγγελματία.
- Εάν έχει μεσολαβήσει πτώση ή κρούση, ελέγξτε το κάθισμα για ρωγμές και στρεβλώσεις.
- Ελέγχετε πάντα πριν από τη χρήση την επιφανειακή θερμοκρασία του καθίσματος.
- Το παρόν παιδικό κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αγωνιστικές δραστηριότητες.

Sigurnost vas i vaše djece nam je važna. Stoga izričito preporučujemo da pažljivo pročitate sljedeće upute i upozorenja prije postavljanja sjedalice. Vizualne upute o tome kako i gdje montirati sjedalicu te kako je upotrebljavati uz pripadajuće dodatke, mogu se pronaći na stranicama 3 - 7 u odgovarajućem poglavlju.

B – Upute za montažu

1. Provucite remen za stopalo kroz oslonac za stopalo i povucite da biste ga učvrstili.
2. Sastavite oslonce za noge na sjedalicu.
3. Istovremeno pogurnite i okrenite kotačić (B) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (C) kako biste otvorili stezaljke tako da bude dovoljno prostora za nosač (A).
4. Dok držite dodatni sustav za držanje (A), postavite sjedalicu na nosač. Sjedalicu treba postaviti što je moguće bliže sjedalu bicikla (B).
5. Zategnite stezaljke EasyFix oko nosača (A) tako da okrećete kotačić u smjeru kazaljke na satu dok ne bude dobro učvršćen (B).
Imajte na umu da se sustav za pričvršćivanje može zategnuti dok je zaključan.
Provjerite je li sjedalice pravilno postavljena tako da pogurnete naslon sjedalice (C).
6. Pripazite da se sjedalice ne naginje prema naprijed kako biste spriječili da dijete ispadne. Naslon za leđa treba biti lagano nagnut unatrag.
7. Postavite remene dodatnog sustava za držanje oko okvira bicikla (A). Provucite remen kroz regulator za remen (B) i pričvrstite labavi kraj kopčom (C). Provjerite da regulator remena nije u doticaju s okvirom (D).

Demontaža sjedalice:

8. Uklonite dodatni sustav za držanje (A i B).
9. Otvorite stezaljke tako da pogurnete kotačić i okrećete ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i skinite sjedalicu s nosača.

- Sjedalice se ne smije pričvrstiti na stup sjedala bicikla, osim ako proizvođač bicikla to odobri.
- Redovito provjeravajte jesu li sjedalice i odgovarajuća sredstva za pričvršćivanje dobro zategnuta i pričvršćena.
- Sjedalicu treba pričvrstiti samo na odgovarajući bicikl, što znači da bicikl treba biti prikladan za montažu određene sjedalice. Savjetujemo vam da provjerite sve informacije koje su dostavljene uz bicikl i (ako je primjenjivo) nosač prtljage. Ako informacije nisu dostupne, možete potražiti savjet od proizvođača ili dobavljača. Sjedalice nije prikladna za uporabu na mopedu.
- Provjerite rade li svi dijelovi bicikla ispravno kada je sjedalice montirana.

C – Upute za uporabu

1. Kako biste otpustili remen iz utor, istovremeno pritisnite točku A i B i izvadite remen (C). Učinite to za svaku stranu.
2. Nakon što smjestite dijete u sjedalicu, umetnite oba

spojnika remena u utor. Provjerite je li remen dobro zakopčan.

3. Čvrsto zategnite sigurnosni remen, ali ne prejako; povucite regulator remena prema gore (A) i povucite slobodni kraj remena (B).
4. Kako biste otpustili sustav za držanje, povucite regulator remena prema gore (A) i zatim unazad (B).
5. Provjerite jesu li noge pod pravim kutom (A). Ako nisu (B), prilagodite oslonce za noge na potrebnu visinu. Gurnite kopče na stražnjoj strani oslonca za noge (C) i skinite ga (D). Postavite oslonce za noge na ispravnu visinu.
6. Osigurajte da djetetove noge ostanu na mjestu tako da pričvrstite remene za stopala; Povucite prema dolje i prema van labavi kraj remena (A) kako biste otvorili remen za stopala. Kako biste zatvorili remen za stopala, odaberite odgovarajuću visinu i zakačite remen za stopala na oslonac za noge (B) tako da ga pričvrstite povlačenjem prema dolje (C).

- Provjerite je li vam zakonski dopuštena upotreba sjedalice u zemlji u kojoj ju namjeravate koristiti.
- Sjedalice za bicikl namijenjena je za vožnju djeteta u svakodnevnim aktivnostima. Ova sjedalice nije prikladna za korištenje u sportskim aktivnostima kao što je brdski biciklizam ili utrke.
- Sjedalice se ne smije upotrebljavati pri brzinama većim od 25 km/h.
- Ako stražnju sjedalicu upotrebljavate tako da je pričvršćena na nosač prtljage, pobrinite se da ne prekoračite maksimalnu nosivost nosača. Sjedalice se smije postaviti isključivo na nosač prtljage koji udovoljava standardu EN ISO 11243:2016.
- Nemojte voziti dijete koje je premalo da bi bilo sigurno u sjedalice. Ova sjedalice odobrena je za vožnju djece starosti od 9 mjeseci do 5 godina, maksimalne težine 22 kg i maksimalne visine 110 cm.
- Vozite samo djecu koja mogu samostalno sjediti duže vrijeme, najmanje onoliko koliko traje planirana vožnja biciklom. Bez obzira na dob, dijete mora biti sposobno držati glavu podignutom.
- Nakon što prvi put instalirate sjedalicu, pobrinite se da napravite kratku probnu vožnju bez djeteta i s njim u sigurnom i mirnom okruženju.
- Prije nego što dijete posjednete u sjedalicu, provjerite da nije prevrnuća zbog sunca tijekom ljetnog vremena.
- Uvijek pažljivo provjerite stabilnost/ravnotežu bicikla prilikom stavljanja djeteta u sjedalicu.
- Uvjerite se da nijedan dio djetetovog tijela ili odjeće ne može doći u kontakt s bilo kojim pokretnim dijelom sjedalice ili bicikla, kao što su kotači, kočioni mehanizmi ili opruge sjedala. Redovito provjeravajte stanje kako dijete raste.
- Uvijek upotrebljavajte sustav za držanje kako bi dijete bilo sigurno u sjedalice.
- Pazite da dijete ne može doći u doticaj s oštrim predmetima, primjerice oštećenim kablovima bicikla.
- Ako upotrebljavate biciklističko sjedalo s oprugama, pobrinite se da zaštitite ili prekrijete opruge prije što nego krenete u vožnju s djetetom.
- Pripazite da sigurnosni remen i potpora za noge nisu

labavi te da ne mogu zapeti u neki pokretni dio bicikla, posebno u kotače, čak i kada se vozite bez djeteta u sjedalici.

- Vodite računa da je dodatni sustav za držanje pričvršćen kako biste bili sigurni da je sjedalica dobro pričvršćena na bicikl u svakom trenutku.
- Djeca u sjedalici trebaju biti odjevena toplije od vozača bicikla i zaštićena od kiše. Dijete neće biti u pokretu te mu brzo može postati hladno.
- Preporučujemo da dijete u sjedalici nosi kacigu koja dobro prijanja uz glavu. Kaciga treba biti u skladu s normom za kacige EN 1078:2012+A1:2012.
- Redovito provjeravajte da dijete ne prelazi maksimalno dopuštenu visinu i težinu.
- Želite li voziti bicikl na automobilskom nosaču za bicikl? Obavezno uklonite sjedalicu s bicikla. Neravnine, trzaji i turbulencija zraka mogu oštetiti ili olabaviti sjedalicu ili njen nosač na biciklu. Time sjedalica postaje nesigurna za upotrebu i može uzrokovati nesreću.

Održavanje

- Pravilno održavajte sjedalicu za bicikl kako bi vam služila dugo vremena. Dovoljno je povremeno čišćenje krpom, mlakom vodom i blagim sredstvom za čišćenje.
- U slučaju pritužbe ili nekog nedostatka vezanog za dječju sjedalicu, kontaktirajte trgovinu u kojoj ste kupili sjedalicu ili našu službu za korisnike.

UPOZORENJA!

- Iz sigurnosnih razloga ova se sjedalica smije postavljati samo na nosače prtljage koji udovoljavaju normi EN ISO 11243:2016 te imaju oznaku nosivosti od 27 kg.
- Nemojte stavljati dodatnu prtljagu na dječju sjedalicu. Svu dodatnu prtljagu treba pričvrstiti na suprotni kraj bicikla odnosno, ako imate stražnju sjedalicu, upotrijebite prednji nosač prtljage.
- Nemojte modificirati sjedalicu.
- Bicikl može reagirati drugačije u vožnji kada je dijete u sjedalici. To se osobito odnosi na održavanje ravnoteže, upravljanje i kočenje.
- Nikada ne ostavljajte bicikl parkiran s djetetom u sjedalici i bez nadzora.
- Ako primijetite bilo kakve pukotine ili ako je površina sjedalice oštećena, to je znak da je sjedalica dosegla svoj vijek trajanja i da je treba zamijeniti. Ako niste sigurni, potražite pomoć stručnjaka.
- Provjerite ima li napuklina i iskrivljenja ako sjedalica padne ili pretrpi udarac.
- Prije svake upotrebe provjerite temperaturu površine sjedalice.
- Ova dječja sjedalica nije prikladna za upotrebu tijekom sportskih aktivnosti.

Törődünk gyermeke és az Ön biztonságával. Javasoljuk ezért, hogy az ülés beszerelése előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat és figyelmeztetéseket. A felszerelés módjára és helyére, valamint az ülés és a megfelelő tartozékok használatára vonatkozó szemléletes utasítások a megfelelő fejezetben és számban találhatók a 3 - 7. oldalon.

B – Felszerelési utasítások

1. Fűzze át a lábpántot a lábtartón, majd húzza meg a lábpánt rögzítéséhez.
2. Szerelje fel a lábtartókat az ülésre.
3. A tárcsát (B) benyomva és ezzel egyidejűleg az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva (C) nyissa ki annyira a bilincseket, hogy beférjen közéjük a csomagtartó (A).
4. A kiegészítő rögzítőrendszert (A) megtartva helyezze az ülést a csomagtartóra. Az ülést a lehető legközelebb kell felszerelni a kerékpárnyereghez (B).
5. A tárcsát az óramutató járásával megegyező irányban erősen meghúzáva (B) zárja rá az EasyFix bilincseket a csomagtartóra (A). Megjegyezzük, hogy a rögzítőrendszer zárt helyzetben is meghúzható. A háttámlájánál (C) fogva megmozgatva ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően van-e felszerelve.
6. Az ülés ne dőljön előre, hogy gyermeke ne csússzon ki belőle. A háttámla dőljön kissé hátra.
7. A kiegészítő rögzítőrendszer pántjait hajtja a kerékpár váza köré (A). Fűzze át a pántot az állítóelemén (B), a szabad végét pedig rögzítse a kapocscsal (C). A szíj állítóeleme ne érjen a vázhoz (D).

Az ülés eltávolítása:

8. Távolítsa el a kiegészítő rögzítőrendszert (A és B).
 9. A tárcsát benyomva és ezzel egyidejűleg az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva nyissa ki a bilincseket, és vegye le az ülést a csomagtartóról.
- Az ülés nem rögzíthető a nyeregcsőhöz, hacsak a kerékpár gyártója nem engedélyezi.
 - Ellenőrizze rendszeresen, hogy az ülés és a megfelelő rögzítőelemek teljesen meg vannak-e húzva, és biztonságosak.
 - Az ülést csak megfelelő kerékpárra szabad felszerelni, ami azt jelenti, hogy a kerékpárnak alkalmasnak kell lennie az adott kerékpárülés felszerelésére. Javasoljuk, hogy ellenőrizze a kerékpárhoz és (adott esetben) a csomagtartóhoz mellékelt információkat. Ha ez nem áll rendelkezésre, kérjen tanácsot a gyártótól vagy a szállítótól. Az ülés mopeden nem használható.
 - Ellenőrizze, hogy a kerékpár minden alkatrésze megfelelően működik-e az ülés felszerelése után is.

C – Használati utasítás

1. A hevedernek a csatból való kioldásához nyomja meg egyszerre az A és B pontot, és húzza ki a hevedert (C). Tegye ezt meg mindkét oldalon.
2. Miután gyermekét elhelyezte az ülésben, csatolja be

az öveket. Ellenőrizze az övek megfelelően becsatolt állapotát.

3. Rögzítse a biztonsági övet erősen, de ne túl szorosan; húzza felfelé az övbeállítót (A), és húzza meg az öv laza végét (B).
 4. A rögzítőrendszer kioldásához húzza meg felfelé (A) az övbeállítót, majd húzza vissza (B).
 5. Ellenőrizze, hogy a lábak merőleges szöget zárnak-e be (A). Ha nem (B), állítsa be a lábtartókat a kívánt magasságra; Nyomja be a kapcsokat a lábtartó hátulján (C), és távolítsa el a lábtartót (D). Helyezze be a lábtartókat a kívánt magasságban.
 6. Gondoskodjon róla a lábpántok rögzítésével, hogy gyermeke lába a helyén maradjon; A lábpánt kioldásához húzza meg lefelé és kifelé a szabad végét (A). A lábpánt zárásához válassza ki a megfelelő magasságot, akassza be a lábpántot a lábtartón (B), majd rögzítse a pántot lefelé húzva (C).
- Ellenőrizze, hogy engedélyezett-e az ülés használata abban az országban, ahol használni kívánja.
 - A kerékpárülés arra szolgál, hogy gyermekét a mindennapokban magával vigye a kerékpárján. Az ülés nem való sporttevékenységekhez, például hegyi kerékpározáshoz vagy versenyzéshez.
 - Az ülést 25 km/h-nál nagyobb sebességgel tilos használni.
 - Ha olyan hátsó ülést használ, amely a csomagtartóhoz van rögzítve, ügyeljen rá, hogy a csomagtartó terhelhetősége ne lépje túl. Az ülés csak az EN ISO 11243:2016 szabványnak megfelelő csomagtartóra szerelhető fel.
 - Ne szállítson olyan gyermeket, aki túl kicsi ahhoz, hogy biztonságosan üljön az ülésben. Az ülés 9 hónapos és 5 éves kor közötti gyermekek számára engedélyezett, akinek a maximális testsúlya 22 kg, a magassága pedig maximum 110 cm.
 - Csak olyan gyermeket szállítson, aki hosszabb ideig, de legalább a tervezett kerékpárút idejéig képes önállóan ülni. Életkortól függetlenül a gyermeknek képesnek kell lennie arra, hogy felemelt helyzetben tartsa a fejét.
 - Miután először felszerelte az ülést, tegyen egy rövid próbautat gyermeke nélkül, majd biztonságos és nyugodt környezetben a gyermekével is.
 - Szép időben ellenőrizze, hogy a kerékpárülés melegeedett-e fel túlságosan a napon, mielőtt gyermekét az ülésbe ültetné.
 - Mindig gondosan ellenőrizze a stabilitást/egyensúlyt, amikor gyermekét a kerékpár ülésébe helyezi.
 - Ügyeljen rá, hogy gyermeke testének vagy ruházatának egyetlen része se érintkezzen az ülés vagy a kerékpár bármely mozgó alkatrészével, például a kerekekkel, a fékmechanizmusokkal vagy a rugós nyereggel. Ellenőrizze ezt rendszeresen, ahogy gyermeke növekszik.
 - Mindig használja a gyermekbiztonsági rendszert, biztosítva, hogy a gyermek rögzítve legyen az ülésben.
 - Győződjön meg róla, hogy nincsenek olyan éles tárgyak a kerékpáron, amelyekhez a gyermeke hozzáérhet, például kiálló szálú bodvonek.
 - Ha a kerékpárján rugós nyeret használ, a rugókat

fedje be, mielőtt elindul kerékpárjával a gyermekkel az ülésen.

- Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv és a lábtámasz nem lazult meg, illetve nem szorulhat be semmilyen mozgó alkatrészhez, különösen a kerekeknél, akkor sem, ha a kerékpárt úgy használja, hogy a gyermek nem ül az ülésben.
- Ügyeljen arra, hogy a kiegészítő rögzítőrendszerrel mindig rögzítse az ülést a kerékpárhoz.
- A kerékpárülésben ülő gyermek öltözéke legyen melegebb, mint a kerékpárosé, és a gyermeket védeni kell az esőtől. Gyermek nem fog mozogni, ezért hamar megfázhat.
- Javasoljuk, hogy használjon a gyermeke jól illeszkedő sisakot, amikor az ülésben ül. A sisak feleljen meg az EN 1078:2012+A1:2012 szabványnak.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy gyermeke nem lépte-e túl a megengedett maximális magasságot és testsúlyt.
- A kerékpárját autója kerékpártartóján viszi magával? Vegye le ekkor mindig a kerékpáros gyermekülést. Az ütések, rázkódások és légörvények károsíthatják vagy lelazíthatják az ülést vagy annak a kerékpárhoz való rögzítését. Ez az ülés használatát nem biztonságossá teszi, és balesetet okozhat.

Karbantartás

- Tartsa karban megfelelően a kerékpáros gyermekülést, mert ezután hosszú éveken át örömet fog szerezni a családnak. Elég, ha időnként megtisztítja törölruhával, langyos vízzel és enyhe tisztítószerrel.
- A gyermeküléssel kapcsolatos panasz vagy hiba esetén forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a gyermekülést vásárolta, vagy ügyfélszolgálatunkhoz.

FIGYELMEZTETÉSEK!

- Az ülés biztonsági okokból csak az EN ISO 11243:2016 szabványnak megfelelő, 27 kg teherbírású csomagtartókra szerelhető fel.
- Ne rögzítsen további csomagokat a gyermekülésre. Minden további csomagot a kerékpár másik végére kell rögzíteni, pl. ha hátsó ülést használ, használjon elülső csomagtartót.
- Ne végezzen az ülésen módosítást.
- A kerékpár a megszokottól eltérően viselkedhet, ha gyermek ül az ülésben. Különösen az egyensúlyozás, a kormányzás és a fékezés tekintetében észlelhető változás.
- Soha ne hagyja a kerékpárt úgy leparkolva, hogy a gyermek felügyelet nélkül ül az ülésen.
- Ha bármilyen repedés jelenik meg az ülésen, vagy ha bomlani kezd a felülete, az azt jelzi, hogy az ülés élettartama lejárt, és ki kell cserélni. Kétség esetén szakemberhez kell fordulni.
- Ha az ülés leesett vagy ütést kapott, ellenőrizze, hogy nem keletkezett-e rajta repedés vagy görbülés.
- Használat előtt mindig ellenőrizze az ülés felületi hőmérsékletét.
- Ez a gyermekülés nem alkalmas sportolás közbeni használatra.

Mums rūp jūsu un jūsu bērna drošība. Tāpēc pirms sēdekļa uzstādīšanas iesakām rūpīgi izlasīt turpmāk sniegtos norādījumus un brīdinājumus. Vizuālus norādījumus par to, kā un kur uzstādīt, kā lietot sēdekli un attiecīgos piederumus, atradīsiet attiecīgajā nodaļā un 3 - 7 lappusēs.

B – Montāžas instrukcija

1. Ielieciet kājas siksnu caur kāju balstu un pavelciet, lai fiksētu siksnu.
2. Piestipriniet kāju balstus pie sēdekļa.
3. Atveriet skavas, lai būtu pietiekami daudz vietas jūsu bagāžniekam (A), nospiežot slēdzi (B) un vienlaikus pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam (C).
4. Turot papildu stiprinājuma sistēmu (A), uzlieciet sēdekli uz bagāžnieka. Sēdekļs jāuzstāda pēc iespējas tuvāk velosipēda sēdeklim (B).
5. Aizveriet EasyFix skavas ap bagāžnieku (A), pagriežot slēdzi pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tās ir stingri nostiprinātas (B). Ņemiet vērā, ka montāžas sistēmu var pievilkt bloķētā stāvoklī. Pārbaudiet, vai sēdekļs ir pareizi uzstādīts, uzspiežot uz sēdekļa muguras daļas (C).
6. Pārliedziniet, ka sēdekļs nav noliekts uz priekšu, lai bērns no tā neizlidētu. Atzveļnei jābūt nedaudz noliekta atpakaļ.
7. Apvelciet papildu stiprinājuma sistēmas siksnas ap velosipēda rāmi (A). Ielieciet siksnu caur jostas regulētāju (B) un nostipriniet vaļējo galu ar fiksatoru (C). Pārbaudiet, vai siksnas regulētājs ir atrodas brīvi no rāmja (D).

Lai demontētu sēdekli:

8. Noņemiet papildu stiprinājuma sistēmu (A un B).
 9. Atveriet skavas, nospiežot un pagriežot pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam, un noņemiet sēdekli no bagāžnieka.
- Sēdekli nedrīkst piestiprināt pie sēdekļa balsta, ja vien to nav atļāvis velosipēda ražotājs.
 - Regulāri pārbaudiet, vai sēdekļs un attiecīgie stiprinājumi ir pilnībā pievilkti un nostiprināti.
 - Sēdekli drīkst uzstādīt tikai uz piemērota velosipēda, proti, velosipēds ir piemērots konkrētā velosipēda sēdekļa uzstādīšanai. Iesakām pārbaudīt visu informāciju, kas ir pievienota velosipēdam un (attiecīgā gadījumā) bagāžniekam. Ja tā nav pieejama, jāvērsās pēc informācijas pie ražotāja vai piegādātāja. Sēdekļs nav piemērots izmantošanai uz mopēda.
 - Pārbaudiet, vai visas velosipēda daļas darbojas pareizi, ja sēdekļs ir uzstādīts.

C – Lietošanas instrukcija

1. Lai atbrīvotu jostu no sprādzes, vienlaicīgi nospiediet punktus A un B un noņemiet jostu (C). Veiciet šo darbību katrā pusē.
2. Pēc bērna ievietošanas sēdekli ievietojiet katru jostas

savienotāju sprādzē. Pārbaudiet, vai josta ir droši nostiprināta.

3. Drošības jostu piesprādzējiet stingri, bet ne pārāk cieši; pavelciet drošības jostas regulatoru uz augšu (A) un pavelciet vaļējo jostas galu (B).
 4. Lai atbrīvotu ierobežotājsistēmu, pavelciet drošības jostas regulatoru uz augšu (A) un pavelciet to atpakaļ (B).
 5. Pārbaudiet, vai kājas atrodas perpendikulārā leņķī (A). Ja tas tā nav (B), noregulējiet kāju balstus vajadzīgajā augstumā; Nospiediet fiksatorus kāju balstu aizmugurē (C) un noņemiet kāju balstu (D). Novietojiet kāju balstus pareizajā augstumā.
 6. Pārliedziniet, lai bērna kājas paliktu vietā, piestiprinot kāju siksnas; Pavelciet brīvās siksnas galu (A) uz leju un uz āru, lai atvērtu kāju siksnu. Lai aiztaisītu kāju siksnu, izvēlieties pareizo augstumu un piestipriniet kāju siksnu pie kāju balsta (B), fiksējot to, velkot uz leju (C).
- Pārbaudiet, vai valsti, kurā plānojat izmantot sēdekli, ir likumīgi atļauts to izmantot.
 - Velosipēda sēdekļs ir paredzēts bērna pārvadāšanai ar velosipēdu ikdienā. Sēdekļs nav piemērots sporta aktivitātēm, piemēram, kalnu riteņbraukšanai vai sacensībām.
 - Sēdekli nedrīkst izmantot, ja ātrums pārsniedz 25 km/h.
 - Ja izmantojat aizmugurējo sēdekli, kas ir piestiprināts bagāžniekam, pārliedziniet, ka nav pārsniegta bagāžnieka kravnesība. Sēdekli drīkst uzstādīt tikai tādiem bagāžniekiem, kas atbilst standartam EN ISO 11243:2016.
 - Nepārvadājiet bērnus, kas ir pārāk mazi, lai droši sēdētu sēdekli. Sēdekļs ir paredzēts bērniem vecumā no 9 mēnešiem līdz 5 gadiem, kuru maksimālais svars ir 22 kg un maksimālais augums – 110 cm.
 - Ar velosipēdu pārvadājiet tikai bērnus, kuri var sēdēt bez palīdzības ilgāku laiku, vismaz tik ilgi, cik ilgs ir plānotais brauciens ar velosipēdu. Neatkarīgi no vecuma bērnam ir jāspēj noturēt galvu paceltu.
 - Kad esat pirmo reizi uzstādījis sēdekli, pārliedziniet, ka esat veicis īsu izmēģinājuma braucienu bez bērna un ar bērnu drošā un klusā vidē.
 - Pirms bērna ievietošanas sēdekli pārbaudiet, vai velosipēda sēdekli nav pārāk karsts saulē, ja laikapstākļi ir labvēlīgi.
 - Vienmēr rūpīgi pārbaudiet stabilitāti/līdzsvaru, kad ievietojat bērnu sēdekli uz velosipēda.
 - Pārliedziniet, ka nevienai bērna ķermeņa daļai vai apģērbam nav iespējams saskarties ar kādu kustīgu sēdekļa vai velosipēda daļu, piemēram, riteniem, bremžu mehānismiem vai velosipēda sēdekļiem ar atspērēm. Regulāri to pārbaudiet, bērnam pieaugot.
 - Vienmēr izmantojiet ierobežotājsistēmu, pārliedzinoties, ka bērns ir piesprādzēts sēdekli.
 - Pārliedziniet, ka sēdekli nav asu priekšmetu, kuriem bērns var pieskarties, piemēram, saplēstu kabeļu.
 - Ja uz velosipēda izmantojat velosipēda sēdekli ar atspērēm, pirms braukšanas ar velosipēdu ar bērnu

- sēdekliņi pārlicinieties, ka atspere ir aizklāta.
- Pārlicinieties, ka drošības josta un kāju balsts nav vaļīgi vai nevar iesprūst kustīgās daļās, jo īpaši riteņos, arī tad, ja ar velosipēdu pārvietojaties bez bērna sēdekli.
- Pārlicinieties, ka ir piestiprināta papildu fiksācijas sistēma, lai sēdekļi vienmēr būtu droši piestiprināti pie velosipēda.
- Bērniem velosipēdu sēdekļos jābūt siltāk apģērbtiem nekā velosipēdu vadītājiem, un viņi jāpasargā no lietus. Jūsu bērns nebūs kustīgs, tāpēc ātrāk saaukstēsies.
- Mēs iesakām bērnam, atrodoties sēdekliņā, lietot labi pieguļošu ķiveri. Ķiveri jāatbilst standartam EN 1078:2012+A1:2012.
- Regulāri pārbaudiet, vai jūsu bērns nepārsniedz maksimālo atļauto augumu un svaru.
- Nemat līdzi velosipēdu ar automašīnas velosipēdu turētāju? Vienmēr noņemiet velosipēda sēdekli. Grambas, kratīšanās un brāzmainums var sabojāt vai padarīt sēdekli vaļīgu vai tā stiprinājumu pie velosipēda. Tas padara sēdekli nedrošu lietošanā un var izraisīt negadījumu.

Apkope

- Veiciet pareizu sava velosipēda sēdekļa apkopi, jo tad tas sniegs ilgus gadus prieka. Pietiek to laiku pa laikam notīrīt ar drānu, remdenu ūdeni un maigu tīrīšanas līdzekli.
- Sūdzību vai defektu gadījumā, kas saistīti ar jūsu bērnu sēdekli, sazinieties ar veikalu, kurā iegādājāties bērnu sēdekli, vai mūsu klientu apkalpošanas dienestu.

BRĪDINĀJUMI!

- Drošības apsvērumu dēļ šo sēdekli drīkst uzstādīt tikai uz bagāžniekiem, kas atbilst standartam EN ISO 11243:2016 un ir marķēti ar 27 kg kravnesību.
- Nepiestipriniet bērnu sēdeklim papildu bagāžu. Jebkāda papildu bagāža jāpiestiprina pretējā velosipēda galā, piemēram, ja izmantojat aizmugurējo sēdekli, izmantojiet priekšējo bagāžas turētāju.
- Neveiciet modifikācijas sēdeklim.
- Ja sēdekli ir bērns, velosipēds var funkcionēt citādāk. Jo īpaši līdzsvara, stūrēšanas un bremzēšanas ziņā.
- Nekad neatstājiet velosipēdu stāvošu, ja sēdekli bez uzraudzības atrodas bērns.
- Ja parādās jebkāda veida plaisas vai virsma sāk bojāties, tas norāda, ka sēdekļa kalpošanas laiks ir beidzies un tas ir jānomaina. Šaubu gadījumā jāsazinās ar speciālistu.
- Pārbaudiet, vai nav radušās plaisas un izliekumi, ja sēdekļi ir nokritis vai saņēmis triecienu.
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet sēdekļa virsmas temperatūru.
- Šis bērnu sēdekļi nav piemērots izmantošanai sporta aktivitātēs laikā.

Mums rūpite jūs ir jūsų vaiko saugumas. Todėl primygtinai rekomenduojame prieš tvirtinant kėdutę atidžiai perskaityti toliau pateiktas instrukcijas ir įspėjimus. Vaizdinės instrukcijos, kaip ir kur tvirtinti, ir kaip naudoti kėdutę bei susijusius priedus, pateikiamos atitinkamame skyriuje ir 3 - 7 puslapiuose.

B - Tvirtinimo instrukcijos

1. Perkiškite pėdos dirželį per pėdos atramą ir patraukite, kad ji užfiksuotumėte.
2. Pritvirtinkite pėdų atramas prie kėdutės.
3. Atverkite spausdus, kad būtų pakankamai vietos laikikliui (A), pastumdami ratuką (B) ir tuo pačiu metu sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę (C).
4. Laikydami papildomą laikančiąją sistemą (A), uždėkite kėdutę ant laikiklio. Kėdutę reikia tvirtinti kuo arčiau sėdynės (B).
5. Užspauskite „EasyFix“ spausdus aplink laikiklį (A), sukdami ratuką pagal laikrodžio rodyklę, kol jis tvirtai užsikisuos (B).
Atkreipkite dėmesį, kad tvirtinimo sistema gali būti priveržiama užrakintoje padėtyje.
Patikrinkite, ar kėdutė tinkamai pritvirtinta, pastumdami kėdutės galinę dalį (C).
6. Įsitinkite, kad kėdutė nekrypsta į priekį, kad jūsų vaikas neišlystų. Atlošas turi būti šiek tiek pasviręs atgal.
7. Pritvirtinkite papildomos laikančiosios sistemos dirželius aplink dviračio rėmą (A). Perkiškite dirželį per diržo reguliatorių (B) ir pritvirtinkite laisvąjį galą spausduku (C). Patikrinkite, ar diržo reguliatorius yra laisvas nuo rėmo (D).

Norėdami nuimti kėdutę:

8. nuimkite papildomą laikančiąją sistemą (A ir B).
9. Raktu atrakininkite užraktą (A) ir išimkite raktą (B).
Atverkite spausdus spausdami ir sukdami prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite kėdutę nuo laikiklio. Raktu prirakininkite kėdutę (D) ir išimkite raktą (E).

- Kėdutes negalima tvirtinti prie kėdutės atramos, nebent tai leidžia dviračio gamintojas.
- Būtinai reguliariai tikrinkite, ar kėdutė ir susiję tvirtinimo elementai iki galo ir saugiai priveržti.
- Kėdutė turi būti tvirtinama prie tinkamo dviračio, tai reiškia, kad dviratis turi būti tinkamas specialiai dviračio kėdutei tvirtinti. Rekomenduojame patikrinti visą su dviračiu ir (kai taikoma) багаžo laikikliu pateiktą informaciją. Jei ji nepasiekiamo, turėtumėte pasikonsultuoti su gamintoju arba tiekėju. Kėdutė netinkama naudoti ant mopedo.
- Patikrinkite, ar pritvirtinus kėdutę visos dviračio dalys veikia tinkamai.

C - Naudojimo instrukcijos

1. Norėdami atleisti diržą nuo sagties, vienu metu paspauskite A ir B taškus ir nuimkite diržą (C). Tai atlikite kiekvienoje pusėje.
2. Pasodinę vaiką į kėdutę, kiekvieną diržo jungtį įstatykite į sagtį. Patikrinkite, ar diržas patikimai užsegtas.

3. Diržą užsekitė tvirtai, bet ne per stipriai; patraukite diržo reguliatorių aukštyn (A) ir patraukite laisvąjį diržo galą (B).
4. Norėdami atlaisvinti laikančiąją sistemą, patraukite diržo reguliatorių aukštyn (A) ir tada patraukite atgal (B).
5. Patikrinkite, ar kojos yra statmenu kampu (A). Jei ne (B), sureguliuokite pėdų atramas iki reikiamo aukščio; paspauskite pėdų atramų gale esančius spausdus (C) ir nuimkite pėdos atramą (D). Nustatykite pėdų atramas tinkamame aukštyje.
6. Įsitinkite, kad vaiko pėdos yra pritvirtintos pėdų dirželiais. Laisvąjį dirželio galą patraukite žemyn ir į išorę (A), kad atlaisvintumėte pėdos dirželį. Norėdami užverti pėdos dirželį, pasirinkite tinkamą aukštį ir užkabinkite pėdos dirželį ant pėdos atramos (B), pritvirtindami jį traukimo žemyn judesiu (C).

- Patikrinkite, ar jums teisiškai leidžiama naudoti kėdutę šalyje, kurioje ketinate ją naudoti.
- Jūsų dviračio kėdutė skirta jūsų vaikui kasdien vežiotis ant dviračio. Kėdutė netinkama užsimti sportine veikla, pavyzdžiui, važinėti dviračiu kalnuose ar lenktyniauti.
- Kėdutes negalima naudoti važiuojant didesniu nei 25 km/h greičiu.
- Jei naudojate gale prie багаžo laikiklio tvirtinamą kėdutę, įsitinkite, kad neviršijama laikiklio keliamoji galia. Kėdutę galima tvirtinti tik prie standartą EN ISO 11243:2016 atitinkančių багаžo laikiklių.
- Nevežkite vaiko, kuris yra per jaunas, kad saugiai sėdėtų kėduteje. Kėdutę patvirtinta naudoti vaikams nuo 9 mėnesių iki 5 metų, sveriantiems ne daugiau kaip 22 kg, kurių ūgis ne didesnis kaip 110 cm.
- Vaikus vežkite tik tuo atveju, jei jie gali ilgai ar bent jau numatytą kelionės dviračiu trukmę sėdėti be pagalbos. Nepaisant amžiaus, jūsų vaikas turi gebėti laikyti pakeltą galvą.
- Pritvirtinę kėdutę pirmą kartą, būtinai trumpai pabandykite važiuoti be vaiko ir su vaiku saugioje ramioje aplinkoje.
- Esant šiltam orui, prieš sodindami vaiką į kėdutę patikrinkite, ar dviračio kėdutė nėra pernelyg įkaitusi saulėje.
- Sodindami vaiką į kėdutę ant dviračio, visada atidžiai patikrinkite stabilumą / pusiausvyrą.
- Įsitinkite, kad jokia jūsų vaiko kūno dalis ar drabužis negali liestis prie jokios judančios kėdutės ar dviračio dalies, pavyzdžiui, ratų, stabdymo mechanizmų arba spyruoklinių sėdynių. Tai reguliariai tikrinkite vaikui augant.
- Visada naudokite tvirtinimo sistemą, užtikrinančią, kad jūsų vaikas būtų prisegtas kėduteje.
- Įsitinkite, kad nėra jokių aštrių objektų, kuriuos jūsų vaikas galėtų paliesti, pavyzdžiui, įtrūkusį laidų.
- Jei ant savo dviračio naudojate sėdynę su spyruoklėmis, prieš važiuodami dviračiu su kėduteje pasodintu vaiku būtinai uždenkite spyruokles.
- Įsitinkite, kad saugos diržas ir pėdų atrama nėra atsilaisvinę ir negali įstrigti bet koksioje judančioje dalyje, ypač ratuose, įskaitant atvejus, kai dviračiu važiuojama be vaiko kėduteje.
- Būtinai pritvirtinkite papildomą laikančiąją sistemą,

užtikrinančią, kad kėdutė būtų pritvirtinta prie dviračio.

- Į dviračio kėdutes sodinamus vaikus reikia aprengti šilčiau, nei apsirengia dviračių vairuotojai, ir juos reikia apsaugoti nuo lietaus. Jūsų vaikas nejudės, todėl greičiau sušals.
- Kai vaikas sėdi kėdutėje, rekomenduojame jam uždėti gerai prigludantį šalmą. Šalmas turi atitikti standartą EN 1078:2012+A1:2012.
- Reguliariai tikrinkite, ar jūsų vaikas neviršijo didžiausio leistino ūgio ir svorio.
- Vežatės dviratį ant automobilinio dviračių laikiklio? Visada nuimkite dviračio kėdutę. Dėl smūgių, kratymo ir oro turbulencijos kėdutė gali būti pažeista arba atsilaisvinti nuo dviračio. Dėl to kėdutė nėra saugi naudoti ir gali lemti nelaimingą atsitikimą.

Priežiūra

- Tinkamai prižiūrėkite savo dviračio kėdutę, tokiu atveju ji bus tinkama naudoti daugybę metų. Pakanka ją kartais nuvalyti šluoste, drungnu vandeniu ir švelnia valymo priemone.
- Skundo ar defekto, susijusio su jūsų vaikiška kėdute, atveju kreipkitės į parduotuvę, kurioje pirkote vaikišką kėdutę, arba mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

ĮSPĖJIMAI!

- Saugumo sumetimais šią kėdutę galima tvirtinti tik prie bagažo laikiklių, atitinkančių standartą EN ISO 11243:2016, pažymėtų 27 kg keliamosios galios ženklu.
- Prie vaikiškos kėdutės netvirtinkite papildomo bagažo. Visą papildomą bagažą reikia tvirtinti priešingoje dviračio pusėje, pvz., jei naudojate gale tvirtinamą kėdutę, naudokite priekinį bagažo laikiklį.
- Nemodifikuokite kėdutes.
- Vaikui sėdint kėdutėje, važiavimas dviračiu gali būti kitoks. Ypač pusiausvyros, vairavimo ir stabdymo atžvilgiu.
- Niekada nepalikite dviračio su vaiku kėdutėje be priežiūros.
- Jei pastebite bet kokį įtrūkimą arba pradėjusį irti paviršių, tai reiškia, kad baigėsi kėdutės naudojimo laikas ir ją reikia pakeisti. Turint dvejonį, reikėtų kreiptis į specialistą.
- Kėdutei nukritus arba ją sutrenkus, patikrinkite, ar neatsirado įtrūkimų ar įlinkimų.
- Prieš naudodami, visada patikrinkite kėdutės paviršiaus temperatūrą.
- Ši vaikiška kėdutė netinkama naudoti užsiimant sportine veikla.

Ne pasă de siguranța dumneavoastră și a copilului dumneavoastră. Prin urmare, vă recomandăm cu tărie să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni și avertismente înainte de a instala scaunul.

Instrucțiunile vizuale privind modul și locul de montare, precum și modul de utilizare a scaunului și a accesoriilor relevante pot fi găsite în capitolul și numărul corespunzător de la paginile 3 - 7.

B - Instrucțiuni de montare

1. Treceți curea pentru picioare prin treaptă și trageți pentru a fixa curea.
2. Asamblați reazemele de picior pe scaun.
3. Deschideți clemele, astfel încât să existe suficient spațiu pentru suportul dvs. (A), împingând selectorul (B) și, în același timp, rotindu-l în sens antiorar (C).
4. În timp ce țineți sistemul de reținere suplimentar (A), așezați scaunul pe suport. Scaunul trebuie să fie instalat cât mai aproape de șa (B).
5. Închideți clemele EasyFix în jurul suportului (A), rotind selectorul în sensul acelor de ceasornic până când este fixat ferm (B).
Rețineți că sistemul de montare poate fi strâns în timp ce este blocat.
Verificați dacă scaunul este instalat corect împingând partea din spate a scaunului (C).
6. Asigurați-vă că scaunul nu este înclinat în față pentru a evita ca copilul să alunece din el. Spătarul trebuie să fie ușor înclinat spre spate.
7. Puneți curelele sistemului suplimentar de reținere în jurul cadrului bicicletei (A). Treceți curea prin dispozitivul de reglare a centurii (B) și fixați capătul liber cu ajutorul clemei (C). Verificați dacă dispozitivul de reglare a centurii este liber de cadru (D).

Pentru a demonta scaunul:

8. Îndepărtați sistemul de reținere suplimentar (A și B).
 9. Deschideți clemele împingând și rotind în sens antiorar și scoateți scaunul de pe suport.
- Scaunul nu poate fi atașat la tija de șa decât dacă este permis de producătorul bicicletei.
 - Asigurați-vă că verificați în mod regulat dacă scaunul și elementele de fixare relevante sunt complet strânse și fixate.
 - Scaunul trebuie montat numai pe o bicicletă adecvată, ceea ce înseamnă că bicicleta este adecvată pentru montarea scaunului specific de bicicletă. Vă sfătuim să verificați toate informațiile furnizate împreună cu bicicleta și (dacă este cazul) cu suportul pentru bagaje. În cazul în care nu sunt disponibile, trebuie să solicitați sfaturi de la producător sau furnizor. Scaunul nu este adecvat pentru utilizarea pe un moped.
 - Verificați dacă toate părțile bicicletei funcționează corect cu scaunul montat.

C - Instrucțiuni de utilizare

1. Pentru a elibera centura din cataramă, apăsați în același timp punctele A și B și scoateți centura (C).

Faceți acest lucru pentru fiecare parte.

2. După ce ați așezat copilul în scaun, puneți fiecare conector al centurii în cataramă. Verificați dacă centura este bine fixată.
 3. Fixați centura de siguranță ferm, dar nu prea strâns; trageți dispozitivul de reglare a centurii în sus (A) și trageți de capătul liber al centurii (B).
 4. Pentru a slăbi sistemul de reținere, trageți dispozitivul de reglare a centurii în sus (A) și trageți înapoi (B).
 5. Verificați dacă picioarele au un unghi perpendicular (A). În caz contrar (B), reglați treptele la înălțimea necesară; împingeți clemele de pe partea din spate a treptei (C) și îndepărtați treptele (D). Așezați treptele la înălțimea corectă.
 6. Asigurați-vă că picioarele copilului dumneavoastră rămân la locul lor prin fixarea curelelor pentru picioare; Trageți în jos și spre exterior de capătul liber al curelei (A) pentru a deschide curea pentru picioare. Pentru a închide curea pentru picioare, alegeți înălțimea corectă și agățați curea pentru picioare de treaptă (B), fixând-o prin tragere în jos (C).
- Verificați dacă aveți permisiunea legală de a utiliza scaunul în țara în care intenționați să îl folosiți.
 - Scaunul dumneavoastră de bicicletă este destinat să vă luați copilul cu dumneavoastră pe bicicletă într-un cadru cotidian. Scaunul nu este potrivit pentru activități sportive, cum ar fi ciclismul montan sau cursele.
 - Scaunul nu trebuie să fie utilizat la viteze mai mari de 25 km/h.
 - Dacă utilizați un scaun posterior care este atașat la un suport pentru bagaje, asigurați-vă că nu este depășită capacitatea de încărcare a suportului. Scaunul trebuie montat numai pe suporturi pentru bagaje care sunt conforme cu EN ISO 11243:2016.
 - Nu transportați un copil care este prea mic pentru a sta în siguranță pe scaun. Scaunul este omologat pentru copii cu vârsta cuprinsă între 9 luni și 5 ani, cu o greutate maximă de 22 kg și o înălțime maximă de 110 cm.
 - Transportați numai copii care pot sta fără ajutor pentru o perioadă de timp îndelungată și cel puțin atât timp cât durează călătoria cu bicicleta prevăzută. Indiferent de vârstă, copilul trebuie să fie capabil să își țină capul sus.
 - După ce ați instalat scaunul pentru prima dată, asigurați-vă că faceți o scurtă călătorie de probă fără și cu copilul dumneavoastră, într-un mediu sigur și liniștit.
 - Verificați dacă scaunul de bicicletă nu este prea fierbinte la soare pe vreme frumoasă înainte de a vă pune copilul în scaun.
 - Verificați întotdeauna cu atenție stabilitatea/echilibrul atunci când vă așezați copilul în scaunul de pe bicicletă.
 - Asigurați-vă că nu este posibil ca vreo parte a corpului sau a îmbrăcăminte copilului dumneavoastră să intre în contact cu vreo parte mobilă a scaunului sau a bicicletei, cum ar fi roțile, mecanismele de frânare sau șeile cu arcuri. Verificați acest lucru în mod regulat pe

măsură ce copilul crește.

- Folosiți întotdeauna sistemul de reținere, asigurându-vă că copilul este ținut în scaun.
- Asigurați-vă că nu există obiecte ascuțite pe care copilul le poate atinge, cum ar fi cabluri rupte.
- Dacă folosiți o șa cu arcuri pe bicicletă, asigurați-vă că acoperiți arcurile înainte de a merge pe bicicletă cu copilul în scaun.
- Asigurați-vă că centura de siguranță și suportul pentru picioare nu sunt slăbite și nu pot fi prinse în nici o piesă în mișcare, în special în roți, inclusiv atunci când bicicleta este condusă fără un copil pe scaun.
- Asigurați-vă că fixați sistemul de reținere suplimentar pentru a fixa scaunul pe bicicletă în orice moment.
- Copiii din scaunele de bicicletă trebuie să fie îmbrăcați mai călduros decât conducătorii de biciclete și trebuie protejați de ploaie. Copilul dumneavoastră nu se va mișca și, prin urmare, va răci rapid.
- Vă recomandăm ca copilul dumneavoastră să folosească o cască de protecție bine adaptată atunci când se află în scaun. Casca trebuie să fie conformă cu EN 1078:2012+AI:2012.
- Verificați în mod regulat dacă copilul dumneavoastră nu depășește înălțimea și greutatea maximă admisă.
- Vă luați bicicleta cu dumneavoastră în suportul pentru

biciclete al mașinii? Întotdeauna scoateți scaunul de bicicletă. Loviturile, zdruncinăturile și turbulențele de aer pot deteriora sau slăbi scaunul sau fixarea acestuia pe bicicletă. Acest lucru face ca utilizarea scaunului să fie nesigură și poate provoca un accident.

Întreținere

- Întrețineți corect scaunul de bicicletă, deoarece acesta vă va oferi apoi mulți ani de plăcere. Este suficient să îl curățați ocazional cu o cârpă, apă caldută și un agent de curățare ușor.
- În cazul unei reclamații sau al unui defect legat de scaunul dumneavoastră pentru copii, contactați magazinul de unde ați cumpărat scaunul pentru copii sau serviciul nostru de asistență pentru clienți.

AVERTISMENTE!

- Din motive de siguranță, acest scaun trebuie montat numai pe suporturi pentru bagaje conforme cu EN ISO 11243:2016 marcate cu o capacitate de încărcare de 27 kg.
- Nu atașați bagaje suplimentare la scaunul pentru copii. Orice bagaj suplimentar trebuie atașat la capătul opus al bicicletei, de exemplu, dacă folosiți un scaun posterior, utilizați un suport pentru bagaje anterior.
- Nu modificați scaunul.
- Bicicleta s-ar putea comporta diferit cu un copil în scaun. În special în ceea ce privește echilibrul, direcția și frânarea.
- Nu lăsați niciodată bicicleta parcată cu un copil nesupravegheat pe scaun.
- Dacă apare orice formă de fisură sau dacă suprafața începe să se dezassembleze, acest lucru indică faptul că durata de viață a scaunului a fost atinsă și că acesta trebuie înlocuit. În caz de îndoială, trebuie contactat un profesionist.
- Verificați dacă există fisuri și îndoituri după ce scaunul a căzut sau a suferit un impact.
- Verificați întotdeauna temperatura suprafeței scaunului înainte de utilizare.
- Acest scaun pentru copii nu este potrivit pentru utilizarea în timpul activităților sportive.

Záleží nám na vašej bezpečnosti a bezpečnosti vášho dieťaťa. Preto dôrazne odporúčame, aby ste si pred inštaláciou sedadla pozorne prečítali nasledujúce pokyny a upozornenia.

Vizuálne pokyny, ako a kde namontovať a ako používať sedadlo a príslušné príslušenstvo, nájdete v príslušnej kapitole a čísle na stranách 3 - 7.

B - Návod na montáž

1. Pás na nohu prestrčte cez nášlap a potiahnutím pás upevníte.
2. Pripevnite opierky nôh k sedadlu.
3. Stlačením ovládača (B) a jeho súčasným otočením proti smeru hodinových ručičiek (C) otvorte svorky tak, aby bol dostatok miesta pre váš nosič (A).
4. Počas držania prídavného zadržiavacieho systému (A) umiestnite sedadlo na nosič. Sedadlo by malo byť namontované čo najbližšie k sedlu (B).
5. Zatvorte svorky EasyFix okolo nosiča (A) otáčaním ovládača v smere hodinových ručičiek, kým sa pevne nezaistí (B).
Upozorňujeme, že montážny systém je možné utiahnuť, aj keď je uzamknutý.
Stlačením zadnej časti sedadla (C) skontrolujte, či je sedadlo správne nainštalované.
6. Dbajte na to, aby sa sedadlo nenaklátilo dopredu, aby z neho dieťa neskĺzlo. Operadlo by sa malo mierne skláňať dozadu.
7. Upevnite popruhy prídavného upevňovacieho systému okolo rámu bicykla (A). Prestrčte popruh cez nastavovaciu pásu (B) a voľný koniec zaistíte svorkou (C). Skontrolujte, či je nastavovacia pása uvoľnený z rámu (D).

Demontáž sedadla:

8. Odstráňte prídavný zadržiavací systém (A & B).
 9. Otvorte svorky zatlačením a otočením proti smeru hodinových ručičiek a vyberte sedadlo z nosiča.
- Sedadlo nesmie byť pripevnené k stĺpiku sedadla, pokiaľ to nie je povolené výrobcom bicykla.
 - Pravidelne kontrolujte, či sú sedadlo a príslušné upevňovacie prvky úplne dotiahnuté a zaistené.
 - Sedadlo by sa malo namontovať len na vhodný bicykel, čo znamená, že bicykel je vhodný na montáž konkrétneho sedadla. Odporúčame vám skontrolovať všetky informácie dodané s bicyklom a (prípadne) s nosičom batôžiny. Ak nie sú k dispozícii, mali by ste požiadať o radu výrobcu alebo dodávateľa. Sedadlo nie je vhodné na použitie na mopede.
 - Skontrolujte, či všetky časti bicykla správne fungujú s namontovaným sedadlom.

C - Návod na použitie

1. Ak chcete uvoľniť pás zo svorky, stlačte súčasne body A a B a odstráňte pás (C). Toto zopakujte na oboch stranách.
2. Po umiestnení dieťaťa do sedadla vložte každý konektor pásu do svorky. Skontrolujte, či je pás bezpečne upevnený.

3. Bezpečnostný pás zapnite pevne, ale nie príliš pevne; vytiahnite nastavovaciu pásu nahor (A) a zatiahnite za voľný koniec pásu (B).
4. Ak chcete zadržný systém uvoľniť, vytiahnite nastavovaciu pásu nahor (A) a potiahnite späť (B).
5. Skontrolujte, či sú ramená kolmé (A). Ak nie (B), nastavte nášlapy na požadovanú výšku; Zatlačte svorky na zadnej strane nášlapy (C) a odstráňte ju (D). Umiestnite nášlapy do správnej výšky.
6. Uistite sa, že nohy vášho dieťaťa zostanú na svojom mieste zapnutím popruhov na nohy; Zatiahnite za voľný koniec pásu (A) smerom nadol a von, aby ste otvorili nožný popruh. Ak chcete zatvoriť nožný popruh, vyberte správnu výšku a zavesť ho na nášlap (B) a zafixujte ho potiahnutím nadol (C).

- Overte si, či máte zákonné povolenie na používanie sedadla v krajine, v ktorej ho chcete používať.
- Sedadlo na bicykel je určené na každodenné nosenie dieťaťa na bicykli. Sedadlo nie je vhodné na športové aktivity, ako je horská cyklistika alebo preteky.
- Sedačka sa nesmie používať pri rýchlostiach nad 25 km/h.
- Ak používate zadné sedadlo, ktoré je pripojené k nosiču batôžiny, uistite sa, že nosnosť nosiča nie je prekročená. Sedadlo by sa malo montovať len na nosiče batôžiny, ktoré sú v súlade s normou EN ISO 11243:2016.
- Neprevážajte dieťa, ktoré je príliš malé na to, aby bezpečne sedelo v sedadle. Sedadlo je schválené pre deti od 9 mesiacov do 5 rokov s maximálnou hmotnosťou 22 kg a maximálnou výškou 110 cm.
- Prevážajte len deti, ktoré dokážu dlhší čas sedieť bez pomoci, a to aspoň tak dlho, ako je plánovaná cesta na bicykli. Bez ohľadu na vek musí byť vaše dieťa schopné držať hlavu hore.
- Po prvej inštalácii sedadla sa uistite, že ste absolvovali krátku skúšobnú jazdu bez dieťaťa a s dieťaťom v bezpečnom a tichom prostredí.
- Pred umiestnením dieťaťa do sedadla skontrolujte, či nie je príliš horúce na slnku počas pekného počasia.
- Pri umiestňovaní dieťaťa do sedadla na bicykli vždy starostlivo skontrolujte stabilitu/vyváženosť.
- Uistite sa, že žiadna časť tela alebo odevu dieťaťa nemôže prísť do kontaktu s pohyblivou časťou sedadla alebo bicykla, ako sú kolesá, brzdové mechanizmy alebo odpružené sedlá. Pravidelne to kontrolujte, keď vaše dieťa rastie.
- Vždy používajte zadržný systém a zabezpečte, aby bolo dieťa pripútané v sedadle.
- Dbajte na to, aby sa dieťa nedotýkalo žiadnych ostrých predmetov, napríklad rozstrapkaných káblov.
- Ak na bicykli používate sedlo s pružinami, pred jazdou na bicykli s dieťaťom v sedle sa uistite, že sú pružiny zakryté.
- Uistite sa, že bezpečnostný pás a opierka nôh nie sú uvoľnené alebo sa nemôžu zachytiť o pohyblivé časti, najmä o kolesá, a to aj vtedy, keď sa na bicykli jazdí bez dieťaťa v sedadle.
- Uistite sa, že ste vždy upevnili prídavný upevňovací systém, aby ste sedadlo pripevnili k bicyklu.
- Deti v sedadlách na bicykloch musia byť teplejšie

oblečené ako jazdci na bicykloch a mali by byť chránené pred dažďom. Vaše dieťa sa nebude hýbať, a preto rýchlo prechladne.

- Odporúčame, aby vaše dieťa v sedadle používalo dobre padnúcu prilbu. Prilba by mala spĺňať normu EN 1078:2012+AI:2012.
- Pravidelne kontrolujte, či vaše dieťa neprekračuje maximálnu povolenú výšku a hmotnosť.
- Beriete si bicykel so sebou na nosič bicyklov v aute? Vždy odstráňte sedadlo. Nárazy, otrasy a turbulencie vzduchu môžu poškodiť alebo uvoľniť sedadlo alebo jeho upevnenie k bicyklu. Tým sa sedadlo stáva nebezpečným na používanie a môže spôsobiť nehodu.

Údržba

- Správne udržiavajte svoje sedadlo na bicykli, pretože vám potom poskytne mnoho rokov radosti. Stačí ho občas vyčistiť handričkou, vlažnou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
- V prípade reklamácie alebo závary týkajúcej sa vášho sedadla pre deti sa obráťte na predajňu, v ktorej ste ho zakúpili, alebo na náš zákaznícky servis.

UPOZORNENIA!

- Z bezpečnostných dôvodov sa toto sedadlo môže montovať len na batožinové nosiče zodpovedajúce norme EN ISO 11243:2016 s označením nosnosti 27 kg.
- Na sedadlo pre dieťa nepripevňujte ďalšiu batožinu. Ďalšia prípadná batožina by mala byť pripevnená na opačnom konci bicykla, napr. ak používate zadné sedadlo, použite predný nosič batožiny.
- Sedadlo neupravujte.
- Bicykel sa môže správať inak, ak je na sedadle dieťa. Najmä pokiaľ ide o vyváženie, riadenie a brzdenie.
- Nikdy nenechávajte bicykel odstavený s dieťaťom na sedadle bez dozoru.
- Ak sa objaví akákoľvek forma trhliny alebo ak sa povrch začne rozkladať, znamená to, že životnosť sedadla bola dosiahnutá a malo by sa vymeniť. V prípade pochybností je potrebné kontaktovať odborníka.
- Pri páde alebo náraze sedadla skontrolujte, či na ňom nie sú praskliny, alebo či nie je sedadlo na niektorých miestach ohnuté.
- Pred použitím vždy skontrolujte teplotu povrchu sedadla.
- Toto sedadlo nie je vhodné na používanie počas športových aktivít.

Skrbimo za vas in varnost vašega otroka. Zato toplo priporočamo, da pred namestitvijo sedeža natančno preberete naslednja navodila in opozorila. Vizualna navodila o tem, kako in kje namestiti ter kako uporabljati sedež in ustrezne dodatke, najdete v ustreznem poglavju in številki na straneh 3 - 7.

B - Navodila za montažo

1. Trak za noge položite skozi stopnico in povlecite, da pritrdite trak.
2. Namestite opore za noge na sedež.
3. Odprite objemke, da bo dovolj prostora za vaš nosilec (A) tako, da pritisnete gumb (B) in ga istočasno zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca (C).
4. Medtem ko držite dodatni zadrževalni sistem (A), postavite sedež na nosilec. Sedež naj bo nameščen čim bližje sedežu (B).
5. Zaprite objemke EasyFix okoli nosilca (A), tako da vrtite gumb v smeri urnega kazalca, dokler ni trdno pritrjen (B). Upoštevajte, da je pritrdilni sistem mogoče zategniti, ko je zaklenjen. Preverite, ali je sedež pravilno nameščen, tako da potisnete naslonjalo sedeža (C).
6. Prepričajte se, da sedež ni nagnjen naprej, da otrok ne zdrsne iz njega. Naslonjalo mora biti rahlo nagnjeno nazaj.
7. Namestite trakove dodatnega zadrževalnega sistema okoli okvirja kolesa (A). Pas vpeljite skozi regulator pasu (B) in pritrdite ohlapni konec s sponko (C). Preverite, ali je regulator pasu prost izven okvirja (D).

Za demontažo sedeža:

8. Odstranite dodatni zadrževalni sistem (A in B).
 9. Odprite objemke s pritiskom in vrtenjem v nasprotni smeri urnega kazalca in odstranite sedež z nosilca.
- Sedeža ni mogoče pritrditi na sedežno oporo, razen če to dovolj proizvajalec kolesa.
 - Redno preverjajte, ali so sedež in ustrezni pritrdilni elementi popolnoma zategnjeni in pritrjeni.
 - Sedež naj bo nameščen le na ustrezno kolo, kar pomeni, da je kolo primerno za montažo določenega kolesarskega sedeža. Svetujemo vam, da preverite vse informacije, ki so priložene kolesu in (kjer velja) prtljažniku. Če niso na voljo, se posvetujte s proizvajalcem ali dobaviteljem. Sedež ni primeren za uporabo na mopedu.
 - Preverite, ali vsi deli kolesa pravilno delujejo z nameščenim sedežem.

C - Navodila za uporabo

1. Če želite pas sprostiti iz zaponke, istočasno pritisnite točki A in B ter odstranite pas (C). To izvedite na obeh straneh.
 2. Ko otroka postavite v sedež, vstavite vsak priključek za pas v zaponko. Preverite, ali je pas varno pripet.
 3. Trdno pripnite varnostni pas, vendar ne pretesno; povlecite regulator pasu navzgor (A) in povlecite ohlapni konec pasu (B).
 4. Za sprostitev zadrževalnega sistema povlecite regulator pasu navzgor (A) in povlecite nazaj (B).
 5. Preverite, ali imajo noge pravokoten kot (A). Če ni (B), nastavite stopnice na želeno višino; potisnite sponke na zadnji strani stopnice (C) in odstranite stopnico (D). Postavite stopnice na pravilno višino.
 6. Zagotovite, da otrokove noge ostanejo na mestu tako, da pritrdite trakove za noge; trak za noge sprostite tako, da povlečete navzdol in navzven ohlapni konec traku (A). Če želite zapreti trak za noge, izberite pravilno višino in pritrdite trak za noge na stopnico (B) tako, da trak povlečete navzdol (C).
- Preverite, ali imate zakonsko dovoljenje za uporabo sedeža v državi, v kateri ga nameravate uporabljati.
 - Namen sedeža za kolo je, da otroka vzamete s seboj na kolesu v vsakodnevem okolju. Sedež ni primeren za športne aktivnosti, kot sta gorsko kolesarjenje ali dirkanje.
 - Sedeža ne smete uporabljati pri hitrosti nad 25 km/h.
 - Če uporabljate zadnji sedež, ki je pritrjen na prtljažnik, se prepričajte, da niste presegli nosilnost prtljažnika. Sedež je treba namestiti samo na prtljažnike, ki so v skladu z EN ISO 11243:2016.
 - Ne prevažajte otroka, ki je premlad, da bi varno sedel v sedežu. Sedež je odobren za otroke od 9 mesecev do 5 let, z največjo težo 22 kg in največjo višino 110 cm.
 - Prevažajte samo otroke, ki lahko dlje časa sedijo brez pomoči in vsaj tako dolgo, kot je predvideno potovanje s kolesom. Ne glede na starost mora vaš otrok znati držati glavo pokonci.
 - Ko sedež prvič namestite, opravite kratko testno vožnjo brez in z otrokom v varnem in tihem okolju.
 - Preden otroka posadite v sedež, preverite, da sedež za kolo ni pregret na soncu.
 - Ko otroka postavite v sedež na kolesu, vedno natančno preverite stabilnost/ravnotežje.
 - Prepričajte se, da noben del otrokovega telesa ali oblačila ne pride v stik s katerim koli gibljivim delom sedeža ali kolesa, kot so kolesa, zavorni mehanizmi ali vzmeteni sedeži. Kako otrok raste, to redno preverjajte.
 - Vedno uporabljajte zadrževalni sistem in zagotovite, da je otrok pripet v sedežu.
 - Prepričajte se, da ni ostrih predmetov, ki bi se jih vaš otrok lahko dotaknil, kot so obrabljeni kabli.
 - Če na kolesu uporabljate sedež s sedežnimi vzmetmi, pred vožnjo s kolesom z otrokom v sedežu obvezno pokrijte vzmeti.
 - Prepričajte se, da varnostni pas in opora za noge nista ohlapna ali da se ne moreta ujeti v premikajoče se dele, zlasti v kolesa, tudi če se kolo vozi brez otroka v sedežu.

- Ne pozabite pritrditi dodatnega zadrževalnega sistema, da bo sedež ves čas pritrjen na kolo.
- Otroci v kolesarskih sedežih morajo biti topleje oblečeni kot kolesarji in morajo biti zaščiteni pred dežjem. Vaš otrok se ne bo premikal in ga bo zato hitro zazebló.
- Priporočamo, da vaš otrok dokler je v sedežu, uporablja dobro prilagajóčo čelado. Čelada naj bo v skladu z EN 1078:2012+A1:2012.
- Redno preverjajte, da vaš otrok ne presega največje dovoljene višine in teže.
- Ali kolo prevažate na nosilcu za kolo na avtomobilu? Vedno odstranite sedež za kolo. Udarci, sunki in zračna turbulenca lahko poškodujejo ali zrahljajo sedež ali njegov nosilec na kolesu. Zaradi tega sedež ni varen za uporabo in lahko povzroči nesrečo.

Vzdrževanje

- Pravilno vzdržujte svoj sedež za kolo, saj vam bo tako v užitek dolga leta. Dovolj je, da ga občasno očistite s krpo, mlačno vodo in blagim čistilnim sredstvom.
- V primeru reklamacije ali okvare otroškega sedeža Urban Iki se obrnite na trgovino, kjer ste otroški sedež Urban Iki kupili, ali pa na našo službo za pomoč strankam.

OPOZORILA!

- Iz varnostnih razlogov se ta sedež namesti samo na prtljažnike, ki so v skladu z EN ISO 11243:2016 in imajo oznako nosilnosti 27 kg.
- Na otroški sedež ne pritrdite dodatne prtljage. Morebitno dodatno prtljago pritrdite na nasprotni konec kolesa, npr. če uporabljate zadnji sedež, uporabite sprednji prtljažnik.
- Ne spreminjajte sedeža.
- Z otrokom v sedežu se lahko kolo obnaša drugače. Predvsem pri ravnotežju, krmiljenju in zaviranju.
- Kolesa nikoli ne puščajte parkiranega brez nadzora z otrokom v sedežu.
- Če se pojavi kakršna koli oblika razpoke ali če se površina začne razpadati, to pomeni, da je življenjska doba sedeža dosežena in ga je treba zamenjati. V primeru dvoma se je treba obrniti na strokovnjaka.
- Če je sedež bil udeležen v nesreči ali padcu, preverite ali so nastale razpoke ali druge poškodbe.
- Pred uporabo vedno preverite temperaturo površine sedeža.
- Ta otroški sedež ni primeren za uporabo med športnimi aktivnostmi.

Ми дбаємо про вашу безпеку та безпеку вашої дитини. Відповідно, перед встановленням крісла настійно рекомендується ознайомитися з наведеними нижче інструкціями та попередженнями.

Наочні інструкції щодо способу та місць встановлення, а також щодо експлуатації крісла та аксесуарів знаходяться у відповідних розділах на сторінках 3 - 7.

B – Інструкція зі встановлення

1. Помістіть ремінь для ноги в під'ятник і потягніть за ремінь, щоб зафіксувати його.
2. Приєднайте під'ятники до крісла.
3. Розсуньте фіксатори, щоб забезпечити достатньо місця для вашого багажника (А). Для цього потрібно натиснути на круглий регулятор (В) і одночасно обернути його проти годинникової стрілки (С).
4. Тримаючи додаткову систему фіксації (А), встановіть крісло на багажник. Крісло має бути встановлено максимально близько до сидла (В).
5. Замкніть фіксатори EasyFix на багажнику (А), повертаючи круглий регулятор за годинниковою стрілкою доти, доки він не буде надійно затягнутий (В).
Примітка: кріпильну систему можна затягувати із замкненим замком.
Переконайтеся в тому, що крісло встановлено правильно, шляхом натискання на спинку (С).
6. Переконайтеся, що крісло не нахилене вперед, щоб дитина не сповзала з нього. Спинка сидіння має бути трохи нахилена назад.
7. Зачепіть ремінь додаткової системи фіксації за раму велосипеда (А). Вставте ремінь у регулятор довжини ремня (В) і закріпіть вільний кінець затискачем (С). Переконайтеся в тому, що регулятор довжини ремня знаходиться не на рамі (D).

Зняття крісла.

8. Зніміть додаткову систему фіксації (А, В).
 9. Розтисніть фіксатори, натискаючи й повертаючи проти годинникової стрілки, і зніміть крісло з багажника.
- Крісло не можна прикріплювати до підсідельного штиря, якщо інше не дозволено виробником велосипеда.
 - Регулярно переконуйтеся в тому, що крісло і його кріпильні елементи повністю затягнуті та зафіксовані.
 - Крісло дозволяється встановлювати тільки на сумісний велосипед, тобто його конструкція має відповідати вимогам цього конкретного крісла. Рекомендується ознайомитися з відповідними інструкціями до велосипеда і (якщо застосовно) до багажника. Якщо таких інструкцій немає, слід звернутися за рекомендаціями до виробника або продавця. Крісло не підходить для кріплення на мопеди.
 - Переконайтеся в тому, що всі частини велосипеда коректно функціонують зі встановленим кріслом.

1. Щоб випустити ремінь із пряжки, одночасно натисніть на точки А і В і витягніть ремінь (С). Виконайте це з обома ремнями.
2. Посадивши дитину в крісло, помістіть роз'єми обох ременів у пряжку. Переконайтеся в тому, що ремінь надійно зафіксований.
3. Затягніть ремінь безпеки надійно, але не надто туго; потягніть регулювальник довжини ремня вгору (А) і потягніть за вільний кінець ремня (В).
4. Щоб послабити систему фіксації, потягніть регулятор ремня вгору (А) і потягніть ремінь назад (В).
5. Переконайтеся в тому, що ноги розташовані перпендикулярно землі (А). Якщо це не так (В), відрегулюйте висоту під'ятників: натисніть на затискачі в задній частині під'ятника (С) і зніміть під'ятник (D). Встановіть під'ятники на необхідній висоті.
6. Зафіксуйте ступні дитини, затягнувши ремені для ніг: потягніть вільний кінець ремня вниз і назовні (А), щоб розстебнути. Щоб зафіксувати норийний ремінь, виберіть потрібну висоту і пристебніть його до під'ятника (В). Зафіксуйте його, потягнувши вниз (С).

- Перевірте, чи дозволено законом експлуатація дитячих крісел для велосипеда у вашій країні.
- Крісло призначене для перевезення дитини на велосипеді у повсякденних умовах. Крісло не підходить для заняття спортом, наприклад, маунтбайком або велогонками.
- При використанні сидіння забороняється їхати зі швидкістю понад 25 км/год.
- Якщо ви користуєтеся заднім кріслом, встановленим на багажник, упевніться в тому, що його вантажопідйомність не перевищена. Крісло дозволяється встановлювати тільки на багажники, що відповідають стандарту EN ISO 11243:2016.
- Не перевозьте в кріслі дитину, якщо її вік занадто малий, щоб вона могла безпечно сидіти. У кріслі дозволено перевозити дітей віком від 9 місяців до 5 років вагою до 22 кг і зростом до 110 см.
- Перевозьте дитину тільки якщо вона здатна всидіти в кріслі без уваги протягом усього часу поїздки. Ваша дитина повинна мати можливість утримувати голову, незалежно від віку.
- Після того, як ви вперше встановите крісло, обов'язково виконайте пробну поїздку без дитини та з нею в безпечних, спокійних умовах.
- Перед тим, як посадити дитину в крісло, переконайтеся, що воно не перегрілося на сонці.
- Під час розміщення дитини у велосипедне крісло завжди ретельно контролюйте стійкість і рівновагу.
- Переконайтеся в тому, що жодна частина тіла дитини або її одягу не може контактувати з будь-якою рухомою частиною крісла і велосипеда – колесами, гальмами, пружинами сидіння тощо. Перевіряйте це регулярно в міру зростання вашої дитини.
- Обов'язково користуйтеся системою фіксації, переконуючись у тому, що свобода рухів дитини в кріслі обмежена.
- Переконайтеся в тому, що в межах досяжності дитини немає гострих предметів, наприклад, тротів з

C – Керівництво з експлуатації

жилами, що стирчать.

- Якщо сидло вашого велосипеда оснащене пружинами, відгородіть їх перед поїздкою з дитиною в кріслі.
- Переконайтеся, що ремінь безпеки та ремінь підп'ятника не ослаблені й не можуть потрапити в будь-які рухомі частини, особливо в колеса, зокрема під час випробування крісла без дитини.
- Завжди пристібайте додаткову систему фіксації, щоб сидіння було надійно закріплене на велосипеді.
- Дитину, яка сидить на велосипедному кріслі, необхідно одягнути тепліше, ніж водія велосипеда, а також захистити від дощу. Оскільки дитина сидітиме без руху, вона може швидко замерзнути.
- При перевезенні дитини у велокріслі на неї рекомендується надіти шолом відповідного розміру. Такий шолом має відповідати стандарту EN 1078:2012+A1:2012.
- Регулярно переконайтеся в тому, що вага і зріст вашої дитини не перевищують максимально допустимих.
- Перевозите велосипед на кронштейні автомобіля? Перед поїздкою обов'язково знімайте дитяче

крісло з велосипеда. Вибієни, тряска і завихрення повітряного потоку можуть пошкодити крісло або послабити кріплення. У результаті крісло стає небезпечним, що може призвести до нещасного випадку.

Догляд за кріслом

- Доглядайте за кріслом за інструкцією, щоб воно служило вам багато років. Буде достатньо час від часу очищати його тканиною, теплою водою і мийним засобом м'якої дії.
- Якщо ви виявили несправність, зверніться в магазин, де ви придбали дитяче крісло, або в нашу службу підтримки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- З міркувань безпеки це крісло дозволяється встановлювати тільки на велосипедні багажники, що відповідають стандарту EN ISO 11243:2016 з максимальною вантажопідйомністю 27 кг.
- Забороняється розміщувати додатковий багаж на дитячому кріслі. Будь-який багаж необхідно розміщувати на протилежному боці велосипеда, на передньому багажнику.
- Вносити зміни в конструкцію крісла заборонено.
- За наявності дитини в кріслі поведінка велосипеда може змінитися. Можливі, зокрема, зміни в рівновазі, рульовому управлінні та гальмуванні.
- Заборонено залишати велосипед на парковці з дитиною в кріслі.
- Поява тріщин або руйнування поверхні свідчить про закінчення терміну служби крісла, що означає необхідність його заміни. Якщо ви сумніваєтеся, зверніться до фахівця.
- Якщо крісло впало чи вдарилося об щось, перевірте його на наявність тріщин та скривлень.
- Перед тим, як посадити дитину в крісло, обов'язково перевірте температуру його поверхні.
- Це дитяче сидіння заборонено використовувати під час занять спортом.

תחזוקה

- צריך לתחזק את הכיסא בצורה הולמת, מכיוון שכך תוכלו ליהנות ממנו במשך שנים רבות. מספיק לנקות אותו מדי פעם באמצעות מטלית, מים פושרים וחומר ניקוי קל.
- במקרה של תלונה או פגם הקשורים לכיסא של הילד, צריך ליצור קשר עם החנות שממנה קניתם את הכיסא או עם שירות הלקוחות שלנו.

• צריך לוודא שידית האחיזה הנוספת מהודקת על מנת לאבטח את הכיסא לאופניים במשך כל הזמן.

- צריך להלביש ילדים היושבים בכיסא אופניים בבגדים יותר חמים מאשר רוכבי אופניים וצריך להגן עליהם מהגשם. ילדכם לא יזוז וכך הוא יתקרר במהירות.
- אנחנו ממליצים שהילד ישתמש בקסדה עם התאמה טובה כשהוא יושב בכיסא. הקסדה צריכה להיות בהתאם לתקן EN 1078:2012+A1:2012.
- צריך לבדוק באופן קבוע שהילד לא עובר את הגובה והמשקל המותרים.
- האם אתם לוקחים את האופניים במנשא האופניים של המכונית? תמיד צריך להוריד את כיסא האופניים. מהמורות, טלסלות ומעברולות אוויר עלולות לגרום לנזק או לשחרר את הכיסא או את החיבור שלו לאופניים. דבר זה יהפוך את הכיסא ללא בטוח לשימוש ועלול לגרום לתאונה.

אזהרות!

- מסיבות בטיחות, צריך להתאים את הכיסא רק לסבל משא המתאים לתקן EN ISO 11243:2016 שעליו סימון של יכולת עומס של 27 ק"ג.
- אין לחבר מטען נוסף לכיסא של הילד. צריך לחבר כל מטען נוסף לקצה הנגדי של האופניים, למשל אם משתמשים בכיסא אחורי, צריך להשתמש בסבל מטען קדמי.
- אין לעשות שינויים בכיסא.
- האופניים יכולים להגיב בצורה שונה כשיש ילד בכיסא. במיוחד לגבי איזון, ניווט ועצירה.
- אף פעם אל תשאירו את האופניים חונים כשהילד נמצא לבד וללא השגחה בכיסא.
- אם תראו סדק כלשהו או אם המשטח יתחיל להתפרק, זה יצביע על כך שחיי הכיסא הסתיימו ושהגיע הזמן להחליף אותו. אם יש לכם ספק עליכם לפנות לאיש מקצוע.
- אם הכיסא נפל או סבל פגיעה, צריך לבדוק אם הוא התעקם או אם ישנם סדקים.
- תמיד צריך לבדוק את טמפרטורת פני השטח של הכיסא לפני השימוש.
- כיסא הילד לא מתאים לשימוש במהלך פעילויות ספורט.

אכפת לנו מהבטיחות שלכם ושל ילדכם. לפיכך, אנו מאוד ממליצים לקרוא בזהירות את הנחיות והאזהרות הבאות לפני שמתקנים את הכיסא.

אפשר למצוא הנחיות חזותיות לגבי איך ואיפה להרכיב וכיצד להשתמש בכיסא ובאביזרים הרלוונטיים בפרק ובמספר המתאימים בעמודים 3 - 7.

B – הנחיות להרכבה

1. צריך להעביר את רצועות כף הרגל דרך הדוושה ולקבע את הרצועה.
2. צריך להרכיב את מסעדי הרגליים לכיסא.
3. צריך לפתוח את המלחציים על מנת שיהיה מספיק מקום לסבל (A), על ידי דחיה של המחוג (B) ובמקביל סיבוב שלו נגד כיוון השעון (C).
4. בזמן שמחזיקים את מערכת האחזיה הנוספת (A), צריך לשים את הכיסא על הסבל. צריך להתקין את הכיסא קרוב לאוכף ככל הניתן (B).
5. צריך לסגור את המלחציים של ה-EasyFix מסביב לסבל (A) על ידי סיבוב המחוג בכיוון השעון עד שהוא מתקבע בצורה חזקה (B).
- שימו לב שאפשר להדק את מערכת ההרכבה בזמן שהיא נעולה.
6. צריך לבדוק שהכיסא מותקן בצורה נכונה על ידי דחיה של גב המושב (C).
7. צריך לשים לב שהכיסא לא ייטה קדימה על מנת למנוע מצב שלידת האופניים (A). צריך להעביר את הרצועה דרך מתאם החגורה (B) ולאזן את הקצה הרופף עם הקליפס (C). צריך לבדוק שמתאם החגורה משוחרר מהמסגרת (D).

על מנת לפרק את הכיסא:

8. צריך להסיר את מערכת האחזיה הנוספת (A & B).
9. צריך לפתוח את המלחציים באמצעות דחיה וסיבוב נגד כיוון השעון והורדת הכיסא מהסבל.

- לא ניתן לחבר את הכיסא לעמוד הכיסא אלא אם יצרן האופניים מאשר זאת.
- צריך להקפיד לבדוק באופן קבוע שהכיסא ואביזרי הסגירה הרלבנטיים מהודקים היטב ומאובטחים.
- צריך להתאים את הכיסא רק לאופניים מתאימים, כלומר האופניים מתאימים להרכבה של כיסא האופניים הספציפי. אנה ממליצים לבדוק כל מידע שניתן ביחד עם האופניים (ובמידה שזה אפשרי) עם סבל המשא. אם זה לא אפשרי, כדאי לחפש מידע אצל היצרן או הספק. הכיסא אינו מתאים לשימוש על סוסטוס.
- צריך לבדוק שכל חלקי האופניים מתפקדים בצורה נכונה כשהכיסא מורכב.

ג – הנחיות לשימוש

1. על מנת לשחרר את החגורה מהאבוס, צריך לדחוף את נקודות A-B במקביל ולהסיר את החגורה (C). לעשות זאת בכל צד.
2. אחרי שתשיש את ילדכם לכיסא, צריך לשים כל מחבר חגורה בתוך האבוס, צריך לבדוק שהחגורה מהודקת בצורה בטוחה.
3. צריך להדק היטב את חגורת הבטיחות אבל לא להדק בצורה הדוקה מדי; צריך למשוך את מתאם החגורה כלפי מעלה (A) ולמשוך את הקצה הרופף של החגורה (B).
4. על מנת לשחרר את המערכת המהדקת, צריך למשוך את מהדק הרצועה כלפי מעלה (A) ולמשוך אחורה (B).
5. צריך לבדוק שלרגליים יש זווית אנכית (A). אם לא (B), צריך להתאים את הרגליות לגובה המתאים; צריך לדחוף את הקליפסים בגב הרגליות (C) ולהסיר את הרגליות (D). צריך לשים את הרגליות בגובה הנכון.
6. צריך לוודא שכפות הרגליים של הילד נשארות במקומן על הדוקה מדי; צריך למשוך כלפי מעלה (A) ולחזות את קצה הרצועה הרופפת (A) על מנת לפתוח את רצועות כף הרגל. על מנת לסגור את רצועות כף הרגל, צריך לבחור את הגובה הנכון ולהדק את הרצועה לדוושה (B), ולקבע זאת על ידי משיכה כלפי מעלה (C).

- צריך לבדוק האם יש אישור חוקי להשתמש בכיסא במדינה שבה אתם מתכוונים להשתמש בו.
- כיסא האופניים מיועד על מנת לקחת את הילד שלכם איתך על האופניים במסגרת יומיומית. הכיסא לא מיועד לפעילויות ספורטסיות כמו רכיבת הרים או מרוצים.
- אסור להשתמש במושב במהירויות אשר עולות על 25 קמ"ש.
- אם משתמשים בכיסא אחורי שמחובר לסבל משא, צריך לוודא שלא עוברים על העומס המותר עבור הסבל. צריך להתאים את הכיסא רק לסבלים אשר עונים על תקן EN ISO 11243:2016.

- אסור להושיב בכיסא ילד צעיר מכדי לשבת בצורה בטוחה בכיסא. הכיסא מאושר לילדים מגיל 9 חודשים ועד 5 שנים, עם משקל מקסימלי של 22 ק"ג וגובה מקסימלי של 110 ס"מ.
- צריך לקחת רק ילדים שיכולים לשבת בלי עזרה במשך פרקי זמן ממושכים, ולפתוח למשך הזמן שתכננת לקחת אותם על האופניים. בלי קשר לגיל, הילד צריך להיות מסוגל להחזיק את ראשו כלפי מעלה.
- לאחר שהכיסא יותקן בפעם הראשונה, צריך לבצע נסיעת מבחן קצרה בלי ועם הילד בסביבה בטוחה ושקטה.
- צריך לבדוק שכיסא האופניים לא חם מדי בשמש בזמן מזג אוויר נעים לפני שמשמשים את הילד על הכיסא.
- תמיד צריך לבדוק בזהירות את היציבות/איוון כאשר מושיבים את הילד בתוך הכיסא על האופניים.
- צריך לוודא שאין אפשרות ששום חלק מהגוף של הילד או בגד שלו יבואו במגע עם חלק נע כלשהו של הכיסא או האופניים כמו הגלגלים, מנגנון העצירה או קפיצי האוכף. צריך לבדוק זאת באופן קבוע ככל שהילד גדל.
- תמיד צריך להשתמש במערכת הקשירה על מנת לוודא שהילד קשור לכיסא.
- צריך לוודא שאין חפצים חדים שבהם הילד יכול לגעת, כמו כבלים בלויים.
- אם משתמשים באוכף עם קפיצי אוכף באופניים שלכם, צריך לוודא שמכסים את הקפיצים לפני שרוכבים על האופניים עם ילד בכיסא.
- צריך לוודא שחגורת הבטיחות ותומך כף הרגל אינם רופפים או עולים הילכך באחד החלקים הנעים, במיוחד הגלגלים, ובכלל זאת כאשר רוכבים על האופניים כשאין ילד על הכיסא.

2024



For you to discover

Osaka - Amsterdam

**Urban Iki customer service
OGK Europe B.V.**

Rudolf Dieselstraat 15
7442 DR Nijverdal
The Netherlands

www.urbaniki.com
info@urbaniki.com